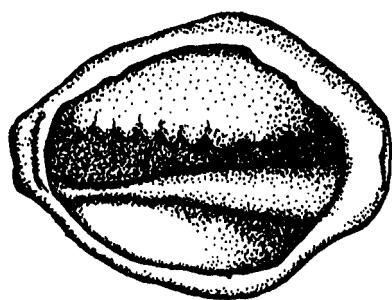
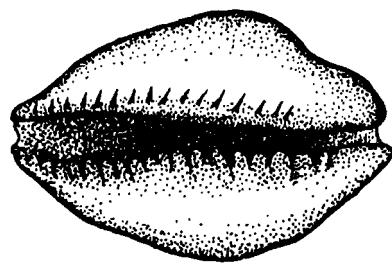


Dilogúin

Yrminio Valdés Garriz



La Habana. Cuba. 1995

Agradecimientos

Este libro es el fruto de un trabajo basado en largos años de estudio, práctica e investigaciones. Recoge las experiencias y conocimientos de valiosos sacerdotes del culto a los Orishas, como son el doctor Lázaro Vidal (Olúo), Víctor Reynaldo Izquierdo Vilanova y José E. Rosario, quienes, con sus opiniones, informaciones y sugerencias, contribuyeron de manera incuestionable a la elaboración del mismo.

Especial agradecimiento merecen, además, todos los colegas de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba, con cuyo apoyo y facilidades conté en todo momento.

Por último, no puedo dejar de mencionar a mi familia, en Cuba y Puerto Rico, que con su comprensión, aliento y ayuda, hicieron posible esta obra.

INDICE

Dilogún. Yrminio Valdés Garriz

Introducción	1
El sistema cubano de adivinación de los caracoles. Antecedentes y origen	3
Los odu	6
Generalidades positivas y negativas de los odu	12
Okana (1)	12
Eyioko (2)	12
Ogundá (3)	12
Iroso (4)	13
Oshé (5)	13
Obara (6)	14
Odí (7)	14
Eyeúnle (8)	15
Osá (9)	15
Ofún (10)	16
Ojuani (11)	16
(M)Eyilá (12)	17
Metanlá (13)	17
Merinlá (14)	18
Marunlá (15)	18
Merindilogún (16)	18
Refranes, moralejas y otros mensajes	19
(1-1) Okana Tonti Okana	20
(1-2) Okana Tonti Eyioko	20
(1-3) Okana Tonti Ogundá	20
(1-4) Okana Tonti Iroso	20
(1-5) Okana Tonti Oshé	21
(1-6) Okana Tonti Obara	21
(1-7) Okana Tonti Odí	21
(1-8) Okana Tonti Eyeúnle	21
(1-9) Okana Tonti Osá	21
(1-10) Okana Tonti Ofún	21
(1-11) Okana Tonti Ojuani	22
(1-12) Okana Tonti (M)Eyilá	22
(1-13) Okana Tonti Metanlá	22
(1-14) Okana Tonti Merinlá	22
(1-15) Okana Tonti Marunlá	22
(1-16) Okana Tonti Merindilogún	22
(2-1) Eyioko Tonti Okana	22
(2-2) Eyioko Tonti Eyioko	23
(2-3) Eyioko Tonti Ogundá	23
(2-4) Eyioko Tonti Iroso	23
(2-5) Eyioko Tonti Oshé	23
(2-6) Eyioko Tonti Obara	23
(2-7) Eyioko Tonti Odí	23
(2-8) Eyioko Tonti Eyeúnle	24
(2-9) Eyioko Tonti Osá	24
(2-10) Eyioko Tonti Ofún	24

(2-11) Eyioko Tonti Ojuani	24
(2-12) Eyioko Tonti (M)Eyilá	24
(2-13) Eyioko Tonti Metanlá	24
(2-14) Eyioko Tonti Merinlá	25
(2-15) Eyioko Tonti Marunlá	25
(2-16) Eyioko Tonti Merindilogún	25
(3-1) Ogundá Tonti Okana	25
(3-2) Ogundá Tonti Eyioko	25
(3-3) Ogundá Tonti Ogundá	25
(3-4) Ogundá Tonti Iroso	26
(3-5) Ogundá Tonti Oshé	26
(3-6) Ogundá Tonti Obara	26
(3-7) Ogundá Tonti Odí	26
(3-8) Ogundá Tonti Eyeúnle	26
(3-9) Ogundá Tonti Osá	27
(3-10) Ogundá Tonti Ofún	27
(3-11) Ogundá Tonti Ojuani	27
(3-12) Ogundá Tonti (M)Eyilá	27
(3-13) Ogundá Tonti Metanlá	27
(3-14) Ogundá Tonti Merinlá	27
(3-15) Ogundá Tonti Marunlá	28
(3-16) Ogundá Tonti Merindilogún	28
(4-1) Iroso Tonti Okana	28
(4-2) Iroso Tonti Eyioko	28
(4-3) Iroso Tonti Ogundá	28
(4-4) Iroso Tonti Iroso	28
(4-5) Iroso Tonti Oshé	29
(4-6) Iroso Tonti Obara	29
(4-7) Iroso Tonti Odí	29
(4-8) Iroso Tonti Eyeúnle	29
(4-9) Iroso Tonti Osá	29
(4-10) Iroso Tonti Ofún	29
(4-11) Iroso Tonti Ojuani	30
(4-12) Iroso Tonti (M)Eyilá	30
(4-13) Iroso Tonti Metanlá	30
(4-14) Iroso Tonti Merinlá	30
(4-15) Iroso Tonti Marunlá	30
(4-16) Iroso Tonti Merindilogún	30
(5-1) Oshé Tonti Okana	30
(5-2) Oshé Tonti Eyioko	30
(5-3) Oshé Tonti Ogundá	31
(5-4) Oshé Tonti Iroso	31
(5-5) Oshé Tonti Oshé	31
(5-6) Oshé Tonti Obara	31
(5-7) Oshé Tonti Odí	32
(5-8) Oshé Tonti Eyeúnle	32
(5-9) Oshé Tonti Osá	32
(5-10) Oshé Tonti Ofún	32

(5-11) Oshé Tonti Ojuani	32
(5-12) Oshé Tonti (M)Eyilá	32
(5-13) Oshé Tonti Metanlá	33
(5-14) Oshé Tonti Merinlá	33
(5-15) Oshé Tonti Marunlá	33
(5-16) Oshé Tonti Merindilogún	33
(6-1) Obara Tonti Okana	33
(6-2) Obara Tonti Eyioko	34
(6-3) Obara Tonti Ogundá	34
(6-4) Obara Tonti Iroso	34
(6-5) Obara Tonti Oshé	34
(6-6) Obara Tonti Obara	34
(6-7) Obara Tonti Odí	35
(6-8) Obara Tonti Eyeúnle	35
(6-9) Obara Tonti Osá	35
(6-10) Obara Tonti Ofún	35
(6-11) Obara Tonti Ojuani	35
(6-12) Obara Tonti (M)Eyilá	35
(6-13) Obara Tonti Metanlá	36
(6-14) Obara Tonti Merinlá	36
(6-15) Obara Tonti Marunlá	36
(6-16) Obara Tonti Merindilogún	36
(7-1) Odí Tonti Okana	36
(7-2) Odí Tonti Eyioko	36
(7-3) Odí Tonti Ogundá	37
(7-4) Odí Tonti Iroso	37
(7-5) Odí Tonti Oshé	37
(7-6) Odí Tonti Obara	37
(7-7) Odí Tonti Odí	37
(7-8) Odí Tonti Eyeúnle	38
(7-9) Odí Tonti Osá	38
(7-10) Odí Tonti Ofún	38
(7-11) Odí Tonti Ojuani	38
(7-12) Odí Tonti (M) Eyilá	39
(7-13) Odí Tonti Metanlá	39
(7-14) Odí Tonti Merinlá	39
(7-15) Odí Tonti Marunlá	39
(7-16) Odí Tonti Merindilogún	39
(8-1) Eyeúnle Tonti Okana	39
(8-2) Eyeúnle Tonti Eyioko	39
(8-3) Eyeúnle Tonti Ogundá	40
(8-4) Eyeúnle Tonti Iroso	40
(8-5) Eyeúnle Tonti Oshé	40
(8-6) Eyeúnle Tonti Obara	40
(8-7) Eyeúnle Tonti Odí	41
(8-8) Eyeúnle Tonti Eyeúnle	41
(8-9) Eyeúnle Tonti Osá	41
(8-10) Eyeúnle Tonti Ofún	42

(8-11) Eyeúnle Tonti Ojuani	42
(8-12) Eyeúnle Tonti (M)Eyilá	42
(8-13) Eyeúnle Tonti Metanlá	42
(8-14) Eyeúnle Tonti Merinlá	42
(8-15) Eyeúnle Tonti Marunlá	43
(8-16) Eyeúnle Tonti Merindilogún	43
(9-1) Osá Tonti Okana	43
(9-2) Osá Tonti Eyioko	43
(9-3) Osá Tonti Ogundá	43
(9-4) Osá Tonti Iroso	44
(9-5) Osá Tonti Oshé	44
(9-6) Osá Tonti Obara	44
(9-7) Osá Tonti Odí	44
(9-8) Osá Tonti Eyeúnle	44
(9-9) Osá Tonti Osá	45
(9-10) Osá Tonti Ofún	45
(9-11) Osá Tonti Ojuani	45
(9-12) Osá Tonti (M)Eyilá	46
(9-13) Osá Tonti Metanlá	46
(9-14) Osá Tonti Merinlá	46
(9-15) Osá Tonti Marunlá	46
(9-16) Osá Tonti Merindilogún	46
(10-1) Ofún Tonti Okana	46
(10-2) Ofún Tonti Eyioko	47
(10-3) Ofún Tonti Ogundá	47
(10-4) Ofún Tonti Iroso	47
(10-5) Ofún Tonti Oshé	47
(10-6) Ofún Tonti Obara	47
(10-7) Ofún Tonti Odí	48
(10-8) Ofún Tonti Eyeúnle	48
(10-9) Ofún Tonti Osá	48
(10-10) Ofún Tonti Ofún	48
(10-11) Ofún Tonti Ojuani	49
(10-12) Ofún Tonti (M)Eyilá	49
(10-13) Ofún Tonti Metanlá	49
(10-14) Ofún Tonti Merinlá	49
(10-15) Ofún Tonti Marunlá	49
(10-16) Ofún Tonti Merindilogún	50
(11-1) Ojuani Tonti Okana	50
(11-2) Ojuani Tonti Eyioko	50
(11-3) Ojuani Tonti Ogundá	50
(11-4) Ojuani Tonti Iroso	50
(11-5) Ojuani Tonti Oshé	50
(11-6) Ojuani Tonti Obara	50
(11-7) Ojuani Tonti Odí	51
(11-8) Ojuani Tonti Eyeúnle	51
(11-9) Ojuani Tonti Osá	51
(11-10) Oluani Tonti Ofún	51

(11-11) Ojuani Tonti Ojuani	51
(11-12) Ojuani Tonti (M)Eyilá	51
(11-13) Ojuani Tonti Metanlá	51
(11-14) Ojuani Tonti Merinlá	52
(11-15) Ojuani Tonti Marunlá	52
(11-16) Ojuani Tonti Merindilogún	52
(12-1) (M)Eyilá Tonti Okana	52
(12-2) (M)Eyilá Tonti Eyioko	52
(12-3) (M)Eyilá Tonti Ogundá	52
(12-4) (M)Eyilá Tonti Iroso	53
(12-5) (M)Eyilá Tonti Oshé	53
(12-6) (M)Eyilá Tonti Obara	53
(12-7) (M)Eyilá Tonti Odí	53
(12-8) (M)Eyilá Tonti Eyeúnle	53
(12-9) (M)Eyilá Tonti Osá	54
(12-10) (M)Eyilá Tonti Ofún	54
(12-11) (M)Eyilá Tonti Ojuani	54
(12-12) (M)Eyilá Tonti (M)Eyilá	54
(12-13) (M)Eyilá Tonti Metanlá	54
(12-14) (M)Eyilá Tonti Merinlá	55
(12-15) (M)Eyilá Tonti Marunlá	55
(12-16) (M)Eyilá Tonti Merindilogún	55
(13-1) Metanlá Tonti Okana	55
(13-2) Metanlá Tonti Eyioko	55
(13-3) Metanlá Tonti Ogundá	55
(13-4) Metanlá Tonti Iroso	56
(13-5) Metanlá Tonti Oshé	56
(13-6) Metanlá Tonti Obara	56
(13-7) Metanlá Tonti Odí	56
(13-8) Metanlá Tonti Eyeúnle	56
(13-9) Metanlá Tonti Osá	56
(13-10) Metanlá Tonti Ofún	56
(13-11) Metanlá Tonti Ojuani	57
(13-12) Metanlá Tonti (M)Eyilá	57
(13-13) Metanlá Tonti Metanlá	57
(13-14) Metanlá Tonti Merinlá	57
(13-15) Metanlá Tonti Marunlá	57
(13-16) Metanlá Tonti Merindilogún	57
(14-1) Merinlá Tonti Okana	57
(14-2) Merinlá Tonti Eyioko	58
(14-3) Merinlá Tonti Ogundá	58
(14-4) Merinlá Tonti Iroso	58
(14-5) Merinlá Tonti Oshé	58
(14-6) Merinlá Tonti Obara	58
(14-7) Merinlá Tonti Odí	58
(14-8) Merinlá Tonti Eyeúnle	58
(14-9) Merinlá Tonti Osá	59
(14-10) Merinlá Tonti Ofún	59

(14-11) Merinlá Tonti Ojuani	59
(14-12) Merinlá Tonti (M)Eyilá	59
(14-13) Merinlá Tonti Metanlá	59
(14-14) Merinlá Tonti Merinlá	59
(14-15) Merinlá Tonti Marunlá	59
(14-16) Merinlá Tonti Merindilogún	59
(15-1) Marunlá Tonti Okana	60
(15-2) Marunlá Tonti Eyioko	60
(15-3) Marunlá Tonti Ogundá	60
(15-4) Marunlá Tonti Iroso	60
(15-5) Marunlá Tonti Oshé	60
(15-6) Marunlá Tonti Obara	61
(15-7) Marunlá Tonti Odí	61
(15-8) Marunlá Tonti Eyeúnle	61
(15-9) Marunlá Tonti Osá	61
(15-10) Marunlá Tonti Ofún	61
(15-11) Marunlá Tonti Ojuani	61
(15-12) Marunlá Tonti (M)Eyilá	62
(15-13) Marunlá Tonti Metanlá	62
(15-14) Marunlá Tonti Merinlá	62
(15-15) Marunlá Tonti Marunlá	62
(15-16) Marunlá Tonti Merindilogún	62
(16-1) Merindilogún Tonti Okana	62
(16-2) Merindilogún Tonti Eyioko	63
(16-3) Merindilogún Tonti Ogundá	63
(16-4) Merindilogún Tonti Iroso	63
(16-5) Merindilogún Tonti Oshé	63
(16-6) Merindilogún Tonti Obara	63
(16-7) Merindilogún Tonti Odí	63
(16-8) Merindilogún Tonti Eyeúnle	64
(16-9) Merindilogún Tonti Osá	64
(16-10) Merindilogún Tonti Ofún	64
(16-11) Merindilogún Tonti Ojuani	64
(16-12) Merindilogún Tonti (M)Eyilá	64
(16-13) Merindilogún Tonti Metanlá	64
(16-14) Merindilogún Tonti Merinlá	65
(16-15) Merindilogún Tonti Marunlá	65
(16-16) Merindilogún Tonti Merindilogún	65
(0) Opirá	65
El iré y los osobo	66
Los ebó y los adimú	73
El proceso de la consulta	80
Apéndices	86
1.- Primeros oríatés en Cuba, reconocidos como grandes conoedores del Dilogún cubano	86
2.- El orden de los odu en el sistema de adivinación de Ifá	86
Notas	87

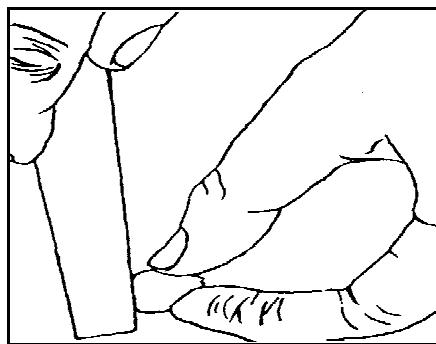
Introducción

La necesidad de predecir el futuro, de prever lo ignoto por medio de la adivinación, ha estado presente en toda la historia de la civilización desde los albores de la humanidad.

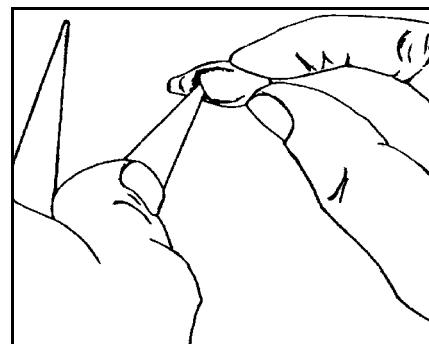
Los medios utilizados por los distintos sistemas y procesos adivinatorios son extraordinariamente variados: el agua; la arena; los cuerpos celestes; la corteza de los árboles; las líneas de las manos y de los pies; los rasgos faciales; la textura de los viejos brebajes como el té, el café, el payote; los cuernos de ciertos animales; el humo; las semillas y los caracoles, entre otros muchos. Aunque la adivinación continúa practicándose mundialmente, muy poco se ha hecho en materia de investigación sobre estos sistemas, incluyendo aquellos que llegaron al continente americano procedentes de África en las migraciones forzadas de la trata de esclavos del pasado siglo.

El sistema de adivinación de *Ifá* y el *Dilogún* son los dos oráculos yoruba más importantes que llegaron a Cuba procedentes de África y son los antecesores directos del sistema de adivinación cubano de los caracoles o *Dilogún* cubano, actualmente conocido y utilizado en muchos países de América, como Venezuela, Puerto Rico, Panamá, Colombia, México, Estados Unidos de Norteamérica y República Dominicana, por sólo citar los que tienen mayor número de practicantes. En Brasil está ampliamente difundido un oráculo del caracol que difiere, en algunas de sus características, del sistema cubano, aun cuando entre ambos existen múltiples puntos de contacto y semejanzas. Antes de iniciar el estudio detallado del *Dilogún* cubano resulta conveniente exponer las características más generales de este sistema, de manera que se facilite la comprensión de algunas ideas básicas. Cada una de estas características serán ampliadas y profundizadas en los distintos capítulos del libro.

El *Dilogún*, también conocido como Los Caracoles, es un sistema de adivinación que se basa en 16 signos fundamentales,¹ conocidos por *odu* (popularmente denominados *orduns*). Estos 16 *odu*, al combinarse, originan 256 *odu* compuestos. Los *odu* compuestos representan personajes oraculares, a cada uno de los cuales corresponden distintos refranes derivados, por lo general, de antiguas historias yoruba. Estos refranes, unidos a las distintas generalidades, positivas y negativas, y a otros mensajes que se relacionan con el personaje oracular, son los que permiten al consultante caracterizar la situación específica que vive el cliente o consultado por un espacio de tiempo determinado. Este sistema oracular utiliza como instrumento básico de adivinación 16 caracoles cauris. Los caracoles, previamente preparados como se muestra en la figura 1 y manipulados como se expondrá en detalle más adelante, al ser “tirados”, pueden adoptar dos disposiciones: una con la abertura original del caracol hacia arriba; la otra, a la inversa.



a) Se hace una pequeña abertura en uno de los extremos de la parte abombada, utilizando una segueta o lima.



b) Se inserta en la abertura un instrumento de punta fina, y haciendo un pequeño movimiento se desprende la parte convexa.

Figura 1. Preparación del caracol cauri.

Cuando un caracol cae con la abertura original hacia arriba, se dice que está en posición conversatoria, y cuando cae en la posición inversa, se dice que es no conversatoria. Estas dos disposiciones se ilustran en la figura 2.



Figura 2. Posiciones en que puede caer el caracol.

Al tirarlos caracoles, se determina un *odu* simple, de acuerdo con el número que cae con una u otra disposición, y con una segunda tirada se completa la pareja u *odu* compuesto. En la consulta oracular circunstancial del sistema cubano de adivinación de los caracoles o *Dilogún*, el caracol que se utiliza es el que le corresponde a la deidad denominada *Eleguá*.² Esta deidad es la designada en el panteón cubano como mensajero de las deidades y de los espíritus. El número de caracoles pertenecientes a este mensajero es 21, de los cuales se separan 5 que se consideran testigos (*adele*) silentes, el resto representa a los 16 *odu*. Los demás símbolos de las deidades recibidos por el sacerdote o sacerdotisa en una iniciación, cuentan con 18 caracoles cada uno, de los cuales se separan 2 en el proceso adivinatorio no circunstancial o de iniciación, conocido como *Itá*. Además de los caracoles, este sistema de adivinación utiliza como instrumentos auxiliares los *ibo*, objetos que sostenidos en las manos del cliente o consultado hacen que el sacerdote o consultante obtenga respuestas de sí o no a las distintas interrogantes o alternativas que permitirán hacer predicciones sobre el futuro del consultado. El sistema de adivinación se completa con los *ebó* y *adimú*, que son los distintos recursos y alternativas, como limpiezas, baños, ofrendas a las deidades y sacrificios de animales, que ayudan a eliminar la negatividad predicha y atraer el bienestar. A diferencia de otros sistemas de adivinación, el *Dilogún* cubano no se basa en la posible “inspiración divina,” “poderes psíquicos”, u otras particularidades que pueda poseer el sacerdote o consultante.

Este sistema se rige por un conjunto o *corpus* de conocimientos, previamente establecido, perfectamente diseñado y lógicamente estructurado que el sacerdote debe conocer y tener almacenado en su memoria, y que una vez que se domina, tanto desde un punto de vista teórico como práctico, permite conformar un mensaje y hacer predicciones que quizás también pudiera realizar una computadora a la que se le hubiese insertado toda la información necesaria.

Es cierto que la capacidad intelectual y la experiencia del sacerdote o consultante pueden influir en la calidad, extensión y grado de acierto que tenga el mensaje oracular; pero esto está determinado, fundamentalmente, por los conocimientos adquiridos sobre el sistema, por la profundidad y amplitud de dichos conocimientos y por los años dedicados a ponerlos en práctica. Aún cuando el sistema cubano de adivinación de los caracoles requiere que se memoricen refranes, historias, reglas y algoritmos, el proceso de su enseñanza—aprendizaje se ha basado, principalmente, en la tradición oral. En esto influye, entre otros factores, la casi total falta de bibliografía especializada para los que se inician como sacerdotes del oráculo.

La necesidad de llenar este vacío ha sido la motivación más importante para escribir esta obra. También se ha pensado en poner en manos de todo estudiante, practicante o persona que se interesa en el culto, el arsenal de conocimientos acumulados por el autor durante más de 25 años de práctica y varios viajes de estudio a diferentes países en los que se utiliza el *Dilogún*.

Para la adecuada comprensión de cualquier sistema de conocimientos, es necesario comenzar por el estudio de su génesis. Es por ello que en el primer capítulo de esta obra se exponen, en apretada síntesis, los antecedentes y el origen del sistema cubano de adivinación de los caracoles, así como los rasgos que lo distinguen de los sistemas africanos.

El sistema cubano de adivinación de los caracoles. Antecedentes y origen

La casi totalidad de los esclavos que llegaron al continente americano procedía del oeste de África, de la zona comprendida entre Senegal y Angola. Entre los principales grupos étnicos que habitaban el oeste africano hacia el sur del Sahara se encontraban los yoruba.

Los yoruba son un gran grupo étnico muy diverso, constituido por subgrupos que presentan variaciones en el lenguaje, costumbres e instituciones; pero con suficiente unidad lingüística y cultural como para ser considerados una sola e interesante etnia.

La mano de obra esclava de la última oleada migratoria antes de la abolición de la esclavitud, aun cuando incluyó otras etnias procedentes de África, fue la que llevó a Cuba el mayor número de yoruba. Esto no fue un hecho fortuito, sino consecuencia de los acontecimientos que simultáneamente tuvieron lugar en el Caribe y en África.

La independencia de Haití de la metrópoli francesa en 1804 hizo declinar la producción azucarera del país, que hasta ese momento había sido el más grande productor de azúcar en América y principal suministrador del codiciado alimento en los mercados europeos. España aprovecha la decadencia de la producción haitiana y convierte a Cuba, su mayor posesión en el Caribe, en el productor principal.

El auge de la producción agrícola en Cuba, que había comenzado hacia 1790, se acelera y extiende hasta 1875. En esta etapa, dada la creciente necesidad de mano de obra esclava, entran en Cuba cientos de miles de bozales. En las poco confiables estadísticas oficiales consta la entrada de 436 844 esclavos, aunque se conoce que la trata clandestina debe de haber incrementado considerablemente esta cifra.

Mientras tanto, en África, las guerras internas entre reinados y ciudades yoruba (1817-1893) y de estos con Dahomey (1698-1892), convirtieron a los integrantes de esta etnia en presas fáciles para los rapaces traficantes de esclavos que operaban en la zona, a pesar de que España se había comprometido con Inglaterra a suprimir la trata.

En Cuba, a los esclavos yoruba y a sus descendientes se les denominó *lucumí*, mientras que en Brasil se les conoce como *nago* y en Sierra Leona como *aku*.

Aunque se han difundido distintas versiones sobre el origen de la palabra *lucumí*, la más aceptada en la actualidad es la que afirma que proviene del saludo yoruba *oluku mi*, que significa “mi amigo” y que los esclavos usaban con frecuencia entre sí. Ningún grupo africano ha tenido mayor influencia en la cultura de América que los yoruba. En el Caribe y Suramérica su sistema religioso, sincretizado con el cristianismo y en específico con la religión católica, florece principalmente en Brasil y Cuba. La identificación entre las deidades del panteón yoruba y los santos católicos ha originado lo que se conoce como Candomblé, en Brasil, y la Santería o Regla de *Osha*, en Cuba.

En el mismo centro de las prácticas religiosas y de la vida de los yoruba se encuentra el proceso de adivinación. No existe viaje, matrimonio, trabajo u otra empresa importante que se acometa sin antes consultar el oráculo para conocer los mensajes de las deidades, saber qué ofrendar a los *orishas* y determinar si las decisiones que se intentan tomar son las correctas.

De los sistemas de adivinación llegados a Cuba con los esclavos de esta etnia, el de *Ifá* se considera como el mayor, más importante y profundo; mientras que el *Dilogún* africano se tiene como un oráculo

más simple y de menor importancia.

En el sistema de adivinación de *Ifá*, los sacerdotes reciben el nombre de *babalawo*, que quiere decir “padre de los secretos”, o simplemente *awó*, “secreto”. Para llegar a ser *babalawo* se requieren largos años de aprendizaje, que comienzan bajo tutela y continúan después prácticamente durante el resto de la vida.

El número de *babalawo* llegados a Cuba fue muy reducido en comparación con el número de yoruba; estos, aún en las nuevas condiciones de vida, mantenían la costumbre de consultar el oráculo. Ante esta situación se hacía necesario disponer de un oráculo de mayor profundidad que el *Dilogún* africano y que pudiera ser utilizado sin necesidad de recurrir directamente al *babalawo*. En respuesta a las nuevas condiciones, los *babalawo* crean el sistema cubano de adivinación de los caracoles o *Dilogún* cubano. En este proceso de creación se introducen cambios sustanciales que diferencian al sistema cubano de los africanos. Entre los cambios más importantes se encuentran los que se describen a continuación.

El *Dilogún* africano cuenta con 16 signos o letras fundamentales que se determinan a partir de una sola tirada de los caracoles y de acuerdo con el número de ellos que adoptan la denominada posición conversatoria. De esta forma, suele decirse que tiene 16 *odu* simples.

En el sistema de adivinación de *Ifá* también existen 16 combinaciones posibles a cada lado del *opelé* o cadena de adivinación, como se puede observar en la figura 3; pero cada vez que este se manipula se obtienen dos de dichas configuraciones, por lo que el *odu* es compuesto o, lo que es lo mismo, tiene dos “lados”, “brazos” o “patas”, formados, cada uno de ellos, por una de las configuraciones posibles. Los *odu* compuestos del sistema de *Ifá* también pueden obtenerse mediante la manipulación de las nueces de palma o *ikin*. De acuerdo con esto, existirán $16 \times 16 = 256$ *odu* compuestos.

Los yoruba creen que debido a la dualidad del *odu* o, como ellos dicen, a sus “dos patas”, el sistema de *Ifá* posee mayor profundidad, dimensión y capacidad de diagnosticar y resolver problemas específicos.

Desde la creación del *Dilogún* cubano este se diseñó a partir del carácter compuesto de los *odu*, por lo que es un oráculo de mayor hondura y de un horizonte mucho más amplio que el *Dilogún* africano, y más cercano por esto al sistema de adivinación mayor de los yoruba, que es el de *Ifá*.

Durante las consultas oraculares circunstanciales de los dos sistemas de adivinación de los yoruba —El *Dilogún* africano y el de *Ifá*— el sacerdote o consultante, después de sacar el *odu* de consulta, simple en el *Dilogún* y compuesto en el de *Ifá*, comienza a recitar todos los versos que conoce correspondientes a ese *odu*. Estos versos relatan historias de personajes de la mitología yoruba que enfrentaron problemas y las soluciones que les dieron; contienen, además, diversos refranes, proverbios y moralejas.

Mientras el consultante recita los versos, el cliente escucha, y cuando hay un verso que es aplicable a su problema particular se lo indica al consultante, quien detiene la recitación y procede a determinar las predicciones para el futuro inmediato y las ofrendas, sacrificios u otros recursos que se deben aplicar.

Entre los yoruba, el sistema de adivinación de *Ifá* cuenta con los *babalawo*, que son los sacerdotes o consultantes de este oráculo; mientras que en el *Dilogún* esta función la desempeñan los *oloshá*, hombres y mujeres iniciados en el culto de los *orisha*, o los *babalosha* e *iyalosha*, hombres los primeros y mujeres las segundas, que han iniciado a otros en el culto.

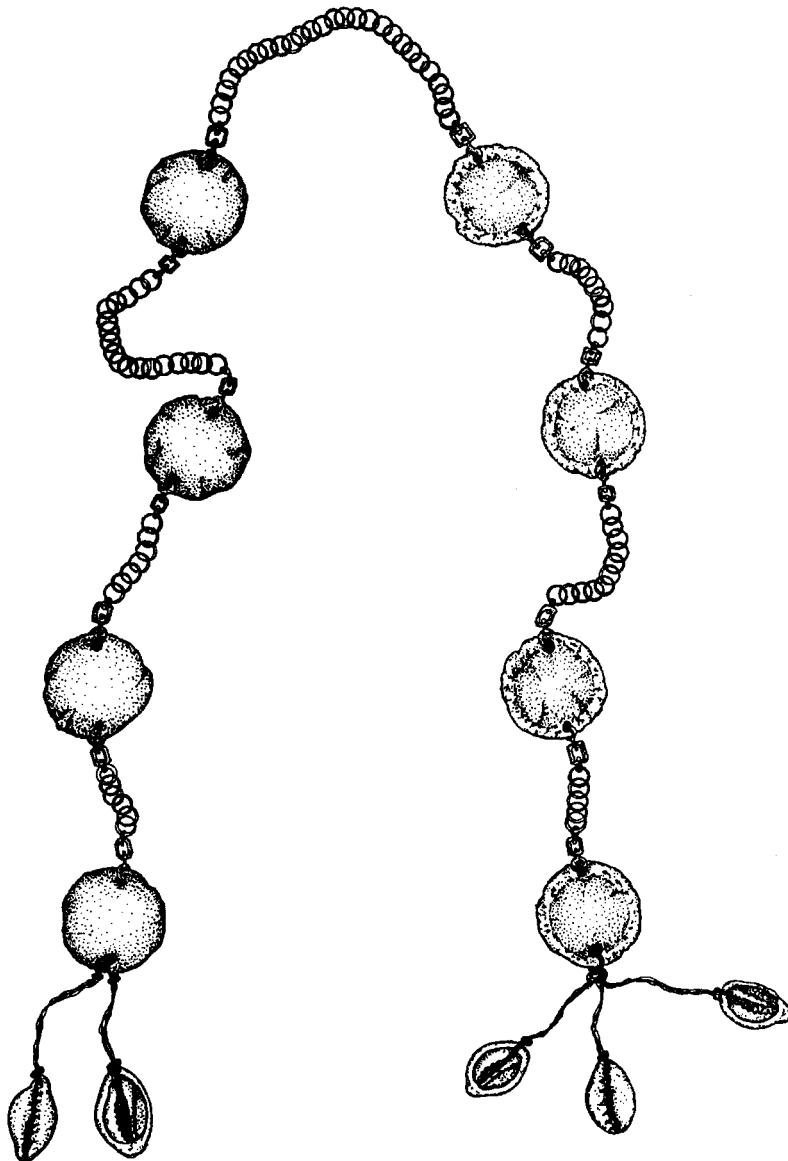


Figura 3. Opelé

En Cuba, además de los *olosha*, *babalosha* e *iyalosha*, se crea un especialista de mayor jerarquía al que se le denomina *oriaté*, quien no sólo debe poseer un mayor nivel de conocimientos del sistema oracular, sino que además es quien dirige las ceremonias y hace el *Itá*.

El *oriaté* debe poseer conocimientos sobre herbología; cánticos y rezos de las plantas; rezos para llamar a los *orisha* en el proceso conocido como *oro ibodú*;³ manipulación e interpretación del oráculo en la consulta de iniciación; jerarquía de los rezos para hacer el *ebó* después de la lectura del oráculo en el *Itá*, entre otros muchos.

El estudio especializado para llegar a adquirir este nivel jerárquico se hace bajo la tutela de un *oriaté* de reconocido prestigio y experiencia.

Los yoruba, en su iniciación, reciben solamente el símbolo de la deidad tutelar del culto en el cual se inician y durante la ceremonia no se les entregan caracoles. Si en el *Itá* se determina que alguien debe adquirir conocimientos acerca de la manipulación e interpretación de los caracoles, o simplemente

aquellos que desean dedicarse al proceso de adivinación, deben comprar ellos mismos sus caracoles. De forma similar, cualquier iniciado, si lo desea, también puede comprar los caracoles y tenerlos en su santuario, aunque no haga uso de ellos.

A diferencia de lo que ocurre en África, los que se inician en Cuba reciben los símbolos de otras deidades además de la tutelar, y se les dan los caracoles de todos los *orisha*, con los cuales se les hace el *Itá*. Todo iniciado debe adquirir algún conocimiento acerca de la interpretación de los mensajes oraculares. Aquellos que desean dedicarse al proceso de adivinación estudian más tiempo y con mayor profundidad bajo la tutela ya sea de sus iniciadores o de otra persona conocedora del oráculo. En Cuba, con mayor frecuencia, las esposas de los *babalawo*, aún cuando reciban los caracoles de las deidades en su iniciación, no aprenden ni usan este oráculo, pues donde hay un *babalawo* el consultante es sólo él.

Las diferencias antes expuestas entre los sistemas de adivinación africanos y el *Dilogún* cubano, corroboran que a pesar de que los primeros son los antecesores directos del segundo, este es una verdadera creación, que ha demostrado su efectividad no sólo en el diagnóstico de problemas particulares sino en su solución.

La gran fama y difusión con que cuenta el oráculo cubano en un considerable número de países del continente americano se debe, precisamente, a su efectividad, profundidad y amplitud, y no sólo, como muchos afirman, a que entre sus sacerdotes o consultantes exista un elevado número de mujeres; aunque en los inicios de su práctica en Cuba, las primeras *oriaté* fueron mujeres, como se puede apreciar en el apéndice 1.

No sólo los sistemas oraculares africanos, llegados a través del Atlántico, sufrieron cambios radicales al llegar a Cuba. Puede afirmarse que el sistema religioso de los yoruba en su conjunto, mediante una dinámica combinación étnica y cultural, originó la santería cubana, criollísima creación de reconocida fama que cuenta con un insospechado número de practicantes, tanto dentro como fuera de la isla.

En el *Dilogún* cubano, los *odu*, duales o compuestos como en el sistema de *Ifá*, constituyen la base sobre la cual se estructura todo el sistema de adivinación. Cada *odu* representa un personaje oracular caracterizado no sólo por su origen, sino también por las particularidades de su vida, los problemas que enfrentaron y la solución que les dieron.

Las circunstancias que vive cualquier persona en un período determinado de su vida, pueden relacionarse con las de estos personajes, letras o signos; de ahí la importancia que tiene conocer la manera en que se determinarán los *odu* simples y los compuestos, su clasificación, jerarquía, fortaleza relativa y muy en especial las generalidades tanto positivas como negativas de cada *odu*.

Los aspectos anteriormente mencionados se exponen detalladamente en el siguiente capítulo.

Los odu

En el sistema de adivinación de los caracoles o *Dilogún*, los *odu* constituyen un elemento esencial. Estos signos, letras o personajes oraculares se determinan a partir del número de caracoles que adoptan la denominada posición conversatoria.

Cada vez que se tiran los 16 caracoles puede aparecer una de las 17 configuraciones posibles que se relacionan en la tabla 1.

A cada una de estas configuraciones se le ha asignado nombres que en algunos casos se derivan de los del sistema de adivinación de *Ifá*. En la tabla 2 se relacionan los nombres que se asignan a cada una de las configuraciones y que se identifican por el número de caracoles en posición conversatoria. Estos nombres son en su mayoría los más generalizados en Cuba. En distintos países e incluso en distintas regiones de un mismo país pueden presentarse cambios en los nombres. En un estudio realizado por

William Bascom, publicado en su libro **Sixteen Cowries. Yoruba Divination from Africa to the New World**, aparecen consultadas 28 fuentes distintas, incluidos sacerdotes y manuscritos procedentes de África, Brasil y Cuba; como resultado, Bascom determinó diferentes variantes en los nombres, que de forma resumida se presentan en la tabla 3. Como puede observarse en esta tabla, en muchos casos el cambio de nombre puede deberse a diferencias en la pronunciación, en la ortografía e incluso en errores tipográficos, mientras que en otros se debe a que adoptan nombres procedentes del sistema de adivinación de *Ifá*. Las mayores diferencias, que incluso pudieran prestarse a confusión, aparecen a partir de los 13 caracoles en posición conversatoria.

Al tratar de explicar la confusión que se presenta entre los nombres de las configuraciones 13, 14, 15 y 16, debe tenerse en cuenta que, de acuerdo con las normas por las que se rigen los sacerdotes o consultantes del *Dilogún*, a estos les está prohibido leer o interpretar estos signos, de forma que cuando se tiran los caracoles y aparecen más de 12 en posición conversatoria deben enviar al cliente o consultado a verse con un *babalawo*. Es posible que la confusión existente se relacione con esta prohibición, que ha traído aparejada desconocimiento y en otros casos cierto temor. En criterio del autor todo buen sacerdote, aun cuando cumpla lo establecido por las normas que rigen el oráculo, debe conocer y ser capaz de interpretar todas las configuraciones posibles.

Número de caracoles en posición conversatoria	Número de caracoles en posición no conversatoria
1	15
2	14
3	13
4	12
5	11
6	10
7	9
8	8
9	7
10	6
11	5
12	4
13	3
14	2
15	1
16	0
0	16

Tabla 1. Configuraciones posibles de los caracoles

Número de caracoles en posición conversatoria	Nombre
1	Okana
2	Eyioko
3	Ogundá
4	Iroso
5	Oshé
6	Obara
7	Odí
8	Eyeúnle
9	Osá
10	Ofún
11	Ojuani
12	(M)Eyilá
13	Metanlá
14	Merinlá
15	Marunlá
16	Meridilogún
0	Oshakuaribo

Tabla 2. Nombres de las configuraciones

A las confusiones antes expuestas debe añadirse el casi total desconocimiento del nombre de *opira* (*oshakuaribo*), que corresponde a 0 (cero) caracoles en posición conversatoria, y por ende, de su posible interpretación, que se expondrá más adelante en el próximo capítulo.

Para determinar la posición específica que está viviendo el cliente o consultado en un momento de su vida, es necesario determinar el *odu* compuesto o personaje oracular que lo representa en ese espacio de tiempo. En el sistema de adivinación cubano se requieren dos tiradas de los caracoles, de manera que se obtengan, una a continuación de la otra, dos configuraciones de las que aparecen relacionadas en la tabla 2. Así, por ejemplo, si en una primera tirada de los caracoles aparecen 8 en posición conversatoria y en una segunda tirada 6, se tendrá un personaje oracular u *odu*, compuesto por *Eyeúnle* (8) y *Obara* (6), al cual se le denomina *Eyeúnle Tonti Obara* y se simboliza 8-6.

Es posible que en las dos tiradas que se realicen aparezca el mismo número de caracoles en posición conversatoria; por ejemplo, 8 y 8. En este caso, el personaje oracular se denomina *Eyeúnle Tonti Eyeúnle*, que significa “*Eyeúnle* confrontado con *Eyeúnle*” y de forma similar *Okana Tonti Okana* (1-1), *Eyioko Tonti Eyioko* (2-2) y así sucesivamente.

Para poder interpretar cada uno de los personajes oraculares es necesario conocer, en primer lugar, que los *odu* simples se subdividen en dos grandes grupos: *odu* mayores y *odu* menores. Son mayores las configuraciones u *odu* simples que corresponden a 1,2,3,4,8, 10, 12, 13, 14, 15 y 16 caracoles en posición conversatoria y son menores los que se corresponden con 5,6,7,9 y 11 caracoles en posición

conversatoria. Dentro de cada grupo, tanto de los mayores como de los menores, existe un orden jerárquico. En las tablas 4 y 5 se relacionan los *odu* mayores y menores en orden de jerarquía.

Número de caracoles en posición conversatoria	Nombre en el sistema del caracol cubano	Otros nombres
1	Okana	OKANRAN, OKANRAN SODE, OKONRON, OKARAN, OKANASODE, OKANASORDE, OCANASORDE, OCARANDI, OCANASOTE, OCANAZODE, OKANANI, OCANASODE, OKANASORDE, OKANASODDE, OCANA, OKAN CHOCHO
2	Eyioko	EYIOCO, EYI ONKO, JONKO, ELLIOCO, OLLIOCO, EBIOKO
3	Ogundá	OGBE YONU, EJI OGUDA, OGUNDA WOM, OSA OGUDA, GUDA, ETAOGUNDA, OLGUNDA, ORGUNDA, OGGUNDA
4	Iroso	IROSUN, OGBE ROSUN, LOSO, OROSUN, EJI ROSUN, OJO OROSUN, ELLIOCOSUN, OLLOROSO, ELLIORUSUN, ILLIOIOZUN, ELLONOSO, EYI OLOSUN, EYOROSUN, OLLOROZUN, IROZO, OYOROSO, IROSUN, ELLIOLOSU, OLLOROZUN
5	Oshé	OSE, OGBESE, OGBE SEGUNCE, OXE, OCHE
6	Obara	OBARAB*OGBE, ABLA, OLBARA. OVARA, OBBARA
7	Odí	EDIMEJI, DI, OLDI, ORDI, ODDI, ORDY
8	Eyeúnle	EJIOGBE, OGBEMEJI, EJIOGBE, IYOGBE, EJIONILE, EJI ONLE, OJO ONLE, ELLIONLE, LLEUNBE, ELLIOMBEO, OLLIONDE, OLLEONLE, EJI ONDE, ELLEUNLE, ELLEUNDE, EYIONLE, ELLIONLE
9	Osá	OSAWORI, OTURA, SA, ASA, ORA, OSAIN, OSSA
10	Ofún	OFUN NA, OFUN MEWA, FU, OFU, EFUN, OFUN MOFUN, OJUN MAJUN, OFUI, OFUN FUN, OFUN MAFUN
11	Ojuani	OWONRIN, OWORIN S*OGBE, OWONIN, WELE, OWANRIN, OGBANI, ONHWANI, OWHANI, OGUANI SOGUE, OGUANI, OGUNI, OGUANI CHOBÉ, OGUORIN NEYI, OJUANI-CHOBÉ, OJUANI CHOBÉ, OWANI, OGUANE, ONJUANI
12	(M)Eyilá	EJILA SEBORA, EJIIA, EJILEGUA ISE EBURA, JILA-CEBOLA, EJIIA CHEBORA, ELLILA CHEVORA, OLLILA SEBORA, ELLILA CHEBARA, ELLILA CHEBORA, ELLIBA ELLILACHEBORA, EYILA CHEBORA
13	Metnlá	IKA, METALA, AGBA METALA, IWORI, ODU PARIWO, LOSO LOLO, EJI OLOGBON, BABA GUDU EDE
14	Merinlá	OTURUPON, AGBA MERINLA, IDEGBE, OKAN SODE, OYEKU, OSANLU-OGBENJO, IKA
15	Marunlá	OFUN KANRAN, IGARA, OLO-OBA EGBO, MANULA MANOLA, MANUNLA
16	Merindilogún	IRETE, ADAKETE, MEDILOGUN, MERIDILOGUN, MEIDILOGUN
0	Oshakuaribo	OPIRA

Tabla 3. Variantes en los nombres de las configuraciones según William Bascom

El orden jerárquico de los *odu* tiene su origen en el sistema de adivinación de *Ifá* y aun cuando en este no existe la subdivisión de los *odu* en mayores y menores, sino que se presentan en un solo grupo jerárquicamente ordenado (ver apéndice 2), sin duda existe una relación que puede deducirse del análisis comparativo entre ambos sistemas y ordenamientos.

Nombres en orden jerárquico	Número de caracoles en posición coversatoria
Eyeúnle	8
Eyioko	2
Merinlá	14
Iroso	4
Ogundá	3
Marunlá	15
Merindilogún	16
Okana	1
Metanlá	13
(M)Eylá	12
Ofún	10

Tabla 4. Odu Mayores

Nombres en orden jerárquico	Número de caracoles en posición coversatoria
Ojuani	11
Osá	9
Obara	6
Odí	7
Oshé	5

Tabla 5. Odu Menores

Según William Bascom en su libro **Ifá Divination. Comunication Between God and Men Iii West Africa**, esta jerarquía está dada por el orden en el cual “ellos nacieron y vinieron al mundo”.

Es conveniente señalar que, al igual que sucede con los nombres, de un país a otro también existen diferencias en el orden jerárquico de los *odu*. El que aparece en este libro es el más conocido en Cuba para el caso del oráculo del caracol, y el del apéndice 2, el más difundido entre los *babalawo* cubanos.

Además de la clasificación de los *odu* en mayores y menores, y del orden jerárquico de estos dentro de cada grupo, hay que tener en cuenta un segundo aspecto para la interpretación de los personajes oraculares u *odu* compuestos: se trata de que en ellos el primer *odu* simple, es decir, el que se obtiene en la primera tirada de los caracoles, representa o describe la positividad o bien del consultado; mientras que el segundo *odu* simple, es decir, el que se obtiene en la segunda tirada, representa la negatividad o mal que aqueja al cliente. Así, por ejemplo, en el personaje oracular *Eyeúnle Tonti Obara* (8-6),

Eyeúnle representa la positividad y *Obara* la negatividad. Para conocer la fortaleza relativa entre la positividad y la negatividad se tendrán en cuenta las reglas siguientes:

- Si el primer *odu* es mayor y el segundo es menor, la negatividad tiene una fortaleza relativa menor.
- Si el primer *odu* es mayor y el segundo también lo es, entonces hay que determinar la fortaleza relativa de la positividad y la negatividad a partir del orden jerárquico de los mayores.
- Si el primer *odu* es menor y el segundo mayor, la negatividad tiene una fortaleza relativa mayor.
- Si el primer *odu* es menor y el segundo también lo es, entonces hay que determinar la fortaleza relativa de la positividad y negatividad a partir del orden jerárquico de los menores.

Estas reglas pueden ilustrarse con los ejemplos siguientes:

Ejemplo 1: En el personaje oracular *Tonti Obara* (8-6), la positividad está representada por *Eyeúnle* (8) y la negatividad por *Obara* (6). Como *Eyeúnle* es un *odu* mayor y *Obara* menor, predominarán los aspectos positivos de *Eyeúnle* sobre los negativos de *Obara*.

Ejemplo 2: En el personaje oracular *Eyeúnle Tonti Ogundá* (8-3), la positividad está representada por *Eyeúnle* (8) y la negatividad por *Ogundá* (3). Como *Eyeúnle* y *Ogundá* son *odu* mayores, hay que ir al orden jerárquico. *Eyeúnle* aparece primero en el orden jerárquico, por tanto predominarán los aspectos positivos de *Eyeúnle* sobre los negativos de *Ogundá*.

Ejemplo 3: En el personaje oracular *Odí Tonti Okana* (7-1), la positividad está representada por *Odí* (7) y la negatividad por *Okana* (1). Como *Odí* es *odu* menor y *Okana* un *odu* mayor, predominarán los aspectos negativos de *Okana* sobre los positivos de *Odí*.

Ejemplo 4: En el personaje oracular de *Ojuani Tonti Oshé* (11-5), la positividad está representada por *Ojuani* (11) y la negatividad por *Oshé* (5). Ambos son *odu* menores, por lo que hay que ir al orden jerárquico. Como *Ojuani* aparece primero en dicho orden, entonces predominarán los aspectos positivos de *Ojuani* sobre los negativos de *Oshé*.

Los signos dobles o *Tonti*, tales como: *Eyeúnle Tonti Eyeúnle* (8-8), *Obara Tonti Obara* (6-6), *Oshé Tonti Oshé* (5-5) y todos los restantes *Tonti*, representarían un equilibrio entre los aspectos positivos y negativos de cada signo. Ahora bien, debe tenerse en cuenta que las personas a las que les sale un signo doble, la mayor parte de las veces acuden al sacerdote o sacerdotisa porque han caído en la negatividad del signo, y al ser este el extremo opuesto de sus posibilidades positivas les resulta muy difícil rebasar este estado.

Las personas a las que les salen estos signos dobles, llamados *Meyi* en *Ifá* y *Tonti* en el sistema oracular cubano del caracol, suelen ir con facilidad de un extremo al otro del signo. Suelen ser volubles y caen fácilmente en estados depresivos. Saben que tienen la capacidad para vivir los aspectos positivos del signo, pero cuando caen en el extremo negativo se ven imposibilitadas de hacer algo por sí mismas y necesitan ayuda para recuperarse. En estos casos, el consultante deberá ser muy prudente al explicar el mensaje oracular y tener muy en cuenta las predicciones futuras, que se determinan con los *ibo*, según se explicará en el próximo capítulo.

Para completar el mensaje oracular asociado a cada *odu* compuesto, el sacerdote deberá conocer las generalidades positivas y negativas de cada signo, que se exponen a continuación, y los refranes relacionados con cada uno de ellos que se tratarán en el próximo capítulo.

Generalidades positivas y negativas de los odu

Okana (1)

En positivo:

Estas personas son inteligentes, hacendosas, capaces, enérgicas, ordenadas, persistentes y astutas. Todo esto, unido a su capacidad para planificar, hace que acometan cualquier obra, tarea o meta pensando en cada detalle desde el principio hasta el fin. Suelen ser buenos amigos y se ocupan de que a su familia no les falte nada. Tienen un gran poder de análisis. Son capaces de inventar distintas fórmulas para salvar cualquier obstáculo y como comerciantes inspiran confianza. Son personas morales, justas y respetuosas de las leyes sociales y naturales. Por su astucia, rapidez y persistencia, su vida es ascendente en todos los aspectos. No flaquean y las cosas que se proponen las logran. Asumen hasta cumplir las tareas asignadas, como órdenes de las cuales dependiera su propia vida.

En negativo:

Son personas tercas y egoístas hasta el punto de que prefieren destruir lo que construyen antes que otro lo disfrute. Son voluntariosas, testarudas, dueñas de hacer su voluntad y muy volubles. Nunca aceptan cuando están erradas, no son consideradas con aquellos que les ayudan y a la hora en que deciden destruir todo no piensan ni en la familia ni en los amigos. Son indolentes, descuidadas y generalmente están de mal humor. Ante una crítica o señalamiento no entran en razones ni entienden lo que se les dice. Se dejan dominar por la ira. No les importa perjudicar a los demás o a sí mismas cuando emprenden una acción negativa.

Eyioko (2)

En positivo:

Ante cualquier dificultad son capaces de recomenzar la vida en cualesquiera de sus facetas, ya sea social, económica o emotiva. Son iniciadores. Aceptan con facilidad nuevas ideas, nuevos retos y metas. Son como el ave Fénix, que renace de sus propias cenizas. Se caracterizan por ser personas intuitivas y persistentes. Su férrea voluntad puede hacerlas triunfar aun después de un fracaso. Trabajadores incansables. Se adaptan con facilidad a los nuevos ambientes y aceptan las nuevas condiciones que la vida les presenta. No suelen lamentarse y mucho menos de su pasado. Tienen la capacidad de “cazar” o conseguir lo que necesitan.

En negativo:

Estas personas están en peligro de llegar al fin definitivo e inesperado no sólo de sus propias vidas, sino además de las condiciones económicas favorables, las relaciones amorosas, la tranquilidad y sus posiciones y posesiones. En esta situación, pueden tener problemas con la justicia y acarrearse discordias familiares. En general las condiciones son propicias para que cometan errores que los lleven a la pérdida de todas las cualidades positivas del signo.

Ogundá (3)

En positivo:

La gran fuerza física e inagotable resistencia hacen de estas personas trabajadores incansables, activos y muy productivos. Suelen ser muy hábiles en labores pesadas, lo que unido a su persistencia y laboriosidad les permiten resolver todas sus necesidades y las de su familia. Les gusta obtener las cosas por sí mismos y vencer obstáculos. Son cariñosos, callados y no les gustan las bromas pesadas ni las faltas de respeto. Cuidan a quienes les rodean y protegen al desvalido. Libran guerras propias y de todos los que se lo piden. Son padres y esposos protectores. No conocen el egoísmo ni la avaricia, comparten todo lo que tienen, son justos y desinteresados. Ofrecen sus servicios lo mismo en forma pagada que gratuita. Son cariñosos y a la vez capaces de morir defendiendo lo suyo.

En negativo:

Su violencia, brutalidad y falta de cordura hacen de estas personas seres verdaderamente peligrosos. Deben evitar por todos los medios ceder a los impulsos de discutir. Cuando se enojan pierden el respeto por todo, incluida la justicia, y pueden llegar a convertirse en asesinos hasta de sus seres queridos. No admiten sus errores y son propensos a convertir-se en alcohólicos y drogadictos. Les gusta ser centros de atracción, aun cuando sea por medio de chismes y eliminando a otras personas que estén peleando. Los cuchillos domésticos no deben tener punta y nunca deben ser levantados para agredir a otros. No deben comer carne a la brasa o al pincho. Eventualmente llegan a la mesa de operaciones, sea por una u otra razón. Deben evitar darle sangre a *Ogún*,⁴ ya que este está sediento y no se le debe calentar con sangre.

Iroso (4)

En positivo:

Estas personas suelen ser inteligentes y realistas. Tienen muy clara la dirección que deben tomar, conocen con precisión cuáles son sus necesidades y son persistentes en sus esfuerzos. Suelen ser creadoras de sus triunfos, proceden con astucia y con una clara visión de sus metas. Son equilibradas, firmes y justas. Su curiosidad les lleva a adquirir nuevos conocimientos. En el orden afectivo son personas cariñosas, buenas compañeras tanto con los amigos como con su pareja. Se destacan como cumplidoras de sus obligaciones y de la palabra empeñada. No son maliciosas ni desconfiadas. Disfrutan de la vida hogareña y asumen sus responsabilidades con los hijos y los padres. Buenas con los negocios, en los cuales despliegan una gran actividad pero sin llegar a ser avariciosas. Dado que en cierta forma desconocen la maldad y son desinteresadas pueden llegar a ser víctimas.

En negativo:

Suelen ser personas tan soñadoras que llegan a ser irreales. Pueden perder todo sentido de la dirección y, por ende, dejan de ser persistentes en el logro de sus metas. Llegan a convertirse en personas tramposas, de pocas luces, que viven siempre en el pasado, que no terminan lo que comienzan, se conforman con poca cosa y les da lo mismo ser que no ser. Se interesan por cosas vanas que no les conciernen y se enredan en sus propias mentiras.

Oshé (5)

En positivo:

Son bellas personas de las cuales nadie tiene quejas. Como jefes son enérgicos pero a la vez amables, cordiales y respetuosos. Se caracterizan por ser muy hogareños, buenos padres, hijos y amigos. Con gran amor tratan que su hogar sea un nido seguro para su familia. Son limpios de alma y cuerpo, cuidadosos de su persona en todos los aspectos. Suelen ser sensuales y hacen que su pareja se sienta bien en todo momento. Les gustan las cosas buenas y luchan por obtener todo lo que anhelan. Considerados con los demás y preocupados por todos los que les rodean. Llegan a tener fortuna y comparten su bienestar con su familia y amigos, aunque para ellos la sangre pesa más que el agua; es decir, su familia primero y por ella luchan hasta la muerte. Son confiables y honestos.

En negativo:

Se creen mejores que nadie y pretenden que los demás los alaben. Suelen estar de mal humor y les gusta humillar a otras personas. Son presumidos e insultantes. Vagos, inescrupulosos y con propensión al vicio, caen con facilidad en ilegalidades por las que van a prisión. Son personas de mala salud, portadoras de enfermedades contagiosas, fundamentalmente venéreas. Son malos amigos e hijos, no son leales y, cuando por su carácter las cosas no les salen bien, culpan a los demás sin reconocer sus errores. Suelen sacar los favores que hacen de forma humillante. Cuando tienen un capricho amoroso sus familiares pasan a un segundo plano. Ven la paja en el ojo ajeno y nunca en el suyo. Hacen sufrir a las personas que les rodean y son caprichosos y voluntariosos en grado extremo.

Obara (6)

En positivo:

Estas personas suelen ser trabajadores muy activos y productivos, capaces de desarrollar cualquier labor que les permita mantenerse a sí mismos y a su familia. Siempre deben guardar para cuando no tengan, de lo que tengan sólo deben dar la mitad de la mitad. Son conversadores, tienen buen tino para analizar distintas situaciones. En el orden emotivo son cariñosos, buenos esposos, hijos, padres y amigos. Suelen caracterizarse por ser ingeniosos, realistas, honestos, sociables y con buen sentido del humor. Tienen un gran potencial para el liderazgo. Este es un signo de comercio especialmente de piedras. Comparten con todos a la vez y cumplen menos consigo mismos. Deben dar mucha comida en sus fiestas. Este es un *odu* de vida, de caminar, de movimiento. Son esclavos de las deidades. Siempre le tienen que dar la chiva a *Obatalá* y rogarle a sus pies. No deben hacer nada de gratis.

En negativo:

Se destacan por soñar despiertos, viven en un mundo de irrealidades y llegan a engañarse a sí mismos. Son excesivamente conversadores, deben aprender a callar tanto sus cosas como las ajenas y así evitar problemas futuros. Su vida es como las ruedas, unas veces suben y otras bajan. Si no guardan un poco para el futuro llegan a pasar hambre. Deben aprender a oír consejos y evitar ser mentirosos pues pueden ser descubiertos. Suelen criticar implacablemente a los demás y tienen un gran complejo de superioridad. Con facilidad se convierten en personas desconsideradas, caprichosas, mal habladas, insultantes, tramposas y sin capacidad para discernir. Aquí nace el malagradecimiento por parte de los hijos. No deben ofrecer bebidas alcohólicas en sus fiestas. Este *odu* controla la barriga y los riñones.

Odí (7)

En positivo:

Estas personas son por excelencia amorosas y maternales, llegando incluso a convertirse en grandes apañadoras de los hijos. Por esta razón suelen ser más madres o padres que mujeres u hombres. Inteligentes y laboriosas. Suelen destacarse por su humildad y modestia. Son compasivas con los demás y frecuentemente se convierten en víctimas de injusticias. Poseen una gran vitalidad sexual. Se entregan a los sentimientos amorosos o amistosos sin reservas ni dobleces. Por lo general son víctimas de infidelidad y no se reconoce el valor de la labor que realizan. Son personas sacrificadas y soñadoras. Su gran facilidad para comunicarse con los demás hace que no sean capaces de guardar secretos. Muchas veces su inocencia les hace creer todas las mentiras que les dicen. Justifican todo lo malo de los hijos.

En negativo:

La gran vitalidad sexual les lleva a extremos altamente negativos, como infidelidades, serias desviaciones sexuales, morbosidad, incesto y corrupción de menores. Suelen ser trámpicos, inmorales y con facilidad se convierten en alcohólicos y drogadictos. Se caracterizan por ser injustos con los demás, levantan calumnias e inventan situaciones por el solo gusto de hacer daño. No tienen palabra, frecuentemente se hacen los muertos para ver el entierro que les hacen. Quedan mal hasta con la familia. Gustan de criticarlos errores de los demás mientras esconden los suyos. Son las clásicas personas que tiran la piedra y esconden la mano. Sus mentiras, trampas, vicios e inmorralidades les hacen caer en manos de la justicia.

Eyeúnle (8)

En positivo:

Son líderes con una gran capacidad intelectual. Se caracterizan por su humildad y sentido de responsabilidad. Son íntegros y suelen ser ejemplo de moralidad, lo que les hace merecedores del respeto de la comunidad. Poseen sentimientos positivos, paciencia y honradez en los negocios. Su poder de organización los convierte en buenos jefes. Su lealtad y consideración, unidos a otras cualidades, hacen de ellos buenos hijos, padres y amigos. llegan atener avanzada edad.

En negativo:

Les gusta mandar y que no los manden. Son voluntariosos y sobre todo testarudos. No tienen términos medios, por lo que suelen ser extremistas. Le temen a la soledad aunque no lo admitan. Si no lloran por fuera lloran por dentro. No son personas humildes; por el contrario, suelen ser altivas y no les gusta la mediocridad. No entienden que otros carezcan de su misma capacidad. Se les debe prohibir decir “yo sé”, y recordarles que no lo han hecho todo, ni lo saben todo. Son personas tercas y no olvidan lo bueno ni lo malo. Viven muchas veces en el pasado y son injustas con los demás. Frecuentemente padecen impotencia no sólo en el orden sexual. Cuando no pueden hacer su voluntad se deprimen con facilidad. Se dejan arrastrar por las emociones. Su emotividad negativa destruye su capacidad intelectual.

Osá (9)

En positivo:

Tienen condiciones para ser líderes; son inteligentes, enérgicos y sacrificados. Capaces de darlo todo por los demás, no saben decir que no. Desde un punto de vista afectivo, son buenos amigos, cariñosos, amorosos con su pareja, hogareños y protectores de su familia y en especial de su madre. Suelen sufrir en silencio. Son personas confiadas, que desconocen el odio y el rencor. Malos comerciantes, pues todo lo dan y son muy sensibles al dolor y las necesidades ajenas. No les gusta pedir, prefieren tener para compartir. Hacen favores sin esperar recompensa. Suelen ser víctimas y no victimarios.

En negativo:

Tienen mal carácter, volubles, testarudos y se deprimen con facilidad. Luchan por un fin y una vez logrado pierden el interés. Suelen ser inseguros, tienen muchos complejos. Son soñadores pero no ejecutores. Se caracterizan por ser poco amistosos, hirientes, ambiciosos y discutidores. No les gusta perder, levantan calumnias y suelen ser sarcásticos, déspotas, desconsiderados y mal hablados. No respetan ni se respetan, se aprovechan de cualquier situación en beneficio propio y son interesados. Tienen problemas con las vías respiratorias, se sofocan con facilidad.

Ofún (10)

En positivo:

Personas limpias de mente, acción y cuerpo, honestas y desinteresadas. Dirigen con sabiduría, suelen ser maestros perfectos y trabajan sin descanso. Desconocen el orgullo, son calmados, pacientes y responsables. Consideran a los demás, son buenos padres, hermanos e hijos. Su esposa nunca tiene quejas de él y si es mujer su esposo está orgulloso de ella. Aceptan cualquier cambio con humildad. La sensibilidad es una de sus virtudes. Les gusta servir y son agradecidos. No son interesados y nunca reclaman una posición ni lo que se les debe. Son bondadosos y respetuosos.

En negativo:

Personas que no cumplen sus compromisos, despreocupadas y descuidadas hasta en su aseo personal. Su inteligencia se apaga y no experimentan ningún interés por progresar. Se sienten satisfechos donde están aunque sea en un mal lugar. Suelen ser maldicientes, amargados y poco equilibrados. Andan como si estuvieran fuera de la realidad, se dejan reemplazar fácilmente por otros menos inteligentes que ellos. Con tendencia a padecer problemas en sus órganos genitales y complicaciones estomacales e inflamaciones. La vida de estas personas es rutinaria y monótona sin visión o ambiciones futuras, deben hacerse mucho *ebó* pues son muertos vivos.

Ojuani (11)

En positivo:

Las personas de este signo tienen muy buenas cualidades. Se adaptan con facilidad a los distintos cambios que se producen, son inteligentes, serviciales y leales con sus amistades y familiares. Se caracterizan por su franqueza, tanto con los demás como con ellos mismos, y se mantienen fieles a sus ideales. Suelen ser trabajadores incansables, cuidadosos de sus bienes, ahorrativos, honestos y buenos comerciantes. En el orden emotivo son cariñosos, compasivos y desinteresados. Pueden ser víctimas del maltrato y del malagradecimiento por parte de otros, incluyendo su familia. No deben desperdiciar el dinero ni los esfuerzos. Deben tener en cuenta que ellos, por lo general, no saben decir que no, y muchas veces no se les agradece las cosas que hacen ni obtienen recompensa alguna. Estas personas deben vivir al pie de *Eshu* y de los espíritus. No deben ofrecer su ayuda si no se les pide ni dejar lo suyo a un lado por ayudar a otros. No deben guardar paquetes en su casa que no sepan lo que contienen ni permitir cosas ilegales en su hogar. Deben tener cuidado con sus huesos y coyunturas.

En negativo:

La ilegalidad, las trampas y las mentiras siempre van unidas a estas personas. Suelen ser derrochadoras, caprichosas y voluntariosas. Les gustan las cosas fáciles aun cuando esto pueda traerles problemas con la justicia. Su inteligencia la ponen al servicio de la maldad y llegan a ser verdaderamente inescrupulosos. En el orden emotivo son celosos y poco amorosos. Sus acciones siempre están calculadas para sacar provecho para sí mismos. Suelen ser calumniadores y mal agradecidos. Se deprimen con mucha facilidad. Sus mejores amigos son *Eshu* y el médico. Deben cuidarse de contagios y enfermedades venéreas. No pueden estar fuera de la ley, ya que suelen caer presos aun por culpa de otros.

(M)Eyilá (12)

En positivo:

Por su carácter enérgico, emprendedor, luchador y persistente, no hay obstáculos que no sean capaces de vencer. Son muy buenos padres, que se preocupan constantemente por el bienestar de sus hijos. Aun cuando no son muy afortunados en el matrimonio, suelen tratar bien a su pareja y proveen a la familia de todo lo que necesitan. Son personas muy trabajadoras, imaginativas y también inteligentes. Saben comportarse en cualquier grupo, se dan a querer, son muy sensibles, emotivos y cariñosos. Se caracterizan por su extremada limpieza y les gusta mantener una buena apariencia. Socialmente son muy bien aceptados y tienen muchos amigos. No son aprovechados ni interesados. Quieren a sus amigos como a su propia familia y se sacrifican por ellos. A la hora de hacer favores no saben decir que no y son muy serviciales.

En negativo:

Se caracterizan por ser personas muy posesivas y celosas. Esto las lleva con frecuencia a actuar de manera impulsiva y humillante. Suelen estar de mal humor, lo cual exteriorizan de forma violenta por medio de gritos y malas palabras. Con frecuencia se enredan en sus propias mentiras, inventos y trampas. Desconsiderados e irresponsables. Fracasan por testarudos, no oyen consejos y siempre creen saberlo todo. No aceptan sus errores, son astutos para la maldad, crueles y desconfiados. Propensos a convertirse en alcohólicos, promiscuos y si se les deja por su cuenta adquieren vicios peores. Sienten envidia de los demás, padecen de un fuerte complejo de inferioridad que esconden tras su despotismo, presunción e indolencia. Quieren siempre tener más que los demás, no aceptan que nadie los dirija. Malos maridos y padres. Como hijos son despreocupados e irrespetuosos.

Metanlá (13)

En positivo:

Las personas de este signo se destacan por ser humildes, respetuosas y sacrificadas. Muy preocupados y atentos con los que les rodean, por lo que son buenos padres, hijos, esposos y amigos. Su inteligencia y poder de dirección hacen de ellos buenos jefes, responsables y justos. Se caracterizan por ser trabajadores, organizados, cautelosos y constantes, cualidades que les permiten alcanzar las metas que se proponen. Suelen ser callados, discretos, no hablan mal de nadie y respetan tanto a los mayores como a los menores. No les gustan el lenguaje obsceno ni las jaranas. Siempre están atentos a los problemas de salud que puedan presentar aquellos que los rodean.

En negativo:

Estas personas son descuidadas en su aspecto personal, les gustan los juegos y la bebida. Suelen ser inescrupulosas y viciosas hasta en su vida sexual. Son portadores de enfermedades contagiosas tanto venéreas, hepáticas, como de la piel. El médico les infunde temor pero deben tratar de vencer este sentimiento, pues en el médico deben tener a su mejor aliado. Son deshonestos e indolentes, su descuido y despreocupación los llevan a contagiar a sus propios familiares sin importarles mucho los sufrimientos que esto pueda producirles. No son buenos amigos, padres, esposas e hijos. Dejan que el mundo los arrastre ala perdición tanto corporal como espiritual.

Merinlá (14)

En positivo:

Estas personas son de una elevada espiritualidad y gran energía mental. Poseen sabiduría e inteligencia. Visualizan con facilidad su futuro y son capaces de analizar sus problemas hasta determinar con precisión la manera de resolverlos. Comprenden las dificultades ajenas y son capaces de orientar como lo haría un buen psicólogo. Se caracterizan por ser muy buenos planificadores y con condiciones para maestros. No son interesados y se sienten por encima de toda penuria.

En negativo:

Carecen de la voluntad y la fuerza física para llevar a la práctica todos los planes y acciones que son capaces de concebir. Se caracterizan por no poner los pies en la tierra. Su elevada espiritualidad se vuelve en su contra y otras personas pueden aprovecharse de ellos. No saben bregar con y en el mundo. Suelen tener problemas familiares. Se les debe recordar que no lo saben todo y que de todos pueden aprender. Su gran problema es su falta de acción.

Marunlá (15)

En positivo:

Como jefes son conscientes y justos, cumplen cabalmente con las labores que les son encomendadas. Enérgicos e inteligentes y al mismo tiempo hacendosos y cariñosos, buenos padres y esposos. Se caracterizan por ser ciudadanos correctos, confiables, leales, que respetan lo ajeno tanto como lo suyo. Son ejemplos dentro de la comunidad, morales y caritativos con los necesitados, a los que prestan ayuda de manera desinteresada. Tratan que su hogar sea un remanso de paz, proveen a la familia de todo lo que necesitan, son equilibrados y no les gustan las conversaciones incorrectas.

En negativo:

Este signo indica problemas familiares. Estas personas suelen ser muy emotivas, no calculan el alcance y las consecuencias de sus acciones, por lo que frecuentemente ocasionan su propia destrucción. Su emotividad les hace perder el poder de análisis. No escuchan consejos y creen saberlo todo. Las buenas oportunidades que se les presentan suelen desaprovecharlas.

Merindilogún (16)

En positivo:

Las personas de este signo son de las más capacitadas intelectualmente para obtener todos los conocimientos relacionados con la práctica de la adivinación. Según las predicciones oraculares nacieron para ser sabios y no se les debe negar ninguna información. Se les debe incentivar para que desarrollen su sabiduría. En este signo al personaje se le llama *Omokoloba*, que quiere decir “el hijo que nace para ser sabio o rey”. Si la persona a la cual le sale este signo tiene las condiciones, sería aconsejable que se iniciara en el culto de *Ifá* como *babalawo*. Suelen ser pacientes, respetuosos, serios y capaces de vencer todos los retos que la vida les imponga. Son perseverantes, astutos, buenos hijos, padres y esposos.

En negativo:

Su capacidad suele convertirlos en indolentes, sarcásticos, despreocupados y demasiado confiados en sí mismos. Con frecuencia se aíslan y se vuelven poco sociables, presumidos e irrespetuosos con los demás. Suelen menospreciar el conocimiento de otros y subestiman la capacidad de los que les rodean. No buscan más sabiduría pues se creen maestros y no quieren ser estudiantes. Indiferentes a todo lo que necesita su familia y, al sobreestimarse, se vuelven déspotas y malcriados hasta con sus mayores. Su destino está marcado por un continuo fracaso.

El conocimiento acerca de cada *odu* compuesto se completa con el conjunto de refranes, moralejas y otros mensajes que están asociados a cada personaje oracular.

El refranero del sistema cubano de adivinación de los caracoles tiene su origen, indudablemente, en la mitología yoruba; sin embargo, es el resultado de largos años de práctica de los santeros criollos, lo que ha logrado acumular un valiosísimo tesoro de sabiduría.

El aprendizaje, interpretación y memorización de los refranes es una condición básica para todo practicante que desee llegar a convertirse en sacerdote de este oráculo. Su estudio sistemático no debe darse nunca como concluido; por el contrario, su interpretación se enriquece, amplia y profundiza constantemente.

Refranes, moralejas y otros mensajes

Cada *odu* compuesto tiene asociada una o más historias en las que se narran situaciones vividas por distintos personajes y que se relacionan con refranes, moralejas y otros mensajes.

La interpretación de los refranes y de estas antiguas historias, en su mayoría procedentes de la mitología yoruba, desempeñan un papel determinante en la conformación del mensaje oracular.

Así, por ejemplo, para el *odu* compuesto *Eyeúnle Tonti Eyeúnle* (8-8) una de las historias es la siguiente:

“Había dos personas que desde hacía tiempo andaban siempre juntas. Nunca tenían peleas y se llevaban tan bien que todos creían que eran hermanos. Un día uno le dijo al otro:

“—No habrá nada capaz de separarnos.

“*Eshu*, que estaba cerca de ellos, los oyó. Al siguiente día pasaron de nuevo cerca de *Eshu*, quien escuchó:

“—No habrá nada que nos haga pelear.

“*Eshu* decidió saber si era verdad que no se disgustaban ni se peleaban, ya que ellos se jactaban de esto. Inmediatamente se vistió con una parte del cuerpo totalmente de rojo y la otra de negro. Cuando vio venir a los amigos, pasó junto a ellos y escuchó al que lo miraba decirle al otro:

“—Has visto a ese señor todo vestido de rojo?

“Seguidamente volvió a pasar, pero mostrando esta vez el lado negro y oyó responder al otro:

“—Estás equivocado, el señor no está vestido de rojo sino de negro.

“Los amigos empezaron a discutir sobre el color de las ropas de *Eshu* y fue tanta la discusión que se pelearon.”

Con esta historia se relaciona el mensaje: “Dos amigos inseparables que se separan”, que es fundamental en *Eyeúnle Tonti Eyeúnle*.

El conjunto de refranes, moralejas y mensajes asociados a cada *odu* compuesto sirven al sacerdote como un recurso nemotécnico que activa el sistema de conocimientos que este posee sobre las historias, también conocidas como *patakí*.

Las generalidades de cada signo, expuestas en el capítulo anterior y los refranes, moralejas y mensajes de cada *odu* compuesto, que se relacionan a continuación interpretados por el sacerdote permiten conformar la primera parte del mensaje oracular.

(1-1) *Okana Tonti Okana*

- Por uno empezó el mundo y por uno se acaba.
- Anuncia la muerte de tres personas de repente.
- Con una atarraya no se puede pescar un hipopótamo.
- El monte tiene una hierba buena y otra mala.
- El saco bien amarrado, si se vira no se sale.
- El agua con que se lava las manos, cuando cae a la tierra, no se puede recoger; la tierra se la toma.
- Si se sueldan dos pedazos de hierro, no se pueden separar después.
- El agua no se puede atar con una soga.
- La cabeza del hombre tiene dos contrarios, la cólera del corazón y el deseo de amar.
- En la basura a veces se encuentra la felicidad.
- Si al derecho no funciona, hágalo al revés.
- Lo que haga con la cabeza, no lo deshaga con los pies.

(1-2) *Okana Tonti Eyioko*

- El que le da fin al principio es la muerte.
- Desobediencia, insubordinación.
- La mucha candela *Yemayá* la apaga con agua.
- La tragedia vieja vuelve a salir.
- La enfermedad llega lo mismo por tierra que por mar.
- El que mal hace y bien hace, para sí hace.
- Confórmese con lo que Dios le da.
- Por mucho que te disfres, la muerte te reconoce.

(1-3) *Okana Tonti Ogundá*

- Revolución. Sangre por la boca, nariz o ano.
- La candela no derrite la cadena pero sí al hierro.
- Lo negro se destiñe y lo blanco se ensucia.
- Los astros tienen que comer.
- Tu enemigo muerto sigue siendo tu enemigo.
- La guerra sólo produce destrucción.
- Si va a cortar hierba afile el machete.
- En lo que el hacha va y viene, el palo descansa.
- El triunfo final le corresponde a Dios.

(1-4) *Okana Tonti Iroso*

- A la tierra que fueres, hacer lo que vieres.
- En la tierra de los tuertos, cierra un ojo y tira.
- El que es de paz, engaña al enemigo.
- El que persiste triunfa.
- El que repara el daño que hizo mitiga su falta.

(1-5) *Okana Tonti Oshé*

- El agua estancada no mueve molino; la sangre enferma produce mortandad.
- Envidia y traición.
- Fue por lana y salió pelado.
- El camaleón la paga comiendo.
- El río nunca atrasa, adelanta.
- El que no quiere responsabilidades, que no haga familia.
- Los que comen en tu misma mesa serán los que te manchen.
- Las manchas que te pone la gente son indelebles.
- El chisme mató al cariño por envidia.

(1-6) *Okana Tonti Obara*

- La mentira produce destrucción.
- No vaya usted a perder la cabeza.
- No subestime al pequeño.
- En la calle, la suerte y la desgracia, tienen quien las cuide.
- Hay un muerto parado, atiéndalo.
- Lo que comience termínelo.
- El que pierde la cabeza, se pierde.

(1-7) *Okana Tonti Odi*

- El eco de la conversación puede ser nuestra destrucción.
- Cada uno con su cada cual.
- El que no va por camino conocido, retrocede y encuentra los demás cerrados.
- Gran extensión de agua que alimenta pequeña corriente.
- Por muy grande que sea el barco, el mar siempre lo mece.
- El que no sigue su rumbo no encuentra su suerte.
- Sin ron se vive, sin agua no.
- Los vicios del cuerpo son disgustos de la cabeza.

(1-8) *Okana Tonti Eyeúnle*

- Felizmente él es ignorante, pobre de él cuando se abran sus sentidos.
- Lo que se sabe, no se pregunta.
- Mira, oye y calla.
- En el mundo, si no hay buenos, no hay malos.
- El mal y el bien son jímagas.
- La ignorancia se ha de pagar cara.
- Todo fin tiene un principio, todo principio tiene un fin.
- Si no sabes lo que tienes, valorízalo y podrás cobrar el doble.

(1-9) *Okana Tonti Osá*

- La muerte de uno, es la vida de otro.
- Se van uno a uno y de los mejores.
- Se hace el bobo para bien y para mal.
- Con la verdad se gana, aunque el enemigo quiera quitársela.
- El viento que nos lleva es el viento que nos trae.

(1-10) *Okana Tonti Ofún*

- Se pierde la posición por terquedad.
- Déle de comer al mendigo, aunque no tenga con qué pagar.
- Si no mira su casa, no puede mirar las demás.
- Aunque no esté en el mundo, que la bendición de mi madre me alcance.
- Los últimos serán los primeros.
- La astucia puede desplazar a la sabiduría.

(1-11) *Okana Tonti Ojuani*

- Donde se destapa la verdad, se descubre la mentira.
- Lo que tiene principio, tiene fin.
- El machete viene y arranca la cabeza al maíz que lo desafió.
- El mundo de ardilla nunca cae al suelo sin dejar de existir.
- Haga bien las cosas para que no tenga que rehacerlas.
- La tinaja rajada, si no se repara, sigue botando el agua.
- El mal comienzo produce un mal fin.
- Lo que con trampa se adquiere por trampa se pierde.

(1-12) *Okana Tonti (M)Eyilá*

- El revoltoso siempre está comenzando.
- Ayer maravilla fui, hoy sombra de mí no soy.
- Cuanto más tiene, más quiere.
- Cuando un gobernador sale, otro se sienta.
- Falsedad y maldad se unen a la calumnia.
- La guapería no conduce a buen fin.

(1-13) *Okana Tonti Metanlá*

- Lo que más destruye al hombre es la enfermedad.
- El canto de la guataca convierte al monte en comida.
- Cuando una mujer toma una azada, el hombre no puede quitarle su lugar.
- Se bautiza arriba y se respeta abajo.
- El que mal hace, para sí mal tendrá.
- Lo mismo se pudre la carne del elefante que la del leopardo.

(1-14) *Okana Tonti Merinlá*

- Al que le pica, es porque ají come.
- Hágase el muerto para ver el entierro que le hacen.
- De arriba lo mismo viene bueno que malo.
- El que mira hacia abajo no recibe bendiciones.
- Si Dios no quiere, nada comienza.

(1-15) *Okana Tonti Marunlá*

- El hombre propone y Dios dispone.
- La comida entra con buen olor y sale apestosa.
- Pólvora salva y pólvora mata.
- El que se cree indispensable lo reemplazan.
- El hombre no deshace lo que mucho le costó hacer.

(1-16) *Okana Tonti Merindilogún*

- La venganza es la justicia del hombre. La justicia es la justicia de Dios.
- Menéalo que tiene el azúcar abajo.
- Todos los pájaros comen arroz y el totí carga la culpa.
- El que mata por amor, mata por gusto.
- La enfermedad no conoce ni bueno ni malo.

(2-1) *Eyioko Tonti Okana*

- La destrucción no produce reestructuración.
- La suerte llega y hay que aprovecharla (las tres suertes perdidas).
- La vida de los muertos está en la memoria de Ifá.
- Con destruir no se gana el tiempo que tomó construir.
- Lo que fácil se destruye difícil es reconstruirlo.
- Lo que pueda hacer hoy con poco, mañana le costará.
- De la nada comienza todo.

(2-2) *Eyioko Tonti Eyioko*

- La muerte nunca regresa de cazar sin traer la presa.
- No subestime la sabiduría de los demás.
- La muerte produce vida.
- Cuando *Iku*⁵ tiene hambre no es selectivo.
- Lo que no se termina no da comienzo.
- La vida se sostiene de la muerte y la muerte de la vida.
- Lo muerto al hoyo y lo vivo al pollo.
- Vivir es morir y hay que morir para vivir.
- Flecha entre hermanos.
- La muerte nunca muere.
- La curiosidad trae desgracia.

(2-3) *Eyioko Tonti Ogundá*

- La guerra produce muerte.
- Un hombre destruye pero otro construye.
- Quien queda de cola donde fue cabeza, no quieren respetarlo.
- Oído que oye todas las lenguas trastorna su cabeza.
- Nunca la discusión vence a la razón.
- La mejor arma sigue siendo la lengua.

(2-4) *Eyioko Tonti Iroso*

- El que mantiene los ojos cerrados no vive la realidad.
- Tenga siempre buena forma hasta para cobrar si le deben.
- El que duda no tiene seguridad.
- El mal engendra el mal.
- La noche no deja reposar al día.
- El sueño de la noche no es la realidad de mañana.
- Por mucho que cerremos los ojos la realidad no desaparece.
- La muerte está en su casa y tiene hambre.

(2-5) *Eyioko Tonti Oshé*

- El enfermo tiene empaquetada su ropa para el viaje final.
- Revolución por santo; hay que buscar el Angel de la Guarda correcto.
- Venimos a este mundo uno a uno y uno a uno tenemos que irnos.
- Nosotros no tenemos nada en común con los demás.
- Su salud le da vida; el descuido de ésta le da muerte.
- La sangre presa en ti es tu vida, cuídala.
- El pájaro preso no aprende a volar.

(2-6) *Eyioko Tonti Obara*

- La conversación que no produce acción es como el silencio.
- Un guapo amansa a otro guapo.
- El caballo sólo entiende a su amo. Al caballo y al buey sólo los entiende su amo.
- El principio no es principio hasta que no comienza.

(2-7) *Eyioko Tonti Odí*

- Todo principio llega a su final para recomenzar.
- El mundo estaba malo y Dios mandó la ley para arreglarlo.
- El que escucha y cumple con la ley resuelve su problema.
- El que hace mal no recibe bien.
- Diga siempre la verdad para que la suerte lo acompañe.
- Para nacer hay que morir.

(2-8) *Eyioko Tonti Eyeúnle*

- Lo que consigues aquí, aquí se queda.
- Cosa trocada, en reunión se resuelve.
- Las cabezas huecas son territorios de la maldad.
- La gente de este mundo no se junta con la del otro.
- Lo que se perdió hace tiempo, va a aparecer.
- Por mucho que se sepa, siempre algún conocimiento nos falta.
- Nada de lo que usted haga en la ciudad le será beneficioso.
- En los ojos del joven arde la llama y en los ojos del viejo brilla la luz.
- Nunca las cosas se vuelven a hacer igual.

(2-9) *Eyioko Tonti Osá*

- La muerte es quien nos hace volar.
- Revolución en su casa y en la calle tropiezos.
- El vanidoso quiere ser higo seco antes de haber sido higo maduro.
- Un viejo no se burla de sí mismo.
- Solas por el viento viajan por igual la vida y la muerte.

(2-10) *Eyioko Tonti Ofún*

- La maldición no evita el nacimiento.
- Enfermo que no se muere y bueno que se muere.
- El aviso dado por un menor a veces es tomado como recurso desesperado.
- Cuando el *ott*⁶ se derrama es cuando uno advierte dónde debía tenerlo.
- De la oscuridad nace la luz, la muerte produce nueva vida.
- Al que un hombre maldice, Dios lo bendice.
- La enfermedad y la muerte llegan por maldición, no maldiga.

(2-11) *Eyioko Tonti Ojuani*

- El que caza sin motivo desperdicia vida.
- El que me ensucia no me puede limpiar.
- Se fue el bueno y se fue el malo.
- A veces la enfermedad se llama incumplimiento.
- *Olori*⁷ salva, *olori* pierde.
- Lo que desperdicias hoy tienes que buscarlo mañana.
- El que hoy malagueadece mañana nadie le dará.

(2-12) *Eyioko Tonti (M)Eyilá*

- La candela sólo vive de lo que consume.
- Por los malos consejos se hunde un pueblo.
- Si los de su casa no lo consideran, los vecinos mucho menos.
- No esté seguro donde usted vaya.
- Libre de culpa y pena.
- El revoltoso crea su propio fin.
- El que prende fuego es consumido por sus propias llamas.

(2-13) *Eyioko Tonti Metanlá*

- Los contagios se pueden evitar, la muerte por contagios no.
- El ojo de Dios te mira cuando haces mal.
- El mal que le haces al prójimo te vuelve por la mano de éste.
- El que cree que un enemigo es débil es como el que cree que una chispa no hace fuego.
- Cuando cae la lluvia no cantan los pájaros del campo.
- El camino no dice nada a nadie de los trabajos que pasaron los que por él transitaron.
- El que atormenta hace que su víctima sea inflexible.
- Heridas viejas que se abren.
- Cuando no se razona bien, el capricho lo engaña a uno mismo.

(2-14) *Eyioko Tonti Merinlá*

- Pagan justos por pecadores.
- Más vale comer poco todos los días que mucho de una sola vez.
- El barco sale de recorrido pero regresa como las olas a la orilla.
- La muerte, tanto como la vida, son cosas de Dios.

(2-15) *Eyioko Tonti Marunlá*

- La muerte es la única que nos roba el conocimiento.
- Todo puede morir, menos la sabiduría que se transmite.
- Antes de morir, el que no enseña vomita todo lo que sabe.
- No se puede dejar la sabiduría como herencia, hay que repartirla en vida.
- El que se vanagloria de su conocimiento para humillar, no es justo ni consigo mismo.
- Ni por recibir conocimiento de un joven el viejo se humilla.

(2-16) *Eyioko Tonti Merindilogún*

- El rey siempre abdica ante la muerte.
- Aunque seas rey considera al que está sentenciado.
- Hay quien pone el corazón donde hay interés.
- Cosa porfiada, cosa perdida.
- Aquel que está libre de pecado que tire la primera piedra.

(3-1) *Ogundá Tonti Okana*

- Copa rota nunca se rehace.
- Corre y no sabe por qué.
- Santo Tomás, ver para creer.
- No afirme lo que usted no vea.
- La gente come y no sabe por qué.
- Cuando se usa la atarraya, el pez cae en la trampa.

(3-2) *Ogundá Tonti Eyioko*

- La guerra de lenguas puede acabar con las cabezas.
- Habla de guerra por dinero.
- Vivir de ilusiones, para morir de desengaño.
- El hombre que no probó la adversidad es el más desdichado.
- La muerte está presente en toda discusión.

(3-3) *Ogundá Tonti Ogundá*

- Guerra pide guerra.
- Nacimiento de la autopsia.
- Dos personas luchan por una misma cosa.
- No eres ni carne, ni pescado.
- Si el machete va al campo, con filo o sin filo, la hierba regresará a la casa.
- Si al *Eleguá* se le para el rabo, no hay bollo que quede sano.
- La rama cortada y trasplantada se reproduce semejante a su tronco original
- Saber esperar es de sabio.
- El cielo es inmenso, pero en él no crece la hierba.
- La vida para el *babalawo* no será buena cuando la garza blanca ponga los huevos negros.
- El árbol que encuentra el hierro, no tiene buen nacimiento.
- La mujer del cazador grita sin razón cuando la flecha da en el blanco.
- El cuchillo que llega a la vejez no se come ni siquiera el tronco del millo.
- El alimento del cuchillo es la carne, sino corta carne se oxida.

(3-4) *Ogundá Tonti Iroso*

- Uno conquista a dos, para caerle a uno.
- No por viejo, pellejo.
- Burla con burla se paga.
- Cuando el gallo canta el hombre vago refunfuña.
- No pague plato que no rompió.
- La trampa se paga con sangre.

(3-5) *Ogundá Tonti Oshé*

- La violencia derrama sangre.
- Discusión en familia.
- El hombre propone y Dios dispone.
- La cosa importante es hablar sin equivocación.
- La curiosidad parió la sangre.
- Amigo de tres días no se le enseña tu fondo.
- Repugnancia y vómito después de haberse comido el dulce.
- Los consejos de las deidades son palabras santas.
- El revoltoso atrae a la justicia.
- El mal agradecido no merece un favor.
- El cuchillo corta y rasga; la sangre corre.

(3-6) *Ogundá Tonti Obara*

- A palabras necias oídos sordos; al buen consejo ponle atención.
- Usted ama como el gallo.
- No hay Lázaro sin caridad.
- Lo mismo vale el grande que el chico.
- Al que no quiere caldo, se le dan tres tazas.
- El que le apuesta a la pata de un gallo tiene su dinero en el aire.
- Por donde entra la discordia sale la suerte.
- No excuses tus culpas con la de los demás.

(3-7) *Ogundá Tonti Odí*

- El cuchillo destruye su casa y piensa que destruye la ajena.
- Señala traición.
- Prepara soga para tu pescuezo.
- Un proyecto pudo haber llegado a ser realidad sino hubiera sido por la cobardía que hizo sellar los labios del que lo pensó.
- Nada cansa si el deseo es firme.
- Lo que no puedes comer, deja que otro se lo coma.
- Cuando el gallo canta, de algo avisa.
- Gente de afuera en tu casa, la tranquilidad te robarán.
- *Babalawo* no se sienta en silla sin fondo.
- Lo que se sabe no se pregunta.

(3-8) *Ogundá Tonti Eyeúnle*

- Si un esclavo muere, sólo su madre lo llora. Si muere un hombre libre, todo el mundo lo comenta; esta es la ley injusta de los hombres.
- Con la ayuda de Dios todo se vence.
- Por causa del tarro se abre la sepultura.
- Ojo de fuego, adulterio del corazón.
- Ama a tu mujer, pero no te fies de ella.
- Perro descubre al amo.

(3-9) *Ogundá Tonti Osá*

- *Olofin*⁸ parte la diferencia.
- La tiñosa sabe dónde amanece pero no dónde anocchece; dondequiero ella encuentra su comida y así mismo tengo que encontrarla yo.
- Mientras el mundo sea como es, tiñosa no come hierba.
- La incomprensión de la vida produce insatisfacción.
- El santo es el ser que nunca cae. *Olorun*⁹ siempre habla de pie.
- Todas las cosas no se pueden arreglar con hierro.
- El hablar sin discusión aclara muchas cosas.

(3-10) *Ogundá Tonti Ofún*

- Cada cual es como *Obatalá*¹⁰ lo hizo, pero llega a ser como él mismo se haga.
- La serpiente no mide su sombra con la del arcoiris.
- Quien se manda a correr, termina caminando.
- No por mucho madrugar amanece más temprano.
- El que no realiza sus planes, no disfruta sus beneficios.

(3-11) *Ogundá Tonti Ojuani*

- El hombre que sabe no habla, el que habla no sabe.
- Vísteme despacio que estoy de prisa.
- Si amarro a la vaca, no amarro al ternero; si quito la talanquera queda libre el camino.
- Lo que desperdicias cuesta más trabajo readquirirlo.
- No se meta en lo que no le importa y no parta por la primera.
- La guerra no produce ganancias.
- El que usa la lengua como espada, pierde la lengua y la guerra.

(3-12) *Ogundá Tonti (M)Eyilá*

- En casa del herrero, cuchillo de palo.
- Perro lleno se lame contento.
- Si el perro es bueno, cuida bien.
- El clavo bien enterrado, trabajo cuesta sacarlo.
- No abuse del inválido que tiene el mal.
- Los de piel colorada, para usted son como la pólvora.
- Al mal consejo no se le pone atención, al bueno se le hace ley.
- El que amenaza declara la guerra.

(3-13) *Ogundá Tonti Metanlá*

- Sólo el cirujano nos conoce por dentro.
- Si me provocas, te mato.
- El tirador no necesita enojarse, su lanza siempre hará más daño que su cólera.
- La culpa de otro, la paga usted.
- El que tiene tienda que la atienda, si no que la venda.
- La soberbia enferma la cabeza.

(3-14) *Ogundá Tonti Merinlá*

- Es mejor que corra la sangre del gallo y no la nuestra.
- El sueño de un perro nunca llega a nada.
- Arbol que se poda, retoña.
- Un mayor que quiera comprender o aprender, no tiene que comer coco.
- Quien sabe adular, sabe calumniar.
- En la casa la paz, en la calle la guerra.

(3-15) *Ogundá Tonti Marunlá*

- Lo que no tiene remedio, olvidarlo es lo mejor.
- Dios aprieta, pero no ahoga.
- Quien no oye consejo, no llega aviejo.
- Confórmese con lo que tiene.
- El que se suicida retrocede y, al volver, pasa por los mismos percances.
- No sacrifique a otro por eliminar a un enemigo.

(3-16) *Ogundá Tonti Merindilogún*

- El que confió su secreto a otro, se hizo su esclavo.
- El que imita, fracasa.
- La discreción, lo de más valor en el hombre.
- Allá quien recoge lo que otro bota.
- El agradecimiento llenó de sangre al bueno.
- En su casa, es el primero en salir y el último en entrar.
- El sabio árabe se sienta en su puerta y ve el cadáver de su enemigo pasar.
- Daño por daño, hace daño.
- El que a hierro mata, a hierro muere.

(4-1) *Iroso Tonti Okana*

- Tanto quiere el padre a los hijos que les saca los ojos.
- No engañe a quien no sabe.
- Palabra dada, palabra empeñada.
- Quien es amigo del perro de la casa, que todo lo sabe, no lo descubren.
- Lo que se figura es cierto, no lo divulgue.
- El capricho produce pérdida.
- Lo que se pierde, si se busca bien, se encuentra.

(4-2) *Iroso Tonti Eyioko*

- Nacemos por un hueco, respiramos y comemos por un hueco, y al fin nos vamos hacia un hueco.
- La muerte necesita de la caja y de la vela.
- Al que lo pique el escorpión, que se busque pala y azadón.
- El consultante debe morirse, el médico es mortal y el mago no debe vivir para siempre.
- Comemos de la tierra y vivimos sobre ella, para luego alimentarla.
- Lo único que nos hace reencarnar es el morir.

(4-3) *Iroso Tonti Ogundá*

- Al que mira por un hueco le pueden vaciar el ojo.
- La ley del embudo, lo ancho para ti y lo estrecho para otros.
- La testadurez produce tragedia.
- El que es ciego no puede ensartar una aguja.
- Por mucho que se mire, no se puede ver lo que está detrás de la pared.
- La curiosidad no nos enseña nada.
- El ciego no puede ir a la guerra.
- La guerra es la que nutre a la muerte.

(4-4) *Iroso Tonti Iroso*

- Hay quien se saca un ojo por ver a otro ciego.
- Si un pájaro quiere picar la pringamoza, que se arme de un pico de acero.
- Cuando el águila vive, el canario suelto no alcanza el nombre de *oba*¹¹
- El martillo robusto marca el piso con su cabeza.
- El fuego se extingue, el sol se oculta, mas el rojo de la cola del loro no se apaga nunca.
- Sin obstáculos no hay éxito.

- El que no cuida sus posesiones, se las roban.
- Con los ojos cerrados, no se puede avanzar.
- No hay peor ciego que el que no quiere ver.
- El *babalawo* y el *olorisha*, sino se consultan, desconocen su destino.

(4-5) *Iroso Tonti Oshé*

- Cochino ruino rompe el corral y se escapan todos.
- Un solo hombre salva a un pueblo.
- El muerto está dando vueltas buscando a quien coger.
- Tiene que llover mucho para que el río se salga de su cauce.
- El que esconde botín robado, carga la culpa del robo.

(4-6) *Iroso Tonti Obara*

- El dinero saca tragedia por robo.
- Señala tragedia
- El gato camina por la cerca, el hombre por la tierra.
- Camarón que se duerme se lo lleva la corriente.
- Las mentiras son como agua en tinaja rota.

(4-7) *Iroso Tonti Odí*

- El amor ciego se pierde cuando se abren los ojos.
- La mano está corta y no llega abajo.
- En el reino del amor unos aman y otros son amados, la felicidad es poder ser las dos cosas.
- Las babosas para el *ebó* no deben ser retiradas lejos de los dioses.
- Si ayer no vimos el presente, hoy no veremos el mañana.
- Proponte metas que estén de acuerdo con tus habilidades y posibilidades.

(4-8) *Iroso Tonti Eyeúnle*

- El que persevera triunfa.
- El que nació para cabeza no debe quedarse en cola.
- Todo sacrificio será recompensado.
- Lo barato cuesta caro.
- Lo único que el hombre no debe perder es la cabeza.
- Hay veces que perdiendo se gana.
- El pino que crece demasiado se seca.
- Guayabito sopla y come.

(4-9) *Iroso Tonti Osá*

- Al que vigilan, por bueno no es.
- El mal búsquelo en su casa.
- Viene un rey que le puede quitar la corona.
- Lo que bien se escribe, no se borra.
- Sino abres bien los ojos, no encontrarás estabilidad.
- No hay mal que por bien no venga.

(4-10) *Iroso Tonti Ofún*

- Hay trampas ocultas.
- Ya el enfermo se curó y el sano se puede enfermar.
- Póngale cadena al perro para que la arrastre.
- Mire bien, lo que parece puede no ser, y lo que es puede sorprender.
- El ratón se agarra con una ratonera, póngase en vela.

(4-11) *Iroso Tonti Ojuani*

- Un pie en la cárcel y otro en la casa.
- Cría cuervos y te sacarán los ojos.
- El que mucho abarca, poco aprieta.
- El que siembra tiene segura su cosecha.
- Más rápido cogemos a un tramposo que a un cojo.

(4-12) *Iroso Tonti (M)Eyilá*

- El que siente el calor y no ve el fuego se quema.
- La mujer vanidosa es como un narigón de oro en la nariz de *elenu*¹².
- Si la caldera se sale, el agua apaga la candela.
- El que se empeña en hacer realidad un sueño imposible fracasa.
- El que se quiere hacer notar pierde el tiempo con el ciego.

(4-13) *Iroso Tonti Metanlá*

- El que no se cuida no conoce a sus nietos.
- Mientras más mira, menos ve.
- El esfuerzo conquista montañas.
- El río nos trae riqueza y vida.

(4-14) *Iroso Tonti Merinlá*

- Mirar para arriba nos paraliza, mirar adelante nos moviliza.
- No coja lo que no es suyo.
- El que roba no disfruta de su maldad.
- Por mucho que adquiramos en la vida, en el viaje final no llevamos ningún equipaje.
- El rico, por descuido, puede llegar a pobre y el pobre por sus esfuerzos, puede llegar a rico.

(4-15) *Iroso Tonti Marunlá*

- El que desconoce sus limitaciones se extralimita y fracasa.
- No se meta en lo que no sepa.
- Hay cosas para las que no se nace, y si se hacen nos deshacen.
- Lo que se hace a la fuerza por fuerza se destruye.

(4-16) *Iroso Tonti Merindilogún*

- El que más poderoso se cree y menosprecia a otro, puede un día necesitar de éste.
- Hay amarre.
- El hambre es mala consejera.
- Cuide lo suyo para no perderlo.
- Los consejos no le sirven al sordo, déle ejemplos.

(5-1) *Oshé Tonti Okana*

- De las trampas y accidentes nace la muerte.
- Más mujer que madre.
- El eficiente exige eficiencia.
- Sus pesares son sus secretos.

(5-2) *Oshé Tonti Eyioko*

- El dinero saca tragedia.
- Viene la fortuna por medio de un familiar difunto.
- Arriban santos a la familia.
- Tambor que no come, tambor que no toca.
- El alimento es la flecha de la sangre.
- Todos nacemos ensangrentados.

- Todo lo que nace muere.
- No hay alba sin ocaso.
- Si Dios no quiere no hay muerte.

(5-3) *Oshé Tonti Ogundá*

- Solamente el cuchillo sabe lo que hay en el corazón del ñame.
- Lo que usted bote por repugnancia no lo vuelva a coger.
- El cuchillo mismo no se puede limpiar.
- Para ganar hay que perder.
- Gallina sola, para su cola.
- A uno no le entregan el machete si no va a la guerra.
- Las armas no tienen paz con nadie.
- La violencia no produce nada.

(5-4) *Oshé Tonti Iroso*

- Si agua no cae, maíz no crece.
- El pez de agua dulce no puede ir al agua salada.
- El que tiene un hueco en el bolsillo no sabe adonde va su dinero.
- El que llama a la muerte se la encuentra.
- La avaricia es un pecado.
- El que reniega nada resuelve.
- No masque más de lo que pueda tragar.
- Sabemos cuándo y cómo nos vamos, pero no sabemos cuándo y cómo regresamos.
- El hueco se alimenta de desperdicios.

(5-5) *Oshé Tonti Oshé*

- Sangre que corre por las venas.
- Las agujas llevan al hilo.
- Mono ve, mono hace.
- El ñame tostado le dijo al hombre: "Si tú me vas a comer, detrás vendrá la *ikú* a comerte".
- Si el güiro de *Osain*¹³ se menea, la enfermedad se irá.
- El ñame no se apila; mas cuando se come, todo se apila.
- La palma se cree que por tener algunas pencas le da derecho a considerarse rey.
- Un pescado no puede insultar al caimán sin peligro de muerte.
- Hijo de gato caza ratón.
- No hay mañana que deje de convertirse en ayer.
- El consentimiento es alegría para el hijo del rico.
- El exceso de dulce empalaga.
- Perdiendo se gana.
- Aguja sabe lo que cose y dedal sabe lo que empuja.
- Nadie reclama ser pariente de uno sin dinero, pero cuando uno es rico lo aclaman por padre.
- La libertad es la condición más preciada por el hombre.
- Habla la sífilis.
- Al que bien amarran no le es fácil soltarse.

(5-6) *Oshé Tonti Obara*

- Una cosa piensa el borracho y otra piensa el bodeguero.
- Su lengua es su desgracia.
- El que come dulce habla dulce.
- La sangre es el combustible del cuerpo.
- La noche para dormir, el día para trabajar.
- Mire lo suyo y después lo ajeno.
- El hijo que no hace feliz a los padres es como el abrojo del monte.
- Todas las cosas son buenas de comer pero no todas son buenas de hablar.

(5-7) *Oshé Tonti Odí*

- El que debe y paga, queda franco.
- La venganza es dulce pero produce amarguras.
- El que mucho llama al dinero tiene su entierro pago.
- El único que nos mira por dentro es el médico.
- La palabra de un hombre es su mejor garantía.
- Los vicios infectan la sangre.
- El agua clara se enturbia si se revuelve el fondo.

(5-8) *Oshé Tonti Eyeúnle*

- La mala cabeza nos produce desgracias.
- Nadie sabe lo que tiene hasta que lo pierde.
- El hacha y el cuchillo no son buenos amigos.
- El río que fluye no se estanca.
- Las arterias y las venas son los ríos y arroyuelos del cuerpo.
- La sangre alimenta el cerebro.
- El paladar es parte de la cabeza.
- La pluma del loro es la corona del rey.
- El orgullo anula la humildad.
- La diferencia entre el rey y el súbdito es la corona.
- Si la cabeza no busca sombrero, cuando lo encuentra, habrá sombrero pero no cabeza.
- La cabeza manda al cuerpo, la sangre lo mueve.
- El que ríe último ríe mejor.

(5-9) *Oshé Tonti Osá*

- Buen hijo tiene bendición de Dios y de su mamá.
- Nadie puede simpatizar como una madre.
- Una mano lava la otra y las dos lavan la cara.
- Mal que no tiene remedio.
- Más vale maña que fuerza.
- Sólo el creador de la vida tiene derecho a quitarla.
- La sangre pesa más que el agua.

(5-10) *Oshé Tonti Ofún*

- Dolor de barriga, tripa torcida.
- El preguntar salva al hombre de los errores; quien no pregunta se mete en problemas.
- El cochino más ruino salvó a los demás.
- El cristal en el latón de basura parece un brillante.
- El que tiene la capacidad de crear tiene la capacidad de destruir.

(5-11) *Oshé Tonti Ojuani*

- Cuando el río se sale de su cauce destruye, cuando la sangre se sale del cuerpo nos mata.
- Ojos que no ven corazón que no siente.
- Sólo crees en ti mismo y que vales más que nadie.
- El que más engaña, se engaña así mismo.
- Al que velan no escapa.
- Un día ganamos y otro perdemos.
- Un día para la paloma y otro para el cazador.
- La justicia es implacable.
- El perro huevero, aunque le quemen el hocico, sigue comiendo huevos.

(5-12) *Oshé Tonti (M)Eyilá*

- La cabeza caliente hace hervir la sangre.
- El que cree engañar a Dios se engaña a sí mismo.
- La batalla ha llegado, la batalla ha regresado. Si el hombre pacta con la muerte no regresa más.

- *Ogun* cobra por trabajar.
- Cabeza fresca y corazón bondadoso hacen lograr los deseos.

(5-13) *Oshé Tonti Metanlá*

- La enfermedad no causa daño si la atajamos a tiempo.
- Cuando la boca se amarga es porque la caldera está sucia.
- Tú eres lo que comes.
- La lepra es producto de la sangre.
- Si la enfermedad no existiera, el médico no comería.

(5-14) *Oshé Tonti Merinlá*

- Un sabio no le dice nada de sí mismo a un amigo; de lo contrario todos sus secretos íntimos serán divulgados en la primera pelea que tengan.
- No lleve su corazón en las manos.
- La dulzura camina con la amargura.
- La sabiduría de Dios es infinita.
- Lo que usted hace el cielo lo confirma.
- El pobre no tiene enemigos, del rico todos quieren ser amigos.
- Todo dulce tiene su punto; si se pasa empalaga.

(5-15) *Oshé Tonti Marunlá*

- Gato sin uñas no saca sangre.
- Donde el corazón es rey, su orden no puede ser desobedecida.
- *Obatalá* le da al sol la orden de elevarse y él no puede rebelarse.
- Los niños son la bendición de un hogar.
- El respeto es para grandes y chicos.
- El respeto hacia la madre es el respeto hacia sí mismo.
- El gato es ladrón por naturaleza.
- La paciencia tiene su límite.
- Las cosas se hacen en el momento preciso.
- El que aplasta el huevo siempre queda manchado.
- Donde su cabeza lo lleve, ahí es donde estará.
- El mal que le hagan se convertirá en bien.
- La canoa sin los remos no llega a su destino.

(5-16) *Oshé Tonti Merindilogún*

- Cuando el sabio pierde su sabiduría, es un pobre hombre.
- El mal se convierte en bien.
- Cuando se elige bien el camino se llega a la meta.
- El falso testimonio es la peor de las traiciones.
- La enfermedad ataca a la sangre.
- Al llamado del rey todos acuden.
- Las guerras con las mujeres son malas.
- La sensibilidad es una virtud del humano.

(6-1) *Obara Tonti Okana*

- El capricho es la perdición de todos.
- Muerte por traición.
- Los resultados siempre se ven al final.
- A la naturaleza nadie la vence.
- Del cielo sólo cae agua y nos da catarro.
- Las esquinas son las encrucijadas donde se encuentran lo mismo lo bueno que lo malo.

(6-2) *Obara Tonti Eyioko*

- A la muerte le apetece lo mismo el gordo que el flaco.
- El criado se le quiere imponer al amo.
- No se puede almorzar sin desayunar.
- Zapatero a tu zapato.
- Usted quiere más al dinero que a su vida.
- Por mucho que adquieras en el mundo, al final te vas desnudo.

(6-3) *Obara Tonti Ogundá*

- Las palabras sacan fuego y la candela quema.
- Si no quieres caldo; tres tazas.
- El que la tiene adentro, es el que se menea.
- El que no la hace al principio, busca y rebusca de nuevo.
- La montaña fue destruída por creerse poderosa.
- Mientras más alto se está, más duro es el golpe al caer.

(6-4) *Obara Tonti Iroso*

- Vergüenza mayor (*atiyuawa*).
- Virtud hay una, maldad hay muchas.
- El enfermo no tiene cura.
- El rey pierde su corona.
- Cuidado con bochornos que quieren hacerle pasar.
- Al rey se le puede coronar una sola vez.
- Ningún rey se convierte en súbdito.

(6-5) *Obara Tonti Oshé*

- Hacia fuera, hacia el patio, lo que te perjudique.
- Primero pulla y después injuria.
- Entró de aprendiz y quiere ser maestro.
- La lengua que come sal, no puede escupir dulce.
- El hablar incontrolado y los planes inmaduros causan dolor en las canillas.
- Una lengua callada hace sabia una cabeza.
- Lo que se bota no se recoge.
- El que botan de un lugar encuentra el mejor sitio para permanecer.

(6-6) *Obara Tonti Obara*

- En boca cerrada, no entran moscas.
- El que mucho habla, mucho yerra.
- El hablar impide escuchar.
- Lo que se ve no se habla.
- El que mucho abarca, poco aprieta.
- El que da lo que tiene, a pedir se queda.
- Todo lo que le sobra hoy le faltará mañana.
- El bodeguero que no cobra su mercancía no tiene ganancias.
- El comerciante tiene que ponerle precio a otro.
- Tanto tienes, tanto vales; nada tienes, nada vales.
- El rey no miente.
- El que sabe no muere como el que no sabe.
- El que no oye consejos, no llega a viejo.
- La felicidad en casa del pobre dura poco.
- No hay lengua que habló que Dios no castigó.
- Los pobres se hacen ricos y viceversa
- El que mucho habla corre peligro.

- La mentira no produce dividendos.
- El que mucho habla se condena.
- El pez muere por la boca.
- Secretos, secretos son.

(6-7) *Obara Tonti Odí*

- El perro tiene cuatro patas y coge un solo camino.
- Nace el soborno cuando se busca posición.
- El ratón no mata al gato.
- El mal se convierte en bien.
- Dos cosas que no sean contiguas difícilmente harán juego.
- Donde se compra a uno, se quiere para tumbar a los demás.
- No deje camino por vereda.

(6-8) *Obara Tonti Eyeúnle*

- Oreja no pasa cabeza.
- El respeto trae respeto.
- Las paredes tienen oídos.
- El grande no debe comer fuera de las manos del pequeño.
- Una persona que no quiere heredar lo malo, que no lo procree.
- Respeta a los mayores.
- El comercio reúne a los pueblos y divide a los hombres.

(6-9) *Obara Tonti Osá*

- Usted no está loco, pero se hace el loco.
- El descrédito cierra negocios.
- El barco que no se amarra se va a la deriva.
- El ciclón deja una brecha a su paso.
- La mentira sale a flote.

(6-10) *Obara Tonti Ofún*

- Llévate lo que traes.
- Uno toma purgante y a otro le hacen la operación.
- La codicia y la envidia sólo producen guerra.
- Lo prometido es deuda.
- En la oscuridad al que habla lo encuentran.
- El miedo y el respeto son dos cosas muy diferentes, distíngalos.
- Las maldiciones con bendiciones se quitan.

(6-11) *Obara Tonti Ojuani*

- El que no saca provecho de sus esfuerzos no sabe trabajar.
- No sea esclavo de la envidia.
- El único alimento de la envidia es la destrucción.
- El que no retiene sus ganancias no las disfruta.
- El engaño y las mentiras nos paran ante un Juez.
- Del alardoso se habla tanto bien como mal.

(6-12) *Obara Tonti (M)Eyilá*

- De fracaso en fracaso por revoltoso. Dios condena el incesto.
- Destino que se pierde, jamás se encuentra.
- El que con la lengua mata sin la lengua muere.
- La mala estrategia nos vence.

(6-13) *Obara Tonti Metanlá*

- Las marcas de la viruela nunca se borran.
- En la tierra no hay justicia divina.
- Si mala fama le precede, trastorno tendrá en su viaje.
- Su mentira de hoy puede ser su verdad de mañana.
- El enano no le vence su guerra al gigante.
- El mal del pobre puede ser el mal del rico.
- Solamente el leopardo tiene pintas.

(6-14) *Obara Tonti Merinlá*

- El sol nace para todos.
- En el mundo, no ambiciones lo que no mereces.
- La cabeza se trastorna cuando la avaricia la toca.
- Lo que Dios da también lo quita.
- La competencia nos puede dar el triunfo o el fracaso.
- El hombre lleva dos sacos: uno para ganar y uno para perder.

(6-15) *Obara Tonti Marunlá*

- Los espejismos no son realidad.
- Guerra que viene para la ciudad. Nadie puede ser juez y parte.
- Sólo el cielo sabe la verdad.
- Se puede engañar a algunas gentes algunas veces, pero no a toda la gente todas las veces.

(6-16) *Obara Tonti Merindilogún*

- Cuando la verdad llega, la mentira baja la cabeza.
- Dios no se oye, pero su sentencia se conoce.
- Respete para ser respetado.
- El hombre enfermo no puede comerciar.

(7-1) *Odí Tonti Okana*

- Lo que se fabrica no puede ser destruido por el que lo fabricó.
- El rico envidia la felicidad del pobre.
- No se puede bailar en casa del trompo.
- El enfermo, cuando no puede ser curado, puede ser matado.
- Si bien no te he hecho, daño tampoco.
- Un buen hijo es mejor que un tesoro.
- El hombre que construye es inteligente: si destruye su obra, es un ignorante.
- Todos sabemos el día de nuestro nacimiento, pero nadie sabe el día de su muerte.

(7-2) *Odí Tonti Eyioko*

- Uno muere cuando le toca, nadie muere en la víspera.
- Todo aquel que encuentra la belleza y no la mira, pronto se dará cuenta que está ciego.
- La niebla gobierna al mundo, pero nubla la vista.
- La belleza atrae todo género de dicha.
- ¿Quién nos puede matar? Dios y los *orisha*.
- El perro que tiene un hueso en la boca no puede aullar ni ladrar.
- Donde un perro mea, también mea su hermano.
- Lo chiquito se hace grande si persiste.
- Viene la riqueza y nace el comercio.
- La muerte no puede asustar a la vida, pues ésta es su fin.
- El fin es la conclusión de todo comienzo.
- El ser más sacrificado es la madre.
- Las madres paren lo mismo derecho que jorobado.

- La moral es la mejor virtud del ser humano.
- Entre tres siempre alguien puede estar sobrando.
- El enfermo se cura donde *Olofin* hizo que toda la naturaleza pariera.
- Cuando dos personas hacen las cosas mal, hay un tercero que lo sufre.

(7-3) *Odí Tonti Ogundá*

- El adulterio causa la guerra.
- Las ofensas no crean amor.
- La deuda con muerto es mala comida.
- Lo que usted no puede comer, deje que lo coman los demás.
- El que lucha guerra ajena, pierde su paz.
- No quiera lo que no le pertenece por derecho propio.
- Cuando el ancla se tira, el barco se detiene.
- El que maltrata a un hijo ajeno, maltrata al suyo.

(7-4) *Odí Tonti Iroso*

- La cuchara es la que sabe lo que hay en el fondo de la olla.
- Una persona, por sacarle los ojos a otra, se los saca ella misma.
- Con mis propias manos me hice rey.
- No sabe lo que es amor, el que no está enamorado.
- El sueño es el alimento que *Olorun* le da al hombre.
- Uno es el mejor guardián de su negocio.
- Buena ayuda recibe el que se ayuda a sí mismo.
- Luchar por sí mismo es la mejor medicina.
- Nuestra opción antes del nacimiento es nuestra experiencia en la vida.
- Todo lo que brilla no es oro.
- El no querer ver no puede detener el tiempo.
- La jícara cae al agua y no va nunca al fondo.

(7-5) *Odí Tonti Oshé*

- Absuelto por falta de pruebas.
- Si un querido me bota, busco a otro.
- El río arrastra a la persona adulta cuando no conoce su peso.
- No cuente con los pollos hasta que no salgan del cascarón.
- Los humanos parásitos son peores que los parásitos humanos.
- Los parásitos de la tierra no hacen daño, los humanos sí.
- Gallina con culo podrido no pone huevos.

(7-6) *Odí Tonti Obara*

- Peonía no sabe si queda prieta o colorada.
- Señala el nacimiento del matrimonio.
- El matrimonio es un palacio de dos puertas, la principal y la falsa.
- No deje camino por vereda.
- El camino más rápido y seguro es el camino recto.

(7-7) *Odí Tonti Odí*

- No se salga de sus costumbres.
- Un río no puede hacerle la guerra a otro río.
- Por fuerte que le hable el viento a las hojas de la palma, la hierba que crece al pie de ésta no le teme.
- Un tigre no se come a un perro encerrado en una jaula de hierro.
- A la mosca le interesan los cadáveres, pero ningún vivo puede pasar por muerto para una mosca.
- Si usted no es vicioso, alguno lo es por usted.
- El que pervierte a otro trae la maldad a su casa.

- El que dice calumnias de otro rebaja su propio prestigio.
- El fruto del amor son los hijos.
- Las debilidades cerebrales producen morbosidad.
- Las hormigas blancas intentaron, pero no pudieron devorar las rocas.
- Uno puede arrepentirse de sus errores o acciones anteriores, pero tiene que soportar las consecuencias.
- ¿Con qué culo se sienta la cucaracha?
- Nadie nunca ha oído hablar de alguien que haya sido rechazado en los cielos.
- El que tiene techo de cristal no puede tirar piedras.
- El secreto entre dos no es secreto.

(7-8) *Odí Tonti Eyeúnle*

- El sordo no mantiene el ritmo.
- No vuelva con lo que tuvo.
- La voz de *Edibe* lleva todo el *ibodú* de *Ifá*.
- No hay mujer preñada que no pueda parir un *babalawo*.
- Si un padre ha olvidado a un hijo, no importa cuánto tiempo tome, el hijo todavía puede implorarle al padre.
- Si una madre pare, un hijo puede volver a nacer de su hijo.
- *Orula14 dijo traer el cielo a la tierra y la tierra al cielo.*
- El sentimiento anula la razón.
- Los sueños pueden convertirse en pesadillas.

(7-9) *Odí Tonti Osá*

- Estira la mano hasta donde alcance.
- La cabeza de un cadáver no puede curar.
- Estire los pies hasta donde alcance la sábana.
- Lo que se fue, vuelve.
- Dos leopardos no pueden morderse uno al otro en la cabeza.
- Cúrame y habrá un premio grande.
- Acostarse en una pequeña estera vale más que acostarse en la tierra.
- Ayer fue ayer, mañana será mañana, pero hoy bebe y come.
- Bibijagua carga lo que puede.
- Ojo por ojo y diente por diente.
- Los mayores enseñan a los menores, los menores salvan a los mayores.
- Veleta que mueve el viento, se mueve, pero no se cae.

(7-10) *Odí Tonti Ofún*

- El nacer es fácil, pero vivir es lo difícil.
- Mientras más lejos mejor.
- El que se pierde es por no querer ver su camino.
- El que vive en la niebla no conoce a su próximo si no se hablan.
- La noche es la madre del día; de la oscuridad nace la luz.
- Cuando la mente se oscurece, el hombre pierde su destino.

(7-11) *Odí Tonti Ojuani*

- Lo único que el hombre no puede desperdiciar es a sí mismo.
- Usted sólo se acuerda de Santa Bárbara cuando truena.
- Una palabra de aliento anima al hombre,
- Usted sabe para los demás, pero para usted nada.

(7-12) *Odí Tonti (M) Eyilá*

- Las discusiones son de mal agüero.
- No se le dice al enfermo que se cura y se salva.
- El que por su gusto muere, la muerte le sabe a gloria.
- El está aplicándose en su obra.
- Del otro mundo fiscalizan las cosas de éste.
- Los muertos lo ven todo.
- La unión de todos; el que separa muere y no se llora.

(7-13) *Odí Tonti Metanlá*

- El cuerpo se pudre sólo cuando muere.
- La tierra se pudre pero no se muere.
- En la tierra no hay justicia divina.
- El murciélagos habita, se acuesta boca abajo; su hijo Adán se acuesta boca abajo, pero si Ayé¹⁵ se acuesta boca abajo su estómago le ahogará el cuello.
- El que aplaude los actos de un malvado es de su misma calaña.
- Para vivir en paz, es más necesario esconder los méritos que los defectos.
- Aquí fue donde el gallo quiso ser general y el chivo ser rey

(7-14) *Odí Tonti Merinlá*

- Todo el cuerpo duerme, menos la nariz.
- El que vive de ilusiones, muere de desengaño.
- El cuerpo es el vehículo del espíritu, y el alma es el motor.
- Madre, aunque de vinagre sea. Padre cualquiera, madre una sola.
- No hay peor ciego que el que no quiere ver.
- Los hijos se crían para otros, no para si mismos.

(7-15) *Odí Tonti Marunlá*

- La bendición de la madre es la capa que nos cubre.
- La vida es como las hojas de una palmera en el camino.
- La cabeza de codorniz se volverá cabeza de buey en tu caso.
- La mano que no debes cortar, bésala.

(7-16) *Odí Tonti Merindilogún*

- El infortunio nace de la malevolencia y no del destino.
- Señala amarre y cambio de cabeza.
- El buey, por hacerle un favor al perro, quedó amarrado por los tarros.
- Hazte digno de un favor y nunca tendrás que pedirlo.
- Un perro sordo no sirve para cazar.
- Si no tienes nada bueno que decir, cállate.

(8-1) *Eyeúnle Tonti Okana*

- La muerte no puede, después de comerse la comida de una persona, matarla.
- El color no está en la ropa sino en la piel.
- El hombre desaprueba lo que no puede realizar.
- Con soberbia no se puede destruir lo que con sabiduría se creó.
- El capricho no es obra de la inteligencia.

(8-2) *Eyeúnle Tonti Eyioko*

- El rey que quieren destronar a flechazos sus propios súbditos.
- El arcoiris sólo ocupa el tramo que Dios le manda.
- El que desea que no lo engañen, que no engañe.
- La cabeza que no debe ir desnuda encontrará un vendedor de sombreros cuando el mercado abra.
- Para hacer el mal, no hay hombre pequeño.

(8-3) *Eyeúnle Tonti Ogundá*

- Cuando tenemos guerra con nuestra propia cabeza siempre salimos vencidos.
- La oveja todavía está vistiendo la lana del año pasado, hasta que se la corten si es buena.
- Mientras los cocodrilos vivan en el río, *Obeyono*¹⁶ será eterno.
- Por mucho que queramos comer, no toda la comida se puede retener.
- La oveja que se asocia con un perro, come mierda pues se asocia con su mayordomo.
- El que lleva candela en las manos, no se puede esperar.
- El que comete adulterio con la esposa de un hombre, siempre será su enemigo.
- El dinero en el mundo lo encontramos y en este mundo lo dejamos.
- Cuando el chivo jíbaro está vivo, el cuero no se puede usar para tambor; pero cuando muere, nadie vacila en usar la piel como tambor.
- El hambre hace del joven un viejo, un vientre lleno hace al viejo un hombre joven.
- La mejor fortuna es tener poder y saber usarlo.
- El ojo no mata al pájaro, pero el rifle sí.
- El gandío agranda el vientre y achica su cabeza.
- Cuando se conoce cuál es la causa, no se le pregunta al otro si es feliz.
- La orgullosa laguna se aparta del arroyuelo, como si el agua no fuera lo común en ambos.
- Chivo que rompe tambor con su pellejo paga.
- Como único se vence la inteligencia es con sabiduría, no con la fuerza.
- La avaricia y la tragedia son hermanas.

(8-4) *Eyeúnle Tonti Iroso*

- La verdad, la mentira y lo imposible no se deben confundir.
- Las mentiras viajan por veinte años y jamás llegan, la verdad siempre llega a tiempo.
- La verdad dice que es mejor revelar y morir, que tener que huir.
- El padre nunca niega ayuda al hijo que sabe ganársela.
- Si das un puntapié a tu perro, otros le darán de palos.
- El ojo del hombre va a Dios entre lágrimas, pero cuando vuelve hay regocijo.
- El pobre, cuando hace por un hijo, está haciendo por sí mismo.
- Nada prestado se puede retener interminablemente, porque siempre hay que regresarlo.
- Aquel que es enterrado por un hijo es quien realmente tiene un hijo.
- El que pierde a su padre, se queda sin protección.
- El que enmienda sus defectos, modifica sus enemigos.
- Si su cabeza no lo vende, no hay quien lo compre.
- La cabeza conduce a los pies derecho, si es buena.
- En el pueblo de los ciegos, el tuerto es rey.
- Por mucho que lo anuncien, si no sirve no lo compre.

(8-5) *Eyeúnle Tonti Oshé*

- Rey que camina en el mundo sin corona es súbdito.
- El espíritu del hombre moral no muere.
- La carreta no va delante de los bueyes.
- El que no tiene virtud se desprecia más que el que tiene un vicio.
- Las casas vacías no son hogar.
- Las plumas del loro vienen de la cola pero van a las cabezas.

(8-6) *Eyeúnle Tonti Obara*

- Tigre que come hueso, satisfacción para su garganta. A un gustazo un trancazo.
- El murciélagos, con la cabeza para abajo, observa la manera en que se comportan los pájaros.
- El dolor y la pérdida más grande es el amor más corrompido.
- Las ideas de un hombre bueno son como el lingote de oro.
- La gallina blanca no se da cuenta de que ella es un pájaro viejo.
- Aquel que debe jugar un rol en la vida se reconoce por su nacimiento.

- A la gran tinaja no le falta jamás un hueco.
- El buen sol se conoce en la aurora.
- Si vistes al desnudo y le echas en cara tu favor no lo has vestido.
- La gran tinaja no puede romperse ella misma.
- Rey muerto rey puesto.
- El que mucho se aleja, pierde el camino de regreso.
- El oro no falta jamás a los ojos del leopardo.

(8-7) *Eyeúnle Tonti Odí*

- La sabiduría está esparcida, no hay cabeza que pueda contenerla toda.
- Nacieron la bagatela y la plantillería.
- Pagan justos por pecadores cuando el juez es deshonesto.
- Cada quien vino para lo que Dios lo mandó, pues cada cabeza es un mundo.
- El verdadero modo de no saber nada, es aprenderlo todo de un golpe.
- Después de ofrecerme el beneficio me dejás guindado.
- Después de la muerte de un amor, nace otro que pensamos es el mejor.
- Si el cangrejo tuviera cabeza, caminaría con destino.
- El que anuncia el bien de todos puede no alcanzar el suyo.
- El que persevera triunfa.

(8-8) *Eyeúnle Tonti Eyeúnle*

- Dos amigos inseparables que se separan.
- Un solo rey gobierna a su pueblo.
- Todo lo tengo y todo me falta.
- El mar hizo un sacrificio y volvió a su hueco.
- Dios le da barba a quien no tiene quijada.
- Cao y lechuza son nombres de *Orumila*.
- Protector de la ciudad es el nombre de *Eshu*.
- El dinero se sienta sobre la cabeza, las deudas cuelgan de nuestro cuello.
- No tan calvo que se le vea el cuero.
- La cabeza manda el cuerpo.
- No hay mal que dure cien años, médico que lo asista y cuerpo que lo resista.
- Este río y el otro río tienen un solo rey, el mar.
- Todos los honores de las aguas que hay sobre la tierra no son tan grandes como el honor del mar.
- La mano se alza más alto que la cabeza, aunque la cabeza esté sobre las manos.
- Divide y vencerás.

(8-9) *Eyeúnle Tonti Osá*

- Lo malo que hizo una vez, no lo vuelva a hacer.
- El que traiciona su amigo, merece la forma de un carnero.
- Aquel que desea la muerte de otro, es porque ya está muerto.
- La luz de la luna clara, como los hijos de Dios, da la claridad a todos.
- Árbol que nace torcido, jamás su tronco endereza.
- Dos amigos no admiten un tercero; dos es compañía, tres es grupo.
- Asusta pero no mata.
- Nos cerramos el puño para darnos en el pecho y demostrar nuestra fuerza.
- Por mucho que se disfraze el enemigo, con astucia siempre se descubre.
- Cuando el padre de la familia muere, en el hogar hay desolación.
- Se puede ser más astuto que el otro, pero no más astuto que todos los demás.
- Si te comiste la salsa, te comerás el pescado.
- Todos los animales no se amarran por el cuello, hay a quien se amarra por los tarros.
- La traición no camina con la inteligencia, porque la descubren por bruta.

(8-10) *Eyeúnle Tonti Ofún*

- Los menores reemplazan a los mayores.
- Los jóvenes nunca oyen la muerte del paño y éste se convierte en jirones.
- Para ser respetado, primero hay que respetar.
- El respeto engendra respeto.
- La cortesía no cuesta nada, cada humano es digno de respeto.
- La bendición de Dios no puede ser forzada.
- Con luna o sin luna, el *Oba* será reconocido como se le encuentre.
- Eso que tú quieras otro lo rechaza.
- El hombre y la familia son como el río y el cauce. El río abre el cauce y el cauce esclaviza al río.
- Lo que uno se encontró, a otro se le perdió.
- Ni sabio ni ignorante pueden decir que no encontrarán un bastón en el monte.
- Entre mayores no hay diferencias si existe el respeto mutuo.

(8-11) *Eyeúnle Tonti Ojuani*

- La cabeza siempre triunfa sobre la mala fortuna.
- El momento de la creación ha llegado para el que tiene la capacidad.
- Usted es candil de la calle y oscuridad de su casa.
- El amo mató al amor, y sembró el odio.
- Al este y al oeste, mi casa es mejor.
- No busque en la calle lo que tiene en su casa.
- La diversidad y la inconstancia hacen perder la buena cabeza.

(8-12) *Eyeúnle Tonti (M)Eyilá*

- La guerra se gana con una buena estrategia, pero por la fuerza se pierde.
- Cuando un niño llega hace llorar a la madre.
- Cuchillo de doble filo.
- Al que le pidan un fósforo debe antes pedir un tabaco, sino se irán con su candela sin recompensa.
- Debe dar antes de recibir.
- Ya bebí, ya comí, canta la codorniz cuando está repleta.
- El mayor que se propasa con exceso pierde todo el respeto y el prestigio.
- Da una cosa y toma la otra.
- El fuego consume sólo lo que está a su alcance.
- El que busca la enfermedad se encuentra con la muerte.
- El odio es cariño.

(8-13) *Eyeúnle Tonti Metanlá*

- El que tiene buena cabeza cuida a su sostén, el cuerpo.
- El cuerpo se envicia pero la cabeza sufre el percance.
- Si usted quiere ayudar a otra persona, hágalo completo.
- Cuando se hace un traje a un vago, se le debe teñir de negro, para que no se vea la suciedad. (Hasta para un vago su ayuda debe ser completa)
- Para sentenciar un juicio hay que oír las dos partes, si no se mete en un enredo o se comete injusticia.
- El calumniador es un hombre con un puñal en la frente y un látigo por lengua.
- Cuando una aguja se le cae a un leproso, se esfuerza para volver a apoderarse de ella.
- El único que vence la epidemia es aquel que usa su capacidad y no se infecta.

(8-14) *Eyeúnle Tonti Merinlá*

- Cada cual vino para lo que Dios lo mandó, no todos podemos ser jefes.
- Los niños malcriados e intratables serán recogidos por el extraño.
- El *abikú*¹⁷ convierte en mentiroso al médico cuando el niño llega a joven.
- Aunque me creas solo, no lo estoy, porque Dios está conmigo.
- El gran tambor *Aketá* dijo que demoraría mucho en emitir su sonido.

- Eres valiente, te fias de tus fuerzas, mas si no moderas tus ambiciones tendrás una vejez sólo para secar tus lágrimas.
- La esponja va alegre al baño, pero sale llorando.
- El que disimula la injuria de un cuerdo.
- Los *odu* de *Ifá* son más fuertes que las brujerías, *Ifá* nos da la forma de eliminarla.

(8-15) *Eyeúnle Tonti Marunlá*

- La cabeza no tiene que ser grande, pero la capacidad sí.
- El que tiene buena cabeza, tiene la capacidad para ser rey.
- La mala cabeza es la que lleva al hombre a fracasar en sus intentos.
- Los árboles grandes se caen cuando viene el ciclón, los pequeños quedan después como grandes.
- Para ser maestro primero se es alumno.
- El que enseña todo lo que sabe, fabrica su reemplazo.

(8-16) *Eyeúnle Tonti Merindilogún*

- El que puede hacer algo mejor de lo que hace y no lo hace es el mayor de los vagos.
- La comadre compró escoba nueva.
- La lengua perdió la cabeza; no proclame su conocimiento.
- Mientras la comida no está cocida no se saca del fuego para comer.
- Un hombre trabajador rara vez está necesitado.
- El que tiene sus brazos y no trabaja es el padre de la haraganería.
- La capacidad del inteligente es la espada con que conquista sus metas.
- En la unión está la fuerza.

(9-1) *Osá Tonti Okana*

- El que mal empieza, mal termina.
- Come más con los ojos que con la boca.
- La avaricia rompe el saco.
- Más vale pájaro en mano que cien volando.
- El eterno comenzar lleva a conclusiones.
- La terquedad no conduce a nada.
- El suicidio es un desafío a Dios.

(9-2) *Osá Tonti Eyioko*

- La muerte entra como el viento por cualquier rendija y no se va con la barriga vacía.
- Revolución con su mujer o con su marido, o con un allegado por amores.
- Tres cartas sobre la mesa.
- Lo mismo que te mueve, te paraliza.
- Cuando el fuelle se desinfla la candela se apaga.
- El viento que da vida, da muerte.
- La volubilidad produce mortandad.
- La cabeza ve la luz antes que los ojos.

(9-3) *Osá Tonti Ogundá*

- Amarre el barco para que no se le vaya a pique.
- Nace el chantaje.
- La guerra con vivo es mala, con muerto es peor.
- Si pescas un gran pescado, debes darle algo al arroyo.
- El que siembra vientos, recoge tempestades.
- El aire es nuestra salvación, el viento nuestra muerte.
- La discusión es aliada de la muerte.
- El que mucho grita, mucho llora.
- En lo que no sepas no te metas.

- El carnero cuando ataca baja la cabeza, cierra los ojos y derrama su sangre.
- Lo que con un chantaje se consigue con otro chantaje se pierde.
- La brisa es agradable, el viento atemoriza.
- El borracho tiene un solo precio: el alcohol.
- El que no respeta el viento no se respeta a sí mismo.
- La discordia destruye el hogar.
- El que se encapricha, pierde.
- Crueldad engendra crueldad.

(9-4) *Osá Tonti Iroso*

- Lo que se escribe, no se borra.
- Lo que se ofrece constituye deuda.
- Mira hacia delante y hacia atrás.
- En la confianza está el peligro.
- El que mucho bebe, mucho pierde.
- El lobo vela hasta que el pastor se duerme.
- Las piernas son el sostén del cuerpo.
- El carnero por testarudo pierde su cabeza.

(9-5) *Osá Tonti Oshé*

- Si no sabes la ley con que tienes que vivir aquí, aprenderás en el otro mundo.
- Toda persona es digna de respeto.
- Los padres no piden bendición a los hijos.
- Si no sabes el derecho que te pertenece, no puedes reclamarlo.
- El hombre no puede ser su propio enemigo.
- La complicidad lo convierte en delincuente.
- El enemigo de afuera es controlable, el de adentro mata.

(9-6) *Osá Tonti Obara*

- Dos carneros no beben agua de la misma fuente.
- Cuando se fajan dos carneros, uno tiene que ceder.
- Una retirada a tiempo vale más que una batalla perdida.
- La brisa y el remolino nunca andan de la mano.
- El que no conoce a su amigo, no conoce a su enemigo.
- Donde manda capitán no manda marinero.
- La autoridad tiene una sola cabeza.

(9-7) *Osá Tonti Odí*

- Dos narizudos no se pueden besar, a no ser que uno ladee la cara.
- Nace la esclavitud.
- El huevo que el perro no puede tragar, la gallina lo puede picar.
- Tanto va el cántaro a la fuente, hasta que se rompe.
- El que cría perro ajeno, pierde el pan y pierde el perro.
- En asunto de familia no se puede promediar.
- El yunque y el martillo no se dan golpes porque hay un hierro en el medio.
- La cadena convierte al libre en esclavo.
- Sin fuelle no hay fragua.

(9-8) *Osá Tonti Eyeúnle*

- Después de frita la manteca, vamos a ver los chicharrones que quedan y a quienes les tocan.
- Aquí nace la mala tentación.
- Aunque diga bien no es verdad.
- La mosca sobre el tigre no lo atemoriza.

- La babosa que baila, no falta de su casa.
- Sabe el precio de todas las cosas y no sabe el valor de ninguna.
- El que no mira hacia atrás, no reconoce a su enemigo.
- Cuando el viento entra en la cabeza, se convierte en tempestad.

(9-9) *Osá Tonti Osá*

- El soplo de vida que se inhala al nacer es el mismo que se exhala al morir.
- Su mejor amigo es su peor enemigo.
- Hermano mata a hermano.
- Amigo de hoy, enemigo de mañana.
- Si tu madre no te salva, no te salva nadie.
- Hay que saber nadar y guardar la ropa.
- Dime con quién andas y te diré quién eres.
- Los hijos son el orgullo de la madre.
- Yo lucho solo contra el mundo. El mundo contra mí y yo contra el mundo.
- Las plumas rojas son el orgullo del loro.
- El día llegó, la noche llegó y el rey se graduó.
- La saliva prepara la lengua para hablar mejor.
- Para amamantar hay que tener tetas.
- Si duermes bien sobre la tierra, ésta te revelará sus secretos.
- La vida y la muerte andan de la mano.
- El hombre es libre como el pájaro en la jaula.
- Así como la tierra gira, hace girar a la luna.
- Cuando el viento sopla, los grandes caen y los pequeños se hacen grandes.
- Si tú no das tu sangre, darás tu carne.
- En cualquier país seré rey.
- Aquel que va a atrapar un caballo que no se meta en un camino sin millo.
- Pájaros de una pluma, todos juntos vuelan.
- El que piensa traicionar, ya traicionó.
- No busque el enemigo fuera de su familia.
- Cuando mi amo me celebra mucho, me tiene vendido o me quiere vender.
- En la mesa disfrutan del manjar tanto su amigo como su enemigo.

(9-10) *Osá Tonti Ofún*

- El que imita garantiza su fracaso.
- El brinda el camino desde la muerte y se entierra en la vaina de la espada.
- Llévate lo que traes.
- El mono perdió el habla por falta de respeto.
- No haga por otros lo que debe hacer por usted.
- El renegar es portador de mala suerte.
- Para lograr sus intenciones debe moverse.
- En la oscuridad todos los gatos son pardos.

(9-11) *Osá Tonti Ojuani*

- Si no sabe persistir, mejor sea seguidor y no líder.
- Cuando usted vea a un caldo, no le de con la mano, sino con el pie.
- El que viste de blanco debe cuidarse de la manteca.
- Fracasa por hablador.
- Mire a su casa, antes que a la ajena.
- No trabaje para el inglés, todo esfuerzo debe tener recompensa.

(9-12) *Osá Tonti (M)Eyilá*

- Fracasado por revoltoso, candil del vertadero.
- El viento levanta la candela, el agua la apaga.
- Palabras de bocón llevan a discusión.
- El barco con velas, pero sin capitán, no llega a puerto seguro.
- Ají pica al que ají come.
- Por porfiado pierdes la cabeza.
- Quien crea obstáculos con ellos tropieza.
- El bochorno es el producto del que habla sin medida.

(9-13) *Osá Tonti Metanlá*

- El mal suyo está sentado en su casa.
- El que busca, encuentra.
- El plato que usted rompió, otro lo pagará.
- Al viento es al único que se le acepta no tener paradero fijo.
- Ayer allá, hoy aquí y mañana ¿dónde estás?
- A la malanga de agua las raíces no la sujetan.
- La enfermedad se mueve más rápido que el viento.
- El moverse mucho no engaña la muerte.
- Ríe y el mundo reirá contigo, llora y llorarás tú sólo.
- Con este muerto a otra parte.
- El enfermo al hospital, el muerto a la morgue.
- Las epidemias viajan por el aire y navegan por la sangre.
- La enfermedad es el peor enemigo del hombre.

(9-14) *Osá Tonti Merinlá*

- Su casa es de todo el mundo, menos de usted.
- Aquí fue donde el tigre no pudo comerse al chivo.
- Por hacer favores se puede perder la cabeza.
- Lo que se escribe con tinta, trabajo cuesta para que se borre.
- Cuchillo de un *babalawo* cortará el cuello de la chiva de *Orumila*.
- Más vale maña que fuerza.
- Todo lo que se eleva con placer cae por obligación.
- No construya castillos en el aire.
- La raíz del árbol está en la tierra.

(9-15) *Osá Tonti Marunlá*

- La cabeza conoce las cosas de nuestro destino, pero cuando arriban a la tierra nos mostramos impacientes.
- El conocimiento tiene valor cuando se aplica.
- Mientras más miras, menos ves.
- Rey por un día no es buen gobernante.
- El trono de un rey tiene un sólo sitio.
- Cuando el de afuera vale más que el de adentro, corra y múdease.

(9-16) *Osá Tonti Merindilogún*

- El que sabe menos siempre está adivinando.
- La lluvia limpia la tierra, pero no se queda en la superficie.
- La sabiduría no se debe retener en secreto.
- Por mucho que te disfraces de sabio, siempre tu ignorancia te descubre.

(10-1) *Ofún Tonti Okana*

- Lo que se empieza hay que terminarlo.
- De los cobardes no se ha escrito nada.
- El que no puede ver a quien le da, se da a sí mismo.

- El que por amor construye, por odio no destruye.
- El que es terco no aprende nada.
- La experiencia evita los errores.
- La vida es una sola, nadie tiene una segunda oportunidad.

(10-2) *Ofún Tonti Eyioko*

- La muerte viene en las tinieblas.
- Tanto bien como hagas así será la recompensa.
- Dice *Orurnila* que no le hagas daño a otro, porque te perjudica.
- Ocúpese de usted antes que de los demás.
- Primero Dios y después los santos.
- El que no está limpio no salva a nadie.
- El que de blanco viste, la muerte no lo ve.
- Lo único que el hombre tiene por seguro es que nacerá y morirá.
- La cascarilla es su aliado ante la amenaza de la muerte.

(10-3) *Ofún Tonti Ogundá*

- La guerra de día se puede ganar, la de noche se pierde.
- Si se va la mujer, se pierde la suerte.
- El que imita fracasa.
- Mira para delante, no para atrás.
- Las medias son para los pies.
- Somos o no somos, a medias nadie puede ser.
- El que se divide pierde.
- Al que da, le dan doble.
- La tercera posición siempre sobra.

(10-4) *Ofún Tonti Iroso*

- Por mucho que se oculte, al ladrón siempre lo descubren.
- El orgullo, con humillación se paga.
- Cada uno tiene asignado destino.
- El que tiene techo de vidrio, no tira piedras al vecino.
- El que juega con candela se quema.
- Por mucho que se abran los ojos, en la oscuridad no se puede ver nada.

(10-5) *Ofún Tonti Oshé*

- Los espíritus le quitan todo lo que usted tiene de santero.
- Vivir con una persona humilde, refresca la mente.
- El que le da pan al perro ajeno, pierde el pan y pierde el perro.
- Si los *orisha* no me dan nada, yo no puedo hacer por ellos.
- El *awó* de este signo se queda sin mujer y sin madre en su hogar.
- La herencia de la sangre es la única que no se pierde.
- Sangre buena, vida sana; sangre mala, muerte.
- *Obatalá* es el único capaz de hacer un ser humano de dos gotas de sangre.

(10-6) *Ofún Tonti Obara*

- La lengua es el único músculo que nunca duele, sino te la muerdes.
- Cuando la mujer y el hombre son viejos como la paloma, para pisar no tienen problemas.
- El que no sabe contar siempre pierde.
- Lo que se habla se piensa primero.
- El mudo por no hablar no deja de pensar.
- La barriga que se maldice Dios la bendice.
- El que echó bendición no puede maldecir lo que bendijo.
- Al que mucho pide, poco se le concede.

(10-7) *Ofún Tonti Odí*

- Por mucho que se oculte la infidelidad, siempre se entera el traicionado.
- El que mucho abarca poco aprieta.
- Lo que se echa al mar va para el fondo.
- En el pantano también crecen flores.
- Los hijos no se pueden ocultar, porque no dejan de crecer.
- El sol no se puede tapar con un dedo.
- El nacer es un misterio, para morir nada más que hay que estar vivo.
- Hijo eres y padre serás, según haces así te harán.
- El que hace trampas no tiene defensa cuando a él se la hacen.

(10-8) *Ofún Tonti Eyeúnle*

- La manzana de la discordia.
- No hay noche sin día, ni día sin noche.
- Nunca llueve que no escampe.
- El que maldice no tiene buena cabeza.
- De mayor a mayor no va nada si se saben respetar.
- El polo norte y el polo sur son iguales pero están opuestos.
- La cola y la cabeza son igualmente extremos, pero no se unen.
- Principio y fin son lo mismo si sabemos que todo principio tiene fin y que todo fin trae un principio.
- La mala cabeza es como la niebla, que se ve poco pero se puede detallar.
- El dolor de barriga es como el de cabeza, que hay que curarlo.

(10-9) *Ofún Tonti Osá*

- El enemigo en la niebla puede parecer un amigo.
- *Ofunsá*¹⁸ es como el coco, negro por fuera, blanco por dentro.
- El mono se puso la piel del jabalí pero murió como mono.
- Todos ellos se atan la lengua.
- La muerte es como la luna, ¿quién ha visto el lado opuesto?
- El mono baila al son que le toquen.
- Mono ve, mono hace.
- Las traiciones nunca se hacen de frente.
- El que se esconde es porque nada bueno hace.
- Hay quien nace con estrella y quien nace estrellado.

(10-10) *Ofún Tonti Ofún*

- El que no cuida su posición por borracho, la pierde.
- Pérdida de posición o reemplazo.
- Aquel que le robe un gatito a una gata, la maldición de ésta lo acompaña.
- El viento dijo: "Yo no puedo matar al rey, pero le vuelvo su sombrero".
- Donde nació la maldición.
- La sabiduría es la belleza más refinada de una persona.
- Nadie puede sujetar en el misterio al hijo del misterio.
- El jabón mojado sobre la cabeza desaparece, pero la cabeza se queda.
- Los ríos se secan, pero el mar no seca jamás.
- La jícara rompe su casa, el caldero de hierro nunca lo hace.
- La muerte nunca está lejos ni cansada.
- La muerte no puede ser sobornada.
- La muerte nunca vomita los cuerpos que come, pero no puede digerir el alma.
- La muerte no tiene nariz para oler y saber cuál es el rico o el pobre.
- La muerte no tiene amigos.
- Delante de una mujer, nunca olvides a tu madre.
- La muerte del joven es canoa que naufraga en medio del río; la muerte del viejo es canoa que llega a

la orilla o al muelle.

- El dueño del cielo y la muerte no se pueden mirar fijamente.
- El mundo es cabaña del camino, la muerte es la meta.
- La muerte no hace amistad con nadie.
- Cuando la muerte venga, la verdad no aceptará ofrendas.
- El enfermo está tan desesperado que la muerte, en la espera, enferma.
- Cuando la muerte no está lista para recibir a un hombre, envía un médico en el momento preciso.
- El fuego engendra la ceniza y al que riega la ceniza, el fuego lo persigue.

(10-11) *Ofún Tonti Ojuani*

- El tesoro de la doncella es lo máspreciado que se puede perder.
- Todo lo que *Olofin* haga, nunca dejará que desaparezca.
- En la oscuridad no vemos el hueco por donde entra el ratón.
- La justicia a cualquiera condena.
- No hay posiciones eternas, pero el más seguro, más rápido la pierde.
- Por mucho que sople el viento, el sol no pierde su camino.
- Cuando el cuero del asiento se rompe, por muy bien que se cosa, nunca queda igual.

(10-12) *Ofún Tonti (M)Eyilá*

- La candela, aunque la ignoren, siempre quema.
- La casualidad no existe.
- La bulla no puede asustar a un sordo.
- Por mucho que truene, no quiere decir que lloverá.
- El discutir no nos lleva a buen fin.
- Los perros ladran, los humanos hablan.

(10-13) *Ofún Tonti Metanlá*

- La lluvia fertiliza la tierra pero también la inunda.
- El hijo bueno es tesoro del padre.
- Cada uno con lo suyo.
- Las anteojeras hacen que el caballo mire hacia delante.
- Pan con pan sigue siendo pan.
- El amanecer siempre nace de la noche.
- Las maldiciones las quita Dios y las bendiciones las da sólo él.
- El que no conoce a su padre no puede quererlo

(10-14) *Ofún Tonti Merinlá*

- La impotencia se cura con médico o brujería.
- Cuando dos reyes se embarcan en el mismo bote, alguno de los dos no llega a la meta.
- Cuando no se conoce el terreno, se mira antes de pisarlo.
- Las mujeres le dan gusto al hombre pero también disgustos.
- Una mujer enamorada da la vida por su amado y cuando está despechada lo mata.
- El que carga armas ocultas tiene intenciones de usarlas.

(10-15) *Ofún Tonti Marunlá*

- Dios hizo la luz y la oscuridad, los hombres escogen una de las dos.
- Cabeza verde y cabeza hueca.
- Lo que no es bueno al comienzo no es bueno al final.
- Cuando hay cabeza, el sombrero no se lleva en la mano.
- La ciencia se estudia, con la capacidad hay que nacer.
- Las cabezas buenas se conocen por sus logros, las malas por sus fracasos.
- Dios es perfecto, los humanos no.
- Semejanza no quiere decir igual.

(10-16) *Ofún Tonti Merindilogún*

- El ciego le explica a uno el camino.
- El espíritu le es al cuerpo en la vida, como las alas al pájaro en el cielo.
- Hay algo peor que la muerte, el miedo de morirse, pues éste no la mata.
- El que se desconoce no conoce a nadie.
- El mal que desconocemos, no lo podemos eliminar.
- El que subestima la enfermedad se vence así mismo.
- El que se cuida perdura, el que se descuida perece.

(11-1) *Ojuani Tonti Okana*

- El enfermo que se acuesta, la muerte lo sorprende dormido.
- Señala mortandad.
- Una persona quiere tumbar a la otra.
- Fue por lana y salió pelado.
- Lo que mal comienza no llega a buen fin.
- El que no agradece, mal padece.

(11-2) *Ojuani Tonti Eyioko*

- El rico y el pobre alimentan por igual a la muerte.
- El que da comida a un hambriento, da comida o alimento a su corazón.
- Si el viento sopla, refresca tanto al bueno como al malo.
- Por la malacrianza de un niño, se puede perder a un grande.
- Dios dijo: "Yo envío las enfermedades al mundo, pero las curo también".
- El que viene desnudo, no se puede ir vestido.

(11-3) *Ojuani Tonti Ogundá*

- Secreto entre dos no es secreto y es fuente de discordia.
- Uno tira la piedra, un pueblo carga la culpa.
- Por una mujer se perdió *Ibodún*.¹⁹
- La llama de la discordia no respeta la mano que la prendió.
- Si un niño abre una cazuela hirviendo, la vuelve a tapar por el calor.
- En boca cerrada no entran moscas.

(11-4) *Ojuani Tonti Iroso*

- La soberbia anula la razón.
- El que no se quiere, no puede querer a los demás.
- Un *babalawo* lleno de poder es menos poderoso que un *orisha*.
- Lo que se ensucia, lavándose se quita.
- Los bueyes sin yunta no alcanzan la meta.

(11-5) *Ojuani Tonti Oshé*

- Cuando no está preso lo están buscando.
- El despreciado de hoy, puede ser el salvador de mañana.
- La promiscuidad es igual al suicidio.
- Señala enfermedad venérea
- La jaula, aunque de oro, jaula es.

(11-6) *Ojuani Tonti Obara*

- El que bota lo que adquiere, desperdicia sus esfuerzos.
- Usted ha comprado soga para su pescuezo.
- Cuando no tenemos nada para dar, nadie nos visita, porque las ratas abandonan el barco cuando creen que se hunde.
- Se hace el muerto para ver el entierro que le hacen.
- Si está rayado,²⁰ atienda su cazuela.
- Por mucha agua que se le eche a una tinaja, si tiene hueco en el fondo se pierde.

(11-7) *Ojuani Tonti Odí*

- El hombre que es infiel pierde lo que posee.
- El perfume es el espíritu de las flores.
- Hay que hacer por quien hace por uno.
- No ofrezcas lo que no puedes cumplir.
- Los enfermos, al médico, y los saludables, a la fiesta.

(11-8) *Ojuani Tonti Eyeúnle*

- El que tiene un buen amigo (*Eleguá*) no tiene que tomar venganza.
- El que come huevo, no piensa en el dolor que le dio a la gallina.
- El que se estanca por testarudo, no recibe el beneficio del cambio.
- No se puede arar en el mar.
- La avaricia rompe el saco.
- El no hacer el oficio que conocemos priva de satisfacción.

(11-9) *Ojuani Tonti Osá*

- Cuando el viento sopla, hace ondular el agua del gran río.
- Para no pasar vergüenza, sé prudente y sabio como las hormigas.
- Acostarse y levantarse temprano hacen la salud y energía del hombre.
- Es una falta de respeto permitir al maniguero entrar en un pueblo en taparrabos.

(11-10) *Oluani Tonti Ofún*

- Dios dijo: "Ayúdate que yo te ayudaré".
- Nadie sabe dónde está el corazón del ñame, hasta que no se pica.
- Dios en el cielo y yo aquí con mi saber; echo afuera todo lo malo y acabo con él.
- No meta la mano donde no llegue su vista.
- La curiosidad mató al gato.

(11-11) *Ojuani Tonti Ojuani*

- Señala problemas con la justicia y malagradecimiento.
- Sí *Obatalá Ayaguna* no da la orden, la guerra no vendrá al mundo.
- La estera ordinaria no se pone nunca sobre la buena.
- La guerra no puede romper la roca.
- Los ojos ven que el fuego cocina, pero no lo ven comer.
- El chivo que puede arrancar un pedazo de madera, no puede arrancar uno de hierro.
- El agradecimiento es la memoria del corazón.
- El que mal busca para otro, mal hace para sí.
- Sacar agua en canasta es un esfuerzo baldío.
- Favor sacado, favor cagado.
- La justicia es justa porque es ciega.

(11-12) *Ojuani Tonti (M)Eyilá*

- La promiscuidad sólo puede llevar a la muerte.
- Un par de tetas halan más que una carreta.
- Una familia unida es una familia fuerte.
- El que se prostituye no se valoriza.
- No hubo lengua que habló, que Dios no castigó.

(11-13) *Ojuani Tonti Metanlá*

- Por la puerta, lo mismo entra lo bueno que lo malo.
- Señala disgusto entre sacerdotes por una mujer.
- Sino escuchas los consejos de tu padre y de tu madre, los golpes del camino te los darán.
- La avaricia rompe el saco.
- Después de tantas mentiras, ni la verdad te van a creer.

(11-14) *Ojuani Tonti Merinlá*

- No es sabio seguir lo que no augura triunfo.
- Todo el mundo me tira a matar.
- No se puede atar a un caballo con una tonga de yerbas.
- Las raíces de *Ifá* son amargas y sus frutos son dulces.
- Oye a todos y de ninguno te fíes; ten a todos por amigos, pero cuídate de todos como enemigos.
- Sino puedes cumplir una obligación, debes ser franco.
- Yo sé hacer de todo, el *ebó* es grande por voluntad de *Olodumare*.
- Sólo cuando los racimos están maduros, se separan los cocos.

(11-15) *Ojuani Tonti Marunlá*

- Al mejor escribano se le va un borrón.
- La obediencia salva.
- El perro y el león entraron en porfía, el que tenga miedo que se compre un perro.
- La envidia destruye, pero la justicia llega.

(11-16) *Ojuani Tonti Merindilogún*

- Para hacer justicia hay que tener experiencia.
- El pollón pica al gallo por causa de la gallina.
- El doliente sufre la pérdida y los malos consejeros no lo acompañan.
- El joven le pega al padre en defensa de la madre.

(12-1) (M)*Eyilá Tonti Okana*

- El suicidio no soluciona nada
- Por mucho que pesques, al mar le quedan peces.
- Cuando uno mejora se olvida de quien lo ayudó.
- Locura intermitente, desobediencia y desprecio.
- *Shango*²¹ cobra lo que usted no puede cobrar.
- No se abochorne por su situación.
- Déjale la guerra a *Ogún*.
- El que hace la ley (abogado) hace la trampa.
- El que firma sin leer regala sus propiedades.
- El que se pelea con su madre pierde la bendición de Dios.

(12-2) (M)*Eyilá Tonti Eyioko*

- Por mucho que se grite no se espanta la muerte.
- No espere por el día de la batalla para afilar su arma.
- No se merienda antes de desayunar.
- Nunca oscurece si no va a amanecer.
- El que quiere quedar bien con todos, queda mal consigo mismo.
- Para vencer la muerte hay que tener un buen médico.

(12-3) (M)*Eyilá Tonti Ogundá*

- Marca enfermedad.
- Guerra avisada no mata soldado.
- Más vale prever, que tener que lamentar.
- De una desgracia nace la felicidad.
- Para eliminar los obstáculos, necesita de la ayuda de los demás.
- Un solo hombre no forma un ejército.
- El que coge mujer de otro, que se atenga a las consecuencias.
- Dos son parejas, tres grupo.
- El oso come, se acuesta a dormir y lo atrapan.
- El bocón es como el pez, que por su boca muere.
- Si no va a la guerra, no cargue con las armas.

(12-4) (M)*Eyilá Tonti Iroso*

- El que mira mucho al fuego se queda ciego.
- No le hagas a nadie lo que no te gusta que te hagan a ti.
- Respeta al prójimo como a ti mismo.
- El que dice lo que tiene lo puede perder.
- Por envidia tratarán de volverlo bobo, mendigo o loco.
- Antes de golpear a alguien mire a quien.
- La muerte toca en la puerta de la casa.
- La salud que se pierde es difidil de recuperar.
- Las broncas ajenas no nos incumben.

(12-5) (M)*Eyilá Tonti Oshé*

- Cuando la sangre se calienta, la cabeza se quema.
- Siempre que llueve escampa.
- No vuela a hacer lo que hizo, todo tiempo no es igual.
- El borracho pierde la puntería.
- La comida lo mismo da vida que muerte.
- Lo agrio no se torna dulce, pero lo dulce se puede tornar agrio.
- El que armas guarda, guerra encuentra.
- A los mayores la experiencia le da la razón.

(12-6) (M)*Eyilá Tonti Obara*

- Donde hubo fuego cenizas quedan.
- El chivo, por hacer favores, perdió la cabeza.
- La basura lo salvó.
- Rompimiento de madre e hija por celos.
- Por tener buen corazón pierde.
- Los enemigos ocultos no se sabe cuándo atacarán.
- Su suerte es envidiada.
- La avaricia es mala consejera.
- El mundo no puede matarlo, sólo Dios tiene poder.
- Los golpes enseñan.

(12-7) (M)*Eyilá Tonti Odí*

- La infidelidad puede ser el camino hacia la hoguera.
- Atesore su salud.
- Lo negro no se vuelve blanco.
- De lo que no vea, cuídese.
- La calumnia es injusticia y causa muerte.
- El dinero no es salud pero la compra.
- En pares los escogió Noel, no en tríos.
- La mentira causa guerra.
- El que duerme al lado de la hoguera, con facilidad se quema.
- La candela es energía que destruye.
- El adulterio recibe su castigo.
- La infidelidad se convierte en vicio.

(12-8) (M)*Eyilá Tonti Eyeúnle*

- El que no tiene cabeza no se puede coronar.
- La araña jamás afloja su tela.
- Un tigre, después de pasar una noche con hambre, es más fuerte que un perro bien alimentado.
- El perezoso dice mañana, pero ésta nunca llega.
- El silbato que rechaza la voz, no se hará nunca entender.

- Un mal con un bien se paga.
- El que hace un favor que lo perjudica, se hace daño a sí mismo.
- Cuando no hay respeto se pierde todo.

(12-9) (M)*Eyilá Tonti Osá*

- El viento aviva la candela.
- Nada hay oculto en la faz de la tierra.
- Malas comunicaciones corrompen buenas maneras.
- El que hoy todo desprecia, mañana lo necesita.
- En la guerra siempre son más lo que pierden que los que ganan.
- Mudarse de casa elimina enemigos.
- La barriga no sólo crece por comida sino también por aire.
- El que camina sin mirar hacia abajo no encuentra lo que hay en el suelo.
- Desarrolle el poder de adivinación que posee.
- El que le huye a la candela, nunca se quema.
- No le eches leña al fuego.
- El carbón, aunque se vea blanco, está prendido.
- Si vas a luchar contra la enfermedad, el arma es la medicina.

(12-10) (M)*Eyilá Tonti Ofún*

- Aprendiz de todo y maestro de nada.
- El poder de su majestad la muerte.
- El desconocimiento nos hace cometer faltas.
- Las canas se respetan.
- Los malos pensamientos producen malas acciones.
- El que persiste vence.

(12-11) (M)*Eyilá Tonti Ojuani*

- La bebida convierte al hombre sensato en atrevido.
- Aquí fue donde en un banquete dos muertos disfrazados de vivos, comían y fueron descubiertos.
- La sombra del rey es un manjar para el hueco.
- El rico que desprecia a los pobres puede quedarse pelado como tusa de maíz.
- El que canta alegra su ambiente.
- Antes de cruzar el mar haga *ebó*.
- Las juergas no le hacen bien.
- Total, para qué; total, para nada.

(12-12) (M)*Eyilá Tonti (M)Eyilá*

- Candil del vertedero es candela que come lo que otro botó.
- El que tuerce la soga, no puede torcer la tierra
- La casa con techo es más bella, pero más calurosa
- Cuando hay guerra, el soldado no duerme.
- Una piedra no hace el camino.
- La araña le dijo a sus hijos: "Cuando ustedes comiencen a conocer la vida, yo moriré".
- Sin la protección de *Shangó*, el rey no puede montar el trono; *Alafín*²² tiene que rendirle pleitesías a *Obakoso*.²³
- La candela no es corona de nadie.
- No se puede levantar la mano para tocar la tierra.

(12-13) (M)*Eyilá Tonti Metanlá*

- Enférmate y sabrás quién es tu amigo.
- La ceiba no admite competencia a su alrededor.
- El que hace de su casa un hotel la pierde.

- El que presta dinero pierde el amigo y pierde el dinero.
- El que trae lleva y el que no ve no habla.
- La cabeza en los hombros y los pies en la tierra.
- Cuando el aire entra en la cabeza, ésta se llena de embustes.

(12-14) (*M*)*Eyilá Tonti Merinlá*

- Guerra de familia, no adelanta pero sí destruye.
- Vino de paso y se quedó viviendo.
- Vida corta.
- Mientras más empuja a un burro menos camina.
- Si no hay agua, el fuego no se apaga.
- El que bendice está elevado, el que maldice se entierra
- El trueno es la única bulla que hace el cielo.

(12-15) (*M*)*Eyilá Tonti Marunlá*

- De la noche a la mañana, lo mismo se hace rico que pobre.
- Haz bien y no mires a quien.
- Lloras como el cocodrilo.
- Lo que sucede conviene y el mal de hoy es el bien de mañana.

(12-16) (*M*)*Eyilá Tonti Merindilogún*

- El que sabe adónde va sabe de dónde viene.
- “Para vivir así es mejor morirse”, dijo el amigo de la muerte.
- Por donde se va no se viene.
- No deje lo cierto por lo dudoso.
- El mar limpia la orilla con las olas y se lleva la basura para afuera.
- Lo hecho, hecho está.
- No subvalore sus males.
- El árbol podrido no da frutos.
- La sangre no se ve hervir, pero se siente.

(13-1) *Metanlá Tonti Okana*

- El río es como el amigo falso, nos puede matar.
- El hombre es el lobo del hombre.
- La suerte viene y se va corriendo.
- Viene la enfermedad y la muerte.
- El renegar no hará cambiar la suerte.
- El río no deja de ser río porque sea subterráneo.

(13-2) *Metanlá Tonti Eyioko*

- La muerte vive detrás de la oreja.
- Cuando el hombre nace comienza a morir.
- Mueren unos para que nazcan otros.
- Un solo pie no hace el camino.
- El que se esconde no borra sus deudas.
- La mujer llora los problemas del hombre.
- Secreto compartido, secreto perdido.
- Sólo la viruela puede insultar a la muerte.
- La enfermedad es la antesala de la muerte.

(13-3) *Metanlá Tonti Ogundá*

- La muerte es sorda y no le asusta la gritería
- En la conformidad está el triunfo.

- Antes de partir asegure su regreso.
- Con dinero se puede comprar hasta la propia desgracia
- El contrahecho y el jorobado también son hijos de Dios, ni los maltrates ni te burles.

(13-4) *Metanlá Tonti Iroso*

- El que cierre los ojos no elimina el peligro.
- El que no es consultante, no adivina.
- Si comete errores, no lo lamente.
- La suerte está en conocer su camino.
- El que desconoce a su pareja la encuentra en el hospital.

(13-5) *Metanlá Tonti Oshé*

- La sangre dañada produce infecciones.
- *Ifá* es tan grande y poderoso que vive en el mundo estando fuera de todo. Su palabra es una verdad como un templo.
- La palabra de *Ifá* nunca cae al suelo, siempre hay una cabeza para asimilarla.
- El hombre se pone en la posición que merece.
- La mejor herencia es la sabiduría.
- El que mucho vive puede estar muriendo antes de tiempo.

(13-6) *Metanlá Tonti Obara*

- La lengua no cura pero puede matar.
- Te hicieron rey y prosperaste, ahora quieres que con una brujería te hagan un Dios.
- El mal se paga con bien.
- A palabras necias oídos sordos.
- Más vale malo conocido que bueno por conocer.

(13-7) *Metanlá Tonti Odí*

- La candela viene por abajo y no se siente hasta que nos quema.
- El taburete lo mismo acomoda culo gordo que flaco.
- Esto no es trabajo que me beneficia a mí.
- La muerte de un jefe.
- El eco enreda la palabra.
- La injusticia comienza con una calumnia.
- Silla sin fondo no sirve para sentarse.
- Deuda pagada, deuda eliminada.
- El guía del alumno es el maestro.
- La piel es el espejo de la salud.

(13-8) *Metanlá Tonti Eyeúnle*

- Si pierde la cabeza, pierde la vida.
- El cuidado nos da la vida.
- La cura la da el médico, la enfermedad se la busca usted.
- La mala cabeza es cómplice de *Ikú*.

(13-9) *Metanlá Tonti Osá*

- El enemigo puedes ser tú mismo.
- El viento malo destruye la brisa que nos refresca.
- El riesgo que corre el bruto no lo hace inteligente.
- El que no respeta no es respetado ni por sí mismo.

(13-10) *Metanlá Tonti Ofún*

- La enfermedad que se esconde siempre sale a flote.
- El que ríe último, ríe mejor.
- A veces, lo que no le gusta es lo que tiene que hacer.

- Cuando la cabeza se trastorna se tuerce el camino.
- La cabeza busca su casa.
- Cuidado con ver enfermos, no vaya a cambiar cabeza.
- El que duerme con la muerte no se muere dormido.
- La oscuridad nos puede matar de susto.

(13-11) *Metanlá Tonti Ojuani*

- La salud se pierde cuando nos creemos inmune.
- La suerte que usted espera, es su desgracia.
- Los pájaros quieren tirarle a la escopeta.
- El que enseña todas sus armas, pierde la guerra.
- El ascenso es lento y trabajoso, el descenso es vertiginoso.

(13-12) *Metanlá Tonti (M)Eyilá*

- La estrategia secreta asegura victoria.
- Cada uno para sí mismo.
- El diablo coge al último.
- Sólo cuenta tus mentiras a la gente.
- El que anuncia la guerra nunca es el vencedor.

(13-13) *Metanlá Tonti Metanlá*

- Las epidemias comienzan por uno, pero todos corremos peligro.
- La enfermedad y la salud andan siempre de la mano.
- La antesala de la muerte es la enfermedad.
- Los microbios no se ven pero se sienten.
- El que trae la epidemia es el mismo que la quita.

(13-14) *Metanlá Tonti Merinlá*

- La enfermedad no mata si se ataja a tiempo.
- Lo que mucho se esconde nada bueno es.
- Hay algo tapado que se puede descubrir.
- El que busca encuentra.
- El dinero no cura pero compra remedio.

(13-15) *Metanlá Tonti Marunlá*

- La salud viene del cielo.
- El cuidado nunca está de más.
- Dios nos da y el mundo nos quita.
- Sin Lázaro no hay salud.
- El que maltrata a su mujer maltrata a su madre.
- Males viejos se renuevan.

(13-16) *Metanlá Tonti Merindilogún*

- Al generoso lo encuentra la suerte.
- La desobediencia cuesta la vida.
- Para lograr el hijo, hay que cuidar el embarazo.
- Al mejor maestro se le va un borrón.

(14-1) *Merinlá Tonti Okana*

- Todo lo malo se ha ido por el escusado y lo bueno te da vida.
- Lo que buscas delante lo dejaste detrás.
- Por mucho que se esconda el muerto, siempre se descubre.
- Lo profano y lo divino son enemigos mortales.

(14-2) *Merinlá TontiEyioko*

- El fin es productor de la continuidad y el principio es quien nos hace vivir.
- La muerte es principio y no fin.
- El tener la solución en la cabeza y no ponerla en práctica no resuelve nada.
- La acción realiza, el pensamiento organiza la acción.
- La muerte no existe para el árbol que da frutos.
- El mañana no existe sino tuvimos ayer.

(14-3) *Merinlá Tonti Ogundá*

- Sus enemigos comen de lo suyo; pero cuando usted no tenga, sus amigos desaparecen.
- La traición está en la mesa donde se sientan sus amigos.
- Las guerras no se producen en el cielo.
- Las guerras sólo se vencen con los pies en la tierra.

(14-4) *Merinlá Tonti Iroso*

- Lo que se hace dormido no tiene excusa.
- Cuidado que la paloma no eche a perder al palomo; la mujer es la que hace o deshace al hombre.
- Cuando se cierran los ojos es porque nos disgusta reconocer lo que hicimos.
- No hable del que le da de comer, pues el que no agradece no sirve.
- Lo que se anuncia se vende si el producto es bueno.
- No descuide su posición, porque la puede perder.
- El que mucho quiere ver, anula su visión.

(14-5) *Merinlá Tonti Oshé*

- La sangre trasmite a los hijos lo bueno y lo malo.
- Buen hijo, buen padre; mal hijo, mal padre.
- Una sola cabeza no puede gobernar dos tierras separadas, porque tendría que ser un monstruo de dos cabezas.
- Lo malo se hace bueno y lo bueno mejor, cuando el hombre usa su inteligencia.
- El que no puede ser justo no puede hacer justicia con los demás.

(14-6) *Merinlá Tonti Obara*

- El dolor de la barriga vacía sólo lo siente el que ha pasado hambre.
- Por tener buen corazón, pierdes lo que necesitas.
- Tanto va el cántaro a la fuente, hasta que se rompe.
- El que presta, pierde lo que presta y pierde al amigo.

(14-7) *Merinlá Tonti Odí*

- El poder mover el cuerpo es producto del espíritu.
- Las calumnias morales destruyen las uniones.
- Lo negro se vuelve blanco cuando nace el nuevo día.
- Los hijos son los peores jueces de los padres.
- Los vicios del cuerpo nunca se sacian.
- La infidelidad es la peor ofensa a la moral.

(14-8) *Merinlá Tonti Eyeúnle*

- Lavé cabeza y me salió tiñosa, por mal agradecido.
- Lo que el viento se llevó, el mismo viento lo trae.
- Con la calma todo llega a la normalidad.
- Hojas del árbol caído juguetes del viento son.
- Usted no es perro que sigue a su amo; le falta fidelidad.
- Todo lo que se sabe es parte de lo que no se sabe, pero lo que bien se aprende no se olvida.
- Doy todo lo que sé por saber todo lo que ignoro.
- Es preferible la muerte a la humillación.

- Se puede oír, pero no mirar lo que sucede detrás de la pared.
- La sabiduría de otros, previene al jefe de ser llamado tonto.
- El que estudia *Ifá* sin pensar es vano; el pensar en *Ifá* sin estudiarlo es peligroso.
- La ignorancia al consultar *Ifá* lo hace mirar para arriba, pero en el techo no hay oráculo.

(14-9) *Merinlá Tonti Osá*

- El que no conoce a su enemigo no lo puede vencer.
- El más débil pierde, pero el más fuerte se pierde.
- Cuando los nubarrones pasan, el brillo del sol resplandece.
- El peor enemigo es el de adentro, el de afuera es vencible.

(14-10) *Merinlá Tonti Ofún*

- No es necesario ser primero si sabemos ser.
- El polluelo que sigue a la gallina es el que le come la pata a la cucaracha.
- *Ifá* es la sabiduría que nunca se pierde.
- Terminar lo que se comienza es signo de crear.
- Hay veces que perdiendo ganamos.

(14-11) *Merinlá Tonti Ojuani*

- El que no tiene bondad, no puede esperar recibirla de otros.
- El que canta sus males espanta al prójimo.
- *Olorun* no abre sus puertas a aquel que no se las abrió a un hermano.
- El que no escucha consejos, no puede darlos.
- El malagradecido no merece nada.
- El que desperdicia lo que otro necesita, termina necesitando lo que desperdició.

(14-12) *Merinlá Tonti (M)Eyildá*

- El soldado sin arma es un hombre común.
- El que se casa, casa quiere, pues hay un solo jefe por cada casa.
- La moral no se puede dictar en calzoncillos.
- El que mucho justifica sus acciones no debiera comentarlas.

(14-13) *Merinlá Tonti Metanlá*

- No sólo la peste nos avisa de que algo está podrido.
- Usted se asustó y no investigó, por desconocer lo invisible.
- Los muertos no se ven pero se sienten.
- Santo Tomás no siempre tiene razón.

(14-14) *Merinlá Tonti Merinlá*

- El mango de la azada tiene cabeza, pero no tiene cerebro.
- Una naranja que se planta, una naranja que se arrancará.
- El león enseña sus dientes y los usa en el monte y en la ciudad.
- Atando cabos se hace soga.
- Cualquiera que esté en la vía, puede ser salpicado.
- El aire hace al buitre, porque lo sostiene.
- Los sueños hay que hacerlos realidades, para que sean efectivos.
- La cabeza en el aire y los pies en la tierra.
- La energía produce acción, la inacción produce apatía.
- La moral no se pregoná, se practica.

(14-15) *Merinlá Tonti Marunlá*

- La cabeza no tropieza con los pies, pero hay quien camina con la cabeza y piensa con los pies.
- *Obini*²⁴ mata a *okuní*,²⁵ cuando no le queda otra alternativa.
- La boca que come tanto sal como azúcar, come bueno y come malo.

- Mira bien por donde caminas, para que tus pies te lleven a buen fin.

(14-16) *Merinlá Tonti Merindilogún*

- El sabio no es más grande que el que busca el saber.

- El saber no es amigo del egoísmo.

- La calle no se dobla por la esquina, sino por el centro.

- El mundo está soportado por cuatro esquinas que lo mantienen en balance.

- El sabio no se mide por sus grandes conocimientos, pero sí por su humildad.

(15-1) *Marunlá Tonti Okana*

- El hombre que con inteligencia construye, no debe permitir que su obra se destruya por ignorancia.

- El perro del hortelano no come ni deja comer.

- Al que la muerte busca lo encuentra.

- La muerte no se ve pero se siente.

- Flecha sin punta no mata a nadie.

- Pague sus deudas con los muertos para que no vengan a cobrarle.

(15-2) *Marunlá Tonti Eyioko*

- La muerte es la que nos lleva a conocer al creador.

- Al buey que no tiene rabo, Dios le quita las moscas.

- Más sabe el diablo por viejo, que por diablo.

- Se cambió la sal por el azúcar y *Olofin* lo aprobó.

- No bote ni descuide lo que le protege.

- Los mensajes de los muertos no se deben desoír.

- No por mucho saber, mucho se tiene.

- Hay que darle tiempo al tiempo.

- Si cuando estás presente te haces amar, cuando estés ausente te añorarán.

(15-3) *Marunlá Tonti Ogundá*

- El perro que te conoce no te muerde.

- Un perro alimentado no puede jugar con otro hambriento.

- Cuando no hay nadie cerca, dos pueden pelear hasta la muerte.

- El rico y el pobre pueden conocerse pero no andar juntos.

- El que mal piensa mal tiene.

- El que espera recoger cosecha, siembra el maíz sobre la tierra.

- Nadie es profeta en su tierra.

- Si los tuyos guerrean contigo, no te va a matar un extraño.

(15-4) *Marunlá Tonti Iroso*

- Del árbol caído todos hacen leña.

- Es una ignorancia imitar lo que hace el ratón, que reta a pelear al gato.

- Al que está de pie, todo el mundo lo rodea; al que está caído, nadie lo conoce.

- No traiciones a nadie, Dios todo lo conoce.

- El sabio, en su inocencia, cae en la trampa.

- El que mucho sabe, poco ve.

(15-5) *Marunlá Tonti Oshé*

- Si la sangre es buena, no produce males.

- Las vicisitudes de la vida roban la paz del alma.

- Si vas suave, vas bien, y si vas bien, llegas lejos.

- El aprendizaje continuo evita el estancamiento.

- El que hoy te desprecia mañana te necesita.

- Su perdición es su buen corazón.

(15-6) *Marunlá Tonti Obara*

- Antes de correr se gatea y se camina.
- El saber mucho es malo.
- No se burle del desconocimiento de otros.
- No por mucho madrugar amanece más temprano.
- La pereza inmoviliza al sabio.
- La sangre se paraliza cuando hay obstáculos.

(15-7) *Marunlá Tonti Odí*

- Cuando el gato no está en casa, el ratón hace fandango.
- La palabra dicha no se puede retirar.
- El gavilán que roba polluela asegura su muerte.
- El chocolate se prueba, al consultante no.
- La fama de buen amante hace que las mujeres se entreguen.
- Los buenos hijos nos enorgullecen, los malos nos abochornan.

(15-8) *Marunlá Tonti Eyeúnle*

- El padre dice: "Si no eres feliz en tu casa es mejor que vengas conmigo".
- El hierro quiso porfiar con la candela.
- El sol sale para todos, menos para usted.
- El que hace el bien a montones lo recibirá a montones.
- La jícara rota nunca se llenará. A la jícara rota no se le llamará nunca a justicia.
- El que se vanagloria de su saber puede llegar a la ignorancia.
- El consejo de un niño puede igualar en sabiduría al de un viejo.
- La desobediencia es el padre de la inocencia.

(15-9) *Marunlá Tonti Osá*

- No digas todo lo que sabes, porque el que dice todo lo que sabe muchas veces dice lo que no conviene.
- La mujer es un río donde se rompen todos los güiros.
- Nunca se sabe cuándo una mujer peca ni cuándo se cae el millo.
- Tanto tienes tanto vales.
- Ríete conmigo pero no de mí.
- El alumno de hoy es el maestro de mañana.
- El enemigo es conocido.
- La sangre no evita traición.

(15-10) *Marunlá Tonti Ofún*

- Uno no puede decir ni en jarana que la madre se está muriendo.
- Estar sin amigos es estar pobre de veras.
- El consentimiento dañaría al hijo del rico.
- El que se come un ñame fresco convida a los otros a comer.
- El placer y los negocios no se deben mezclar.
- Todo lo que brilla no es oro.

(15-11) *Marunlá Tonti Ojuani*

- El que le rinde culto al ancestro tiene la bendición del cielo.
- No dejes camino por vereda.
- Nosotros no nos conocemos en la oscuridad, pero nuestras voces ayudan a conocernos.
- Si un niño no conoce a su padre, la tierra no está derecha.
- Viajeros del cielo y de la tierra siempre al final de la jornada se encuentran.
- Sea considerado con el que lo guía bien.
- Lo que se hereda no se hurta.
- El amor no tiene edad.
- La familia también nos enjuicia.

(15-12) *Marunlá Tonti (M)Eyilá*

- Si el sabio no cuida su memoria, le pasa como al leño en la hoguera.
- La caridad bien ordenada nace de sí mismo.
- Pagó los platos rotos por revoltoso.
- Cuide a su perro porque es su guardián.
- La guerra no destruye la cabeza del jefe.

(15-13) *Marunlá Tonti Metanlá*

- El que mucho se brinda sobra.
- La desobediencia cuesta la vida.
- El que no quiere hacer ruido no carga guano.
- Un solo palo no hace monte.
- Al que oye el consejo de su médico no le falta la salud.
- La enfermedad no tiene distinción.
- Sé capaz y serás envidiado.
- La enfermedad no se ve pero se siente.
- La familia hereda las enfermedades igual que el dinero.
- La buena salud se preserva, la enfermedad se hereda.

(15-14) *Marunlá Tonti Merinlá*

- Utilizar dinero ajeno en beneficio propio es una forma de robo.
- Señala testarudez.
- Palabras que se lleva el viento.
- Mal que se convertirá en bien.
- El producto de la porfia es la pérdida.
- La curiosidad puede originar ceguera.
- No todos los profetas son legales.

(15-15) *Marunlá Tonti Marunlá*

- El mundo es una tierra extraña, el cielo es la casa.
- Marca abandono y descuido.
- El que trabaja con añil, se tiñe la ropa.
- El pico que le sirve al ave para comer, le sirve para hacer el nido.
- Solamente se tiene la felicidad que hemos dado.
- El sol no puede atrapar a la luna.
- Quítense las plumas de la cola del loro y ellas nacen de nuevo.
- Los muertos trabajan de noche y los vivos de día.

(15-16) *Marunlá Tonti Merindilogún*

- El saber es virtud si se utiliza humildemente.
- La lechuza se oyó chillar ayer y un niño muere hoy, pero quién sabe cómo el pájaro supo que el niño iba a morir.
- El que cumple con lo que le indica el oráculo resuelve su problema.
- No comunique sus secretos ni negocios porque esto provocará su desgracia.
- Si usted no es almacén no guarde cosas de otros.
- El médico no se cura a sí mismo.
- Usted va a llegar tan alto que nadie lo calcula.

(16-1) *Merindilogún Tonti Okana*

- El sabio no porfia.
- Estoy tan mal que no tengo ni para comer.
- *Babalawo* no engaña *babalawo*.
- No pueden contigo pero sí con tu mujer.
- El que quiere estar bien no se fía de nadie.

(16-2) *Merindilogún Tonti Eyioko*

- No siempre la muerte logra su objetivo.
- Mente sana en cuerpo sano.
- Sólo Dios permite que la muerte actúe.
- Por mucho que se intente no puede variarse el destino.
- Por porfiado puede perder la suerte.
- Cuando la muerte tiene hambre se come a cualquiera.
- Sin vida no hay sabiduría.
- La muerte destruye no sólo al cuerpo sino también a la capacidad.

(16-3) *Merindilogún Tonti Ogundá*

- La enemiga de la salud está en guerra siempre con el cuerpo.
- El que pierde la sangre pierde la vida.
- Ninguna guerra produce felicidad.
- El que le hace la guerra a otro, puede producir su propia derrota.
- El que sabe gana las batallas aplicando su sabiduría.
- El hombre inteligente obvia los obstáculos.

(16-4) *Merindilogún Tonti Iroso*

- El que de su sueños vive, la realidad lo despierta.
- El que vive su mentira, su verdad lo mata.
- No todo lo que viene al mundo es eterno.
- El que no conoce su procedencia, no acepta su futuro.
- El que pierde la vista limita su futuro.
- Hay que mirar bien antes de actuar.
- Su espada es su conocimiento, y con éste ganas las batallas.

(16-5) *Merindilogún Tonti Oshé*

- La mala sangre hace del inteligente un ignorante.
- El exceso de dulce produce amargura.
- Todo el dinero del mundo no compra la vida.
- Favores y más favores le pueden traer sinsabores.
- El cerebro necesita buen combustible para funcionar.
- La amargura anula la cabeza.
- Los vicios son el asesino de la capacidad.

(16-6) *Merindilogún Tonti Obara*

- El que habla de lo que no sabe habla sin saber.
- Ni el dinero se queda callado en ningún bolsillo, ni se queda sin castigo el daño que se hizo en esta vida.
- Las enfermedades aunque no nos imposibiliten, siguen siendo enfermedades.
- La impotencia es la desgracia del hombre joven.
- Si no sabe, no se meta.

(16-7) *Merindilogún Tonti Odí*

- La promiscuidad es defecto, no virtud.
- Si alguien te ha mordido, te ha recordado que tienes dientes.
- El mismo que salves, será tu verdugo.
- El brujo puede olvidar, pero aquella a quien le comió un hijo no olvida jamás.
- De las tres he visto una, de las tres he visto dos, de las tres he visto tres.
- Cuando el hombre cambia sus costumbres, el cuerpo se enferma.
- El inteligente no es infiel.
- Lo que se aprende despacio no se olvida rápido.
- Nadie es profeta en su tierra.
- El que oye chismes no llega a buen fin.

(16-8) *Merindilogún Tonti Eyeúnle*

- El mejor remedio de un mal es una buena cabeza.
- El bledo era suculento antes de que lloviera.
- Nosotros mismos nos convertimos en las piedras de las que nacemos en virtud del agua.
- Cuando la cabeza se emociona nuestro mundo anda mal.
- La mala cabeza evita el triunfo.
- El cuerpo muere cuando muere la cabeza.
- El que nace para sabio nunca se separa de su cabeza, pues la pierde.
- El que tiene buena cabeza, la llena de sabiduría poco a poco.
- La capacidad e inteligencia se pierden por emociones.
- El que pierde su cabeza lo pierde todo.

(16-9) *Merindilogún Tonti Osá*

- El enemigo del cuerpo es la enfermedad, el amigo la cura.
- El que engaña al médico, es su propio enemigo.
- El enemigo, cuando se conoce, se puede vencer.
- Si nos quejamos por todo, no resolvemos nada.
- El enemigo nos quiere cortar la cabeza.
- Discutiendo no se demuestra la inteligencia.
- Para saber quién es amigo hay que quitar caretas.
- No entregues tu sabiduría a quien puede llegar a ser tu enemigo.
- Contra el sabio, la ignorancia no puede.

(16-10) *Merindilogún Tonti Ofún*

- El que sabe y dice que sabe es jactancioso, el que sabe y no dice que sabe es modesto.
- La madre siempre es el amparo del hijo.
- El que no conoce su límite no debe beber.
- El hombre que conoce sus debilidades no se arriesga.
- La oscuridad es el verdugo de la capacidad.
- El que tiene posición debe cuidarla de la trampa.
- Su capacidad puede que lo haga perder su posición.

(16-11) *Merindilogún Tonti Ojuani*

- El que descuida su salud, se desperdicia.
- El que imita fracasa.
- El espíritu viajero es dolor de los padres (*abikú*).
- La sabiduría no se hecha en barril sin fondo.
- Su conocimiento lo puede hacer ciego.
- El sabio no deposita enseñanza en cabeza hueca.

(16-12) *Merindilogún Tonti (M)Eyilá*

- La candela lo mismo quema por dentro que por fuera.
- El que coma pescado que se cuide de las espinas.
- El que no cumpla con los espíritus nada le sale bien.
- El que quema los puentes no tiene regreso.
- Donde fuego hubo cenizas quedan.
- La candela quema al que se confía de ella.

(16-13) *Merindilogún Tonti Metanlá*

- Mucha gente está limitada por sus propias limitaciones.
- El gran vicio del hombre es traicionar a quien en él confía.
- El río que crece rápido lo hace con agua sucia.
- Ayúdate que Dios te ayudará.
- La sabiduría es el regalo de la capacidad.
- La enfermedad es melliza de la muerte.
- La enfermedad es el banquete de la muerte.

(16-14) *Merindilogún Tonti Merinlá*

- Nadie se queda para semilla.
- Ganancia ordinaria, hace hoyo en los bolsillos.
- La felicidad quería pasar trabajos.
- No empeñe su palabra para que no la pierda.
- La cabeza está siempre sobre los hombros pero en las nubes no.
- Al rey no se le puede quitar la corona hasta que se muere.
- Lo único que el hombre tiene suyo es su conocimiento.
- La cabeza es el almacén de lo que bien se aprende.
- El rey que mantiene su bastón de mando en la mano no pierde su autoridad.

(16-15) *Merindilogún Tonti Marunlá*

- Madre no sólo es la que pare, sino también la que cría.
- No se deje llevar por cómo se siente, revise bien su cuerpo.
- El que no reclama su herencia la pierde.
- El revoltoso todo lo destruye.
- El que vive en la calle pierde su casa.

(16-16) *Merindilogún Tonti Merindilogún*

- El juez que mucho avisa, no quiere hallar culpables.
- Enfermedad.
- El sol no puede con la sombrilla.
- Dios nunca se enferma ni está triste, jamás oiremos de la muerte de Dios, a menos que los mentirosos mientan.
- Un peine no puede peinar un calvo.
- La tierra insultó a la muerte por la papaya de su madre, la muerte la perdonó porque era su hermana.
- El gavilán se lleva a los vivos, la tierra sólo a los muertos.
- La enfermedad es la antesala de la muerte.
- El médico cura al cuerpo, el amor al alma.
- El sabio pierde su saber cuando se encapricha.

(0) *Opirá*

- Estás muerto y no lo sabes.

El mensaje de *Opirá* es que la muerte está en posesión del consultado o del consultante y que uno de éstos puede incluso quedarse muerto sobre la estera de consulta.

Cuando salen todos los caracoles en posición no conversatoria, ya sea en la primera o en la segunda tirada que se realiza para obtener al personaje oracular, se da por terminada la consulta. Inmediatamente hay que preguntar al oráculo, utilizando los *ibo*, si el posesionado por la muerte es el consultado. Una respuesta positiva implicaría que el *ebó* debe realizarlo éste, mientras que una respuesta negativa, indicaría que es el sacerdote el que se encuentra posesionado por la muerte y por tanto será el que debe hacerse el *ebó*.

Ebó:

- Un chivo.
- Un paño negro.

Se abre un hueco en la tierra en el que quepa la cabeza del animal. Se presenta el chivo vivo a la cabeza del poseído por la muerte (cabeza con cabeza). Se envuelve la cabeza del chivo con el paño negro, y se sacrifica el animal, desangrándolo en el hueco. Se corta la cabeza envuelta con el paño y se entierra en el hueco. El resto del animal se bota para el monte. Esto producirá buena fortuna en lugar de la muerte del consultado o del consultante.

En todo sistema de adivinación, las predicciones sobre el futuro desempeñan un papel determinante y en el *Dilogún* cubano este componente ha sido cuidadosamente diseñado. La forma de determinar si en el futuro inmediato habrá bienestar o no, qué tipo de bien o mal debe esperarse, la vía o medio por el que llegarán, así como los instrumentos que se utilizan, serán tratados en detalle en el próximo capítulo.

El iré y los osobo

Una vez que se ha determinado el *Odu* compuesto o personaje oracular, lo cual permite al sacerdote o consultante conformar la primera parte del mensaje oracular, corresponde pasar a predecir el futuro inmediato.

Las predicciones sobre el futuro inmediato del consultado se hacen sobre la base del *iré* y los *osobo*.²⁶ El *iré* representa el bienestar, el bien, la positividad futura, e indica cuál será el medio o la vía por la que encontrará solución el problema que aqueja al consultado y que fue la causa por la cual buscó la ayuda del sacerdote o consultante.

Contrario al *iré*, el *osobo* predice el mal, problemas, obstáculos, enfermedades y otras negatividades, que pueden llegar incluso hasta la muerte.

Como instrumentos de adivinación para determinar el *iré* o los *osobo* que se presentarán en el futuro inmediato, además de los caracoles, se utilizan los *ibo*.

Los *ibo* no son más que objetos que, sostenidos en las manos del consultado, permiten encontrar respuestas de sí o no a las preguntas o alternativas que se hagan sobre el futuro. En la figura 4 se muestran los distintos *ibo*. Los cuatro *ibo* fundamentales son:

- Una pelota de cascarilla de huevo que recibe el nombre de *efún*.
- Un hueso de la pata derecha delantera de un chivo sacrificado a *Eleguá* que se denomina *dundún*.
- Una piedra, de tamaño y forma similar a la pelota de cascarilla, a la que se le conoce como *otá*.
- Un caracol del tipo *Oliva miniacea* al que se le denomina *ayé*.

Además de estos cuatro *ibo*, también suelen utilizarse los siguientes:

- Una cabecita de muñeca de losa denominada *oríaworan*.
- Una semilla de guacamole o mate a la que se le llama *ewé ayó*.

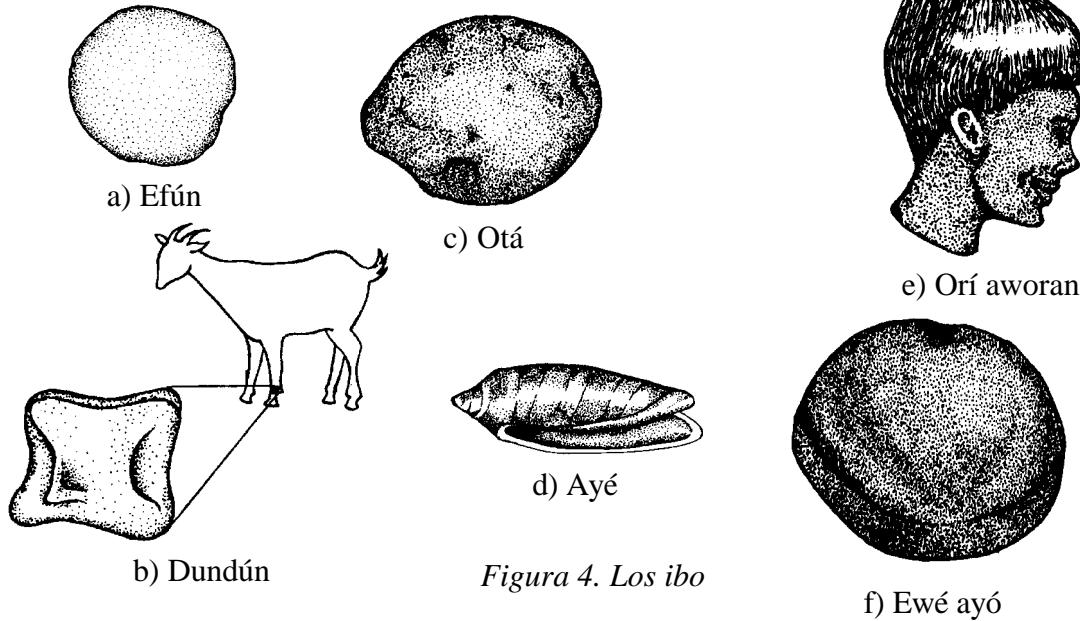


Figura 4. Los *ibo*

Los *ibo*, como instrumentos de adivinación que complementan los caracoles, desempeñan un importantísimo papel dentro de la consulta oracular circunstancial. Entran en función a partir del momento en que se determina el personaje oracular u *odu* compuesto y continúan en uso hasta el final de la consulta.

La primera pregunta o alternativa sobre el futuro que se realiza es la siguiente:

—¿El personaje oracular que representa al consultado viene con *iré*? Para encontrar una respuesta de sí o no a esta interrogante, el consultado, al azar, sostendrá en una de sus manos la pelota de cascarilla y en la otra la piedra. La pelota de cascarilla de huevo o *efún* representa la respuesta positiva a la interrogante formulada, mientras que la piedra u *otá* representa la respuesta negativa.

Antes de entregar la cascarilla y la piedra al consultado, el sacerdote, tomando en sus manos primero la pelota de cascarilla, toca los caracoles diciendo *efún siguayu*, que significa que este *ibo* representa la respuesta positiva; repite este procedimiento con la piedra, pero diciendo *otá bekun*, que quiere decir que la piedra representa el no o respuesta negativa.

Cuando el consultado ya tenga en una mano la cascarilla y en la otra la piedra, el sacerdote deberá determinar cuál de las manos del consultado, la derecha o la izquierda, sostiene al *ibo* que representa la respuesta a la interrogante formulada.

La selección de la mano derecha o de la izquierda la hará el sacerdote sobre la base del resultado que arroje el tirado de los caracoles; a este proceso se le denomina “pedir la mano”.

Las reglas que se siguen para pedir la mano, una vez tirados los caracoles, son las siguientes:

- 1.Si el número de caracoles en posición conversatoria determina un *odu* mayor, se pide la mano izquierda.
- 2.Si el número de caracoles determina un *odu* menor, entonces será necesario realizar una segunda tirada, y, de acuerdo con el resultado de ambas, se pedirá una u otra mano, tal como se muestra en la tabla 6.

Si se analiza la información de esta tabla, podrán derivarse las reglas siguientes:

- 1.Toda combinación en la que se repite un mismo *odu* menor determina pedir la mano izquierda.
- 2.Toda combinación de un *odu* menor seguido de un *odu* mayor determina pedir la mano derecha.
- 3.Toda combinación de un *odu* menor seguido de otro *odu* menor, pero siendo el segundo de mayor jerarquía que el primero, determina pedir la mano derecha.
- 4.Toda combinación de un *odu* menor seguido de otro *odu* menor, pero siendo el primero de mayor jerarquía que el segundo, determina pedir la mano izquierda.

Una vez que el sacerdote, siguiendo las reglas anteriores, determina qué mano debe pedir, se tendrá la respuesta a la interrogante inicial. Así, por ejemplo, si de acuerdo con las reglas se pide la mano izquierda y en ésta se encuentra la pelota de cascarilla, esto indica una respuesta positiva o, lo que es lo mismo, que *Eleguá* nos dice que el personaje oracular que representa al consultado tendrá *iré* en el futuro inmediato. Si, por el contrario, al pedir la mano se encuentra en esta la piedra que equivale a la respuesta negativa, esto indica que el *odu* que representa al consultado no prescribe la positividad en el futuro, sino que viene con *osobo*.

Número de caracoles en posición conversatoria	Nombre del <i>odu</i> en orden jerárquico	Combinaciones de <i>odu</i> en jerárquico y las manos que se deben pedir
11	Ojuani	11-11 Izquierda 11-9 Izquierda 11-6 Izquierda 11-7 Izquierda 11-5 Izquierda
9	Osá	9-11 Derecha 9-9 Izquierda 9-6 Izquierda 9-7 Izquierda 9-5 Izquierda
6	Obara	6-11 Derecha 6-6 Izquierda 6-9 Derecha 6-7 Izquierda 6-5 Izquierda
7	Odí	7-11 Derecha 7-7 Izquierda 7-9 Derecha 7-6 Derecha 7-5 Derecha
5	Oshé	5-11 Derecha 5-5 Izquierda 5-9 Derecha 5-7 Derecha 5-6 Derecha

Tabla 6. Los *odu* menores, las combinaciones posibles y la mano que se debe pedir

Si la respuesta a la pregunta inicial es positiva; es decir, si ya se conoce que viene *iré*, corresponde entonces pasar a determinar por mediación de qué o de quién llegará el bienestar o el bien.

Para preguntar acerca de la vía por la cual llegará el *iré*, se utilizarán los *ibo*, en este caso la piedra acompañada de uno de los otros *ibo* siguientes: semilla, caracol o cabecita de muñeca. La pelota de cascarilla sólo se utiliza en la pregunta inicial; el hueso de la pata delantera derecha del chivo sacrificado *aEleguá* no se utiliza en el *iré*.

La selección de la combinación de los dos *ibo* que se utilizarán en cada una de las sucesivas preguntas acerca de la vía por la que llegará el *iré*, y cuál de los seleccionados representa el sí y cuál el no, queda a criterio del sacerdote o consultante. No obstante, deberá tenerse en cuenta que no es conveniente utilizar los mismos *ibo* de forma continua para muchas preguntas, pues, como suele decirse, éstos se pueden “cansar.”

En la tabla 7 se relacionan los nombres de las distintas vías por las cuales puede llegar el *iré* y se señala, a manera de ejemplo, cuál *ibo* puede utilizarse como representante de una respuesta positiva y cuál como negativa. Para preguntar por mediación de qué o de quién llegará el *iré*, se formularán preguntas cuyas respuestas puedan ser de sí o no y que vayan recorriendo de manera sucesiva las distintas posibilidades que aparecen en la tabla 7. Por ejemplo:

- El *iré* es *arikú*?
- Es *elese-egún*?

Nombre	Ibo		Indica
	Sí	No	
Arikú ²⁷	Caracol	Piedra	Bien por longevidad, salud o vida o no fin.
Elese Ogún	Caracol	Piedra	Bien por mediación de un espíritu. se debe determinar que espíritu es.
Elese Osha	Piedra	Caracol	Bien por mediación de un <i>Orihsa</i> . Se debe determinar cuál de los Orisha es.
Elese Abaonu ²⁸	Caracol	Semilla	Bien proveniente del mundo no terrenal.
Ashegunota	Piedra	Caracol	Bien que trae una piedra que es símbolo de un <i>Orisha</i> .
Ashekunota	Piedra	Caracol	Bien que se recibirá al vencer un obstáculo o resolver un problema.
Elese Obini ²⁹	Semilla	Caracol	Bien por mediación de una mujer o esposa.
Elese Okoni ³⁰	Piedra	Caracol	Bien por mediación de un hombre o esposo.
Elese Omo	Cabeza	Caracol	Bien por mediación de un hijo.
Elese Abure	Caracol	Semilla	Bien por mediación de un hermano de sangre o de religión.
Dedewantolokun	Semilla	Caracol	Bien que viene despacio, desde el otro lado del mar.
Elese Eleda u Orí	Cabeza	Caracol	Bien producido por su buena cabeza.
Elese Orumila	Semilla	Piedra	Bien proporcionado por <i>Orumila</i> .
Ori Yoko	Cabeza	Caracol	Bien producido por acentarse su cabeza o iniciarse en el culto.
Elese Iyá	Caracol	Semilla	Bien producido por su madre.
Otonowa	Caracol	Piedra	Bien que viene del cielo, de arriba.
Elese Ayé	Piedra	Caracol	Bien que viene del mundo que nos rodea.
Lowo	Piedra	Caracol	Bien que se proporciona por las propias manos.
Elese Owó	Piedra	Caracol	Bien por mediación del dinero.
Elese Arubó ³¹	Piedra	Caracol	Bien por mediación de un viejo o una persona mayor.

Tabla 7. Los iré

Y así sucesivamente. La secuencia de preguntas se interrumpe sólo cuando se obtiene una respuesta positiva. Por ejemplo, si la respuesta a las dos preguntas anteriores es negativa, se formula entonces la tercera, que sería:

—¿El *iré* viene por mediación de un *orisha*?

Si se obtiene una respuesta positiva a esta pregunta no es necesario continuar recorriendo las otras posibilidades que se relacionan en la tabla 7.

En el caso específico de que el *iré* venga por mediación de un *orisha*, es necesario conocer cuál es el que lo trae. Para ello se realizan preguntas sucesivas siempre comenzando por aquellos *orisha* que hablan en las posiciones primarias en los signos que componen al personaje oracular del consultado. Por ejemplo:

- ¿El *iré* viene por mediación de *Yemayá*?
- ¿El *iré* viene por mediación de *Oshún*?

Y así sucesivamente hasta determinar la respuesta.

Una vez que se conoce por mediación de qué o de quién llegará el *iré*, se procede a precisar si el *iré* que llega es completo o, lo que es lo mismo, *yalé*, o si es incompleto, o *kotoyalé*. Para conocer si el *iré* es *yalé* o *kotoyalé*, se formulrán preguntas que requieran respuestas de sí o no y se utilizarán los *ibo* de la misma forma que en los casos anteriores.

Si el *iré* es *kotoyalé* (incompleto), se procede a preguntar:

- ¿Hay *arishe*? o lo que es lo mismo: —¿*Arishe* sí?

Esto quiere decir que hay que hacer algún trabajo para completar y acelerar la llegada del *iré*.

Si la respuesta a esta pregunta es positiva, esto significa que hay que ayudar al medio por el cual viene el *iré* para que éste se produzca completo y llegue rápido. Con este fin se utilizan distintas ofrendas, sacrificios de animales, baños, etc. (Sobre esto se hablará en detalle en el próximo capítulo.) Siguiendo una secuencia de preguntas y procedimientos semejantes a los anteriores se determinará qué es lo que deberá hacerse para completar o acelerar la llegada del *iré*. Si la respuesta a la pregunta es negativa, esto significa que el medio por el cual viene el *iré* se responsabiliza con su llegada sin necesidad de hacer ningún trabajo. El sacerdote o consultante procede entonces a dar consejos y orientaciones al consultado para que el *iré* sea completado.

Deberá tenerse en cuenta que el hecho que llegue o no el *iré* que se predice, depende no sólo de las ofrendas o sacrificios que se hagan, sino también de la actitud que asuma el consultado después de recibir el consejo del sacerdote. Así, por ejemplo, si durante la consulta se determina que el *iré* de una cliente viene por medio de un hombre y que este hombre es su actual esposo, el sacerdote aconsejará que no abandone a su cónyuge, ya que su futuro depende de éste. Si la mujer no tiene en cuenta el consejo del sacerdote, el *iré* puede no llegar. Si se recorren, por medio de preguntas, las distintas posibilidades que se presentan en la tabla 7 acerca de las variadas formas en que puede llegar el *iré*, sin obtener una respuesta positiva, el sacerdote puede realizar otras preguntas específicas. Por ejemplo:

- ¿*Eleso onishegun*?

Esta pregunta está encaminada a conocer si el *iré* se produce por mediación del médico.

Variantes adicionales a las propuestas en la tabla 7 pueden ser los distintos males u *osobo* que se relacionan en la tabla 8. Por ejemplo, un *ikú*, que es un *osobo* que indica fin o muerte, puede ser el medio por el cual va a llegar un *iré*, que en este caso sería un *iré el ese ikúo* bien producido por el fin o muerte de un familiar o persona que proporcionará con ello una herencia u otro beneficio, o el fin de una situación o condición que será sustituida por otra mejor.

Otro ejemplo de lo antes expuesto lo tendríamos en que un *ano* (en yoruba *arun*), que significa enfermedad, puede llevarnos al médico; entonces se podría descubrir algo que nos causaría la muerte más adelante, pero que al ser atendido y eliminado nos proporciona vida y bienestar. De forma similar, un *arayé*, es decir, una discusión o confrontación, puede llevarnos a tomar una decisión que nos traiga el bienestar.

Veamos a continuación cómo se procede cuando se determina, por medio de la pregunta inicial, que el personaje oracular que representa al consultado no prescribe *iré* o, lo que es lo mismo, que viene *osobo*. Lo primero que se deberá tener en cuenta es que los *osobo*, a diferencia del *iré*, que es uno sólo y viene por diferentes vías o medios, son muchos y cada uno puede venir por variadas vías o medios. En la tabla

8 aparecen los distintos tipos de *osobo*, sus nombres, el *ibo* que da la respuesta positiva y el que da la respuesta negativa, así como el significado de cada uno.

Como puede observarse en dicha tabla, no se especifica por mediación de qué o de quién vendrá el *osobo*.

Conocido que el futuro del consultado es *osobo*, se pasa a realizar la primera pregunta, que será:

—¿El personaje oracular viene con *ikú*?

Nombre	<i>Ibo</i>	Significado
Ikú	Sí: Hueso	Muerte o fin
	No: Piedra	
Ano	Sí: Caracol	Enfermedad
	No: Piedra	
Arayé	Sí: Piedra	Discusión o choque con otras personas
	No: Caracol	
Tiya Tiya	Sí: Caracol	Conversaciones negativas, chismes, etc.
	No: Semilla	
Iña	Sí: Piedra	Tragedia
	No: Caracol	
Ona	Sí: Piedra	Obstáculos, vicisitudes, golpes
	No: Caracol	
Eyó	Sí: Caracol	Revuelta, riña, gritería
	No: Semilla	
Ofo	Sí: Semilla	Pérdida repentina de posición o familia
	No: Piedra	
Fitivo	Sí: Piedra	Muerte repentina
	No: Caracol	
Akala Kambuka	Sí: Piedra	Brujería de palero o cazuela conga
	No: Semilla	

Tabla 8. Los osobo

Para determinar la respuesta a esta pregunta, se utilizan los *ibo*, en este caso, el hueso de la pata delantera derecha de un chivo (*dundiún*) sacrificado a *Eleguá* como respuesta positiva, y uno de los otros ibo, por ejemplo el caracol o piedra como respuesta negativa. La pelota de cascarilla de huevo nunca se utiliza para los *osobo* y el hueso sólo se usa para la primera pregunta antes expuesta.

Si la respuesta a la pregunta formulada es negativa, esto significa que el *osobo* no es *ikú*; es decir, no es fin o muerte, y se continuarán realizando preguntas sucesivas sobre los distintos tipos de *osobo* en el orden en que se relacionan en la tabla 8 hasta obtener una respuesta positiva.

Si la respuesta es positiva, será necesario que el sacerdote o consultante determine por qué medio o vía viene el fin o muerte, si es el fin de una situación o la muerte de una persona, cuál es el factor externo que produce el *osobo* y cualquier otra especificidad que aclare y complete la predicción.

Para poder completar y hacer explícito cualquier *osobo* es necesario que el sacerdote o consultante tenga en cuenta algunas características de éstas que se exponen a continuación.

Cualquier *osobo* puede venir por distintas vías o medios, las cuales hay que determinar. Así, por ejemplo, *ikú*, como fin o muerte, puede llegar por mediación de un hombre, es decir, *el ese okoní* o por mediación de una mujer, es decir, *el ese obini*, o por cualesquiera de las vías por las que también puede llegar un *iré*.

También se debe tener presente que los distintos tipos de *osobo* pueden interrelacionarse. Por ejemplo, el *ikú*, muerte o fin, puede venir por una enfermedad (*ano*), es decir, *ikú elese ano*. De forma semejante, una enfermedad puede producirse como consecuencia de una tragedia (*arayé*), es decir, *ano elese arayé*.

Otra vía muy utilizada por los sacerdotes o consultantes más sabios y experimentados es la de anotar el número de caracoles en posición conversatoria con que se obtuvo la respuesta positiva; es decir, el *odu* obtenido al ejecutar la o las tiradas de los caracoles que permitió determinar la mano que se debe pedir. Por ejemplo, para hallar la respuesta de sí o no a la pregunta de si el *osobo* es *ikú*. Supongamos que el sacerdote realizó una primera tirada en la que salieron 8 caracoles en posición conversatoria por lo cual, como representa un *odu* mayor, determina pedir la mano izquierda al consultado sin que sea necesaria una segunda tirada. En esta mano se encontraba el hueso, por lo que la respuesta es positiva. Dado que 8 caracoles se corresponden con el *odu* denominado *Eyeúnle*, el sacerdote o consultante, con el conocimiento que posee sobre éste, podrá predecir que un *ikú* con *Eyeúnle* es un fin producido por la emoción, por no usar la cabeza, o que es un fin producido por una gran emoción negativa como puede ser la que se deriva de la muerte de una madre, padre, padrino u otra persona mayor.

El procedimiento antes descrito no es sólo aplicable a los *osobo*, sino también al *iré*. Así, por ejemplo, un *iré* que sale con *Eyeúnle* significa que el bien, beneficio o positividad se producirá por usar la cabeza o capacidad intelectual sin que ésta sea perturbada por la emoción.

Con las generalidades antes expuestas acerca del *iré* y los *osobo* se comprueba que las predicciones, como parte de la consulta oracular circunstancial, son de gran importancia y que esta segunda parte del mensaje oracular sólo será acertada si el consultante o sacerdote posee amplios conocimientos sobre el sistema de adivinación, a partir de un profundo estudio y un largo aprendizaje práctico.

La popularidad de que goza el *Dilogún* cubano no sólo está dada por las posibilidades que tiene el sistema para diagnosticar y predecir el futuro con elevado grado de acierto, sino, sobretodo, por el arsenal de recursos y alternativas que, si se emplean correctamente, permiten solucionar problemas, propiciar el bienestar y alejar o atenuar las negatividades. Las características del *Dilogún* cubano, su naturaleza, su utilización y los procedimientos que se deben seguir con sus recursos y alternativas, son el objeto del próximo capítulo.

Los ebó y los adimú

Una vez que se conocen las predicciones futuras de un consultado, es decir si hay *iré* u *osobo*, corresponde al sacerdote determinar qué recursos o alternativas de los que dispone el sistema oracular deben ser aplicados.

En el *Dilogún* cubano los recursos y alternativas posibles, por lo general, son de dos tipos fundamentales: los *ebó* y los *adimú*.

Cuando en la consulta se determina que el consultado está *osobo* y el tipo de mal o negatividad de que se trata; por medio de qué o quién viene y cualquier otra especificidad. Corresponde entonces hacer *ebó*.

Los *ebó* son limpiezas que se le hacen a la persona consultada para despojar, eliminar, neutralizar o atenuar las vibraciones negativas o males producidos ya sea por un agente externo o por algún desbalance de la propia persona.

Si en la consulta se determina que el consultado está *iré* y el medio, vía o persona que producirá el bien o bienestar, entonces será necesario hacer *adimú*.

Los *adimú* son ofrendas que se le hacen a las deidades para garantizar que el bien o bienestar se produzca totalmente en caso de que el *iré* sea incompleto o *kotoyalé*, o para acelerar y garantizar su llegada cuando el *iré* es completo o *yalé*.

En casos específicos y por indicación del oráculo, un *adimú*, después de retirado, puede servir para llevar a cabo un *ebó* o limpieza; recibe entonces el nombre de *ebó adimú*.

En los *ebó* y los *adimú* se utilizan variados materiales, fundamentalmente comestibles como frutas, vegetales, granos, carnes y otros.

Los *ebó misi* o baños incluyen hojas de distintas plantas, flores, perfume, cascarilla, cacao, etc.

Como *adimú* también suelen ofrecerse distintos objetos: abanicos de plumas, paños para cubrir las soperas, campanas, maracas, muñecas vestidas de color alusivo a la deidad a la cual se le ofrenda, hachas dobles para *Shangó* en maderas y cuentas, objetos de marfil para *Obatalá*, entre otros muchos.

Tanto los *ebó* como los *adimú* pueden consistir en sacrificios de animales, ya sean de plumas o de cuatro patas.

Los *ebó* se llevan a cabo frente al santuario en que se encuentran los símbolos de las deidades (conocido en Cuba como canastillero) o en un lugar o elemento de la naturaleza prescrito en la consulta.

Un ejemplo de *ebó* que no puede realizarse en la casa-templo es cuando en la consulta se determina que se debe dar de comer a la tierra. También es posible que en la consulta, por medio de preguntas y utilizando los *ibo*, las propias deidades especifiquen el elemento o lugar de la naturaleza en que deba hacerse el *ebó*.

Hay tipos de *ebó* que son un remedio inmediato y que se realizan dentro del recinto de consulta, pero que posteriormente requieren de un *ebó* en la naturaleza para completar la limpieza. Ejemplo de esto son los *ebó* que se llevan a cabo después de la consulta oracular de iniciación por no poder salir el iniciado del recinto antes de siete días.

La persona a la que se le hace *ebó* no debe ser quien bote o lleve a la naturaleza los ingredientes o animal con que se hizo la limpieza. Esto se le debe encargar a otra persona, a la que se le paga el servicio, y a su regreso se le deben lavar las manos.

Los *adimú* se colocan frente al receptáculo que contiene los símbolos de los *orisha* y por el tiempo indicado en la consulta. Los *aladimú* son ofrendas iguales a los *adimú* pero, a diferencia de éstos, se colocan sobre el receptáculo que contiene los símbolos de los *orisha*.

Cuando el consultado no está iniciado en el culto, el sacerdote puede permitir que el cliente coloque el *adimú* en su santuario o en el elemento de la naturaleza que corresponde al *orisha* que lo pidió.

Los ingredientes o animales que se usan para hacer *ebó* deberán pasarse por todo el cuerpo, mientras que los que son *adimú* sólo se presentan o tocan los puntos del cuerpo que se consideran emisores de vibraciones. Estos y el orden que se debe seguir aparecen representados en la figura 5.

Los *ebó* y los *ebó adimú* que incluyen animales u otros ingredientes no son consumibles y deben ser llevados al lugar o elemento de la naturaleza previamente determinado, para que sea ésta la que absorba la negatividad que contienen después que la persona se ha limpiado con ellos.

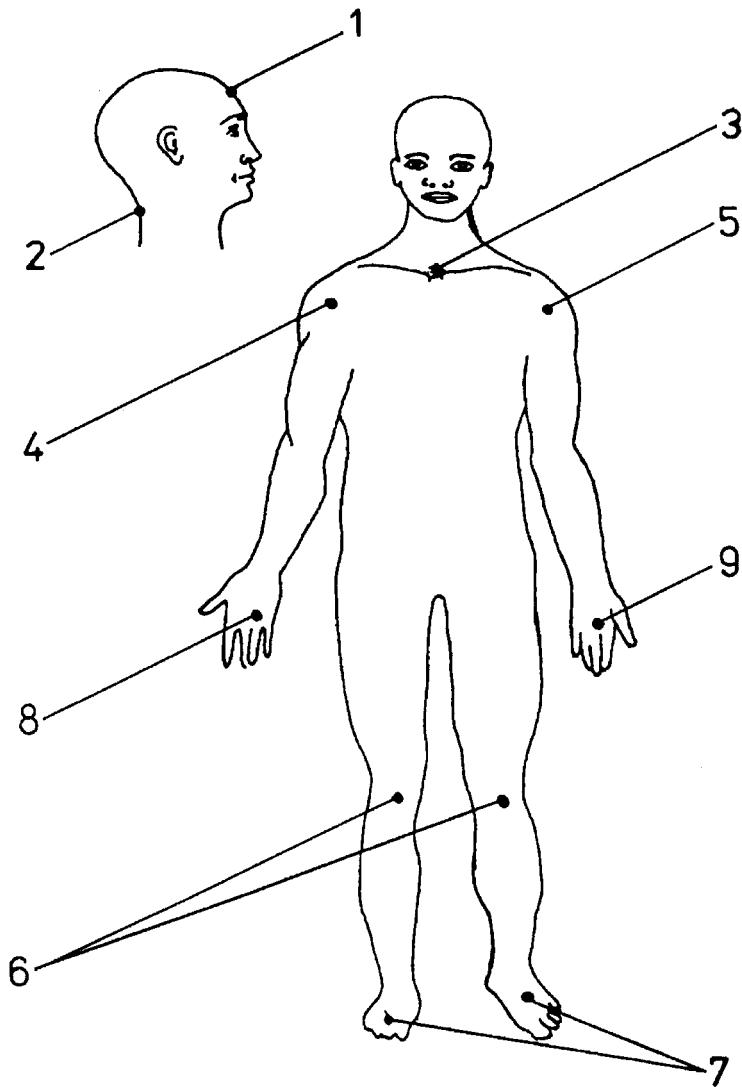


Figura 5. Puntos del cuerpo donde se presentan los *adimú*

Los *adimú* o aquellas ofrendas de agradecimiento a las deidades por bienes recibidos, son consumibles porque la persona no se ha limpiado previamente con ellos, sino que sólo han tocado determinados puntos del cuerpo. Para que los *ebó* y *adimú* tengan un efecto en el futuro inmediato del consultado, deberán realizarse antes de que pasen 72 horas de indicados. Si no se ejecutan en ese tiempo, hay que volver a efectuar la consulta oracular, pues los aspectos negativos pueden haberse agravado o haber variado la forma que se debe utilizar para atraer la positividad.

En la santería cubana todos los *ebó* se le entregan a *Eshu (Eleguá)* para que él, como mensajero, los lleve a su destino ante *Olodumare*. El *Eshu* que lleva los *ebó* se llama *Abekú*. Los *adimú* se les ofrecen a los *orisha* en general o a uno determinado, según indique el oráculo en el proceso de consulta, aunque siempre se le debe ofrecer una parte a *Eleguá*.

En la práctica cubana, *Eleguá* tiene la preferencia, dictada por *Olodumare*, de recibir primero su ofrenda o sacrificio animal antes que cualquier otra deidad. Así, por ejemplo, si se va a sacrificar, por mandato del oráculo, un carnero a *Shangó*, es necesario primero sacrificarle un chivo a *Eleguá*. De forma similar, para darle dos gallinas a *Oshún*, primero se le da un pollo a *Eleguá*. Con esto se garantiza que el mensaje de los sacrificios llegue a *Olodumare*.

En las tablas 9 y 10 se relacionan respectivamente algunos de los principales tipos de *ebó* y *adimú*, y sus características. El *ebó shure* o limpieza con cosas que come la boca se realiza colocando todos los ingredientes que requiere en una jícara de tamaño adecuado a lo que contendrá. Junto a ésta, se coloca otra jícara vacía de tamaño similar y frente a la deidad que tomó la responsabilidad en el proceso de consulta. Cada uno de los días previamente determinados, la persona que se consultó deberá recoger con sus dos manos los ingredientes que contiene la jícara llena, pasárselos por todo el cuerpo, comenzando por la cabeza y hasta llegar a sus pies, y posteriormente depositarlos en la jícara vacía.

Este proceso se realizará una vez al día y concluido el mismo se desecharán los ingredientes en el lugar determinado en la consulta. Si el tiempo indicado para efectuar el *ebó shure* fuese prolongado, no se incluirán ingredientes que puedan corromperse, como carnes y pescados.

Nombre de la limpieza	Materiales que se utilizan
Ebó Shure	Vegetales varios, viandas y granos o cualquier otro producto comestible como carne, frutas o vegetales.
Ebó Kuedun Mokuedun	Vegetales varios, viandas, granos y frutas.
Ebó Kere	Vegetales, granos, carnes, huevos y frutas.
Ebó Até	Ingredientes que se determinan en la consulta.
Ebó Opon Ifá	Los ingredientes los determina el <i>babalawo</i> .
Ebó Misi	Baño con ingredientes que se determinan en la consulta.
Ebó Juju Eyebale	Ebó que se hace con animales de plumas.
Kobo Ori ³²	Rogación de cabeza con los ingredientes que se determinan en la consulta más los básicos que son: coco rallado crudo, manteca de cacao, cascarilla, algodón, paño blanco para cubrir la cabeza, jícara con agua y cuatro pedazos de la masa de coco que se utilizan para preguntar.

Tabla 9. Principales tipos de ebó

Nombre	Descripción
Obi Omituto ³³	Ofrenda de uno o más cocos secos enteros o abiertos que se ponen en la forma y número que se indica en la consulta.
Acaraá	Frituras de masa de frijol carita con cáscara.
Ekrú Aro	Frituras de masa de frijol carita sin cáscara.
Olelé	Masa de frijol carita sin cáscara y cocida a vapor de agua, se presenta en forma de tamal.
Iguidí	Harina de maíz agria en dulce.
Ishu	Ñame cocido o crudo que se pone en la forma que se indique en la consulta.
Oguedé	Plátano cocido o crudo que se pone en la forma que se indique en la consulta.
Eleguedé	Calabaza cruda o cocida entera, en pedazos o bolas según lo indique la consulta.
Amalá Ilá	Harina de maíz con quimbombó presentada en la forma que se indique en la consulta.
Bioñi	Dulces caseros confeccionados con boniato (batata o papa dulce), arroz con leche, natilla, dulce de coco, harina de maíz en dulce, cascós de naranja o guayaba, dulce de frutabomba (papaya), etc.

Tabla 10. Principales tipos de adimú

El *ebó kuedun mokuedun*, limpieza de un día tras otro, no utiliza, a diferencia del *ebó shure*, la mezcla de ingredientes, sino un ingrediente por día, de forma sucesiva, hasta concluir el proceso. El tiempo de duración se determina en la consulta. Los ingredientes no tienen que permanecer frente a la deidad, aunque la limpieza sí debe efectuarse frente a ella. De manera similar al *ebó shure*, la persona deberá pasarse el ingrediente de cada día, desde de la cabeza hasta los pies y desechar el mismo en el lugar previamente acordado en consulta.

El *ebó kere* o pequeña limpieza, se realiza una sola vez en un día, con uno sólo de los ingredientes posibles, que puede ser seleccionado de acuerdo con las posibilidades de cada persona. Se ejecuta de forma similar a la ya descrita para las anteriores.

El *ebó até* o limpieza de estera, se realizará con los ingredientes que marca el signo determinado en consulta. Cada uno de los ingredientes se coloca en plato aparte sobre la estera. El sacerdote que efectuará esta limpieza, se sentará con el oráculo y los *ibo*, mientras que la persona a la cual se le efectuará la limpieza, se sienta en un banco pequeño colocado sobre la estera, con los pies descalzos y frente al sacerdote. El sacerdote hará los rezos correspondientes a los *odu* y un asistente deberá presentar cada plato de manera sucesiva en la frente, parte posterior y anterior del cuello, los hombros, las rodillas y los pies (ver figura 5) finalmente coloca el plato en las manos de la persona que recibe la limpieza.

Cada plato deberá regresar al lugar que ocupa en la estera. Después de este proceso, el sacerdote, a través del oráculo y utilizando los *ibo*, determinará hacia dónde irán o qué se hará con cada ingrediente.

El *ebó opon Ifá*, o limpieza en el tablero de *Ifá*, la realiza un *babalawo*, sobre el tablero de *Ifá*, con los ingredientes que éste determine.

El *ebó misi*, o baño, utiliza diferentes ingredientes que se determinan en consulta, al igual que el número de veces que debe repetirse. No es recomendable que la persona se lo dé en el lugar donde se baña habitualmente, pues el resultado de la limpieza no será efectivo si se tiene que volver a utilizar el mismo recinto. Es por esta razón que los sacerdotes deben tener en la casa templo un espacio destinado a este fin.

El *kobo orí* o rogación de cabeza, se puede realizar con frutas, animales de plumas, viandas y otros, además de los ingredientes básicos que se relacionan en la tabla 9.

En el proceso de la consulta, el sacerdote, haciendo uso de los *ibo*, formulará preguntas cuyas respuestas podrán ser respondidas en términos de sí o no. Cuando el consultado está *iré*, la secuencia de preguntas debe llevar a:

- Determinar si debe hacerse un *adimú* o un *aladimú*.
- A partir del conocimiento de los signos que componen al personaje oracular que representa al consultado y teniendo en cuenta el orden jerárquico en que hablan las deidades en dicho signo (ver tabla 11), se determina a qué deidad se le pondrá el *adimú* o *aladimú* (ver tabla 12).
- Sobre la base del conocimiento de las preferencias de cada deidad, algunas de las cuales aparecen en la tabla 12, se determinan los ingredientes que se deben utilizar.
- Determinar el tipo de *adimú* de acuerdo con la tabla 10.
- Precisar el número de ingredientes de que debe constar el *adimú*, lugar en que se colocará y el tiempo que debe permanecer.
- Destino final del *adimú* o *aladimú*.

Al agotar las deidades que hablan en cada *odu*, el consultante no concluye las preguntas acerca de la deidad que se hará cargo del consultado o su problema y sigue preguntando hasta que se produzca una respuesta positiva de acuerdo a los *odu* que salgan en su respuesta negativa. Cuando el consultado está *osobo* la secuencia de preguntas debe permitir conocer:

- El tipo de *ebó* que se debe realizar según la tabla 9, o teniendo en cuenta lo que marca el personaje oracular que representa al consultado.
- Lugar en que debe realizarse, número de veces y destino final de los ingredientes con que se hizo el *ebó*.
- Si el *ebó* incluye sacrificio animal, se determinará la deidad que se responsabiliza (ver tabla 11), el tipo de animal de acuerdo con sus preferencias (ver tabla 12), y el número de animales que se deben sacrificar.

Independientemente de que el consultado esté *iré* u *osobo*, en el proceso de la consulta el oráculo puede indicar al cliente la necesidad de ponerse los collares, que son: *Eleguá*, *Ogún*, *Oshosi* y *Osún*, o recibir cualquier deidad llamada de *adimú* (no de iniciación), como pueden ser *Olokun*, los *Ibeyi* (jimaguas), *Babalu Ayé* u otras. También puede indicar la necesidad de que el consultado se inicie en el culto como sacerdote o sacerdotisa.

En el proceso de consulta se realizarán tantas preguntas como sean necesarias para procesar todos los aspectos que se deben tener en cuenta para los *ebó* o los *adimú*.

Como se deriva de todo lo antes expuesto, la utilización de diferentes recursos y alternativas de que dispone el sistema oracular demandan del sacerdote profundos y amplios conocimientos.

La exposición detallada de los distintos elementos o partes componentes del *Dilogún* cubano que se han presentado tanto en este capítulo, como en los anteriores, quedaría inconclusa si no se conoce cómo estas partes se conjugan e interrelacionan durante una consulta oracular. Es por eso que el último capítulo constituye una conclusión lógica de todo lo explicado hasta ahora, a la vez que intenta ilustrar la puesta en práctica del sistema de adivinación de la santería cubana.

Odu	Posiciones de las Deidades						
Número de caracoles en posición conversatoria	1 ^{ra}	2 ^{da}	3 ^{ra}	4 ^{ta}	5 ^{ta}	6 ^{ta}	7 ^{ma}
(1) Okana	Eleguá Oyá	Shangó Yewá	Agayú Oshún	Babalú Ayé Yemayá	Olokun Olosa	Orula	
(2) Eyioko	Oshosi Oshún	Ibeyi	Eleguá Oyá	Obatalá Yemayá	Orula		
(3) Ogundá	Ogún Oyá	Eleguá Oshún	Oshosi Obá	Obatalá Yemayá	Babalú Ayé Nanú	Orula	
(4) Iroso	Shangó Yembó	Eleguá Yemayá	Iroko Oshún	Olokun Olosa	Ibeyi	Orula	Osun
(5) Oshé	Eleguá Oshún	Babalú Ayé Nanú	Shangó Obá	Obatalá Naná Burukú	Oshosi Yewá	Orula	
(6) Obara	Eleguá Oshún	Shangó Obá	Oshosi Yemayá	Obatalá Yemayá	Iroko Yewá	Orula	
(7) Odí	Obatalá Yemayá	Shangó Oshún	Ogún Naná Burukú	Babalú Ayé Nanú	Inle Obá	Orishaoko Yewá	Orula
(8) Eyeúnle (Todos los Orishas hablan en este Odun)	Obatalá Oshún	Shangó Yemayá	Odúa Yembó	Ogún Oyá	Orishaoko Naná Burukú	Orula	Eshu
(9) Osá	Agayú Oyá	Shangó Yemayá	Ogún Oshún	Obatalá Naná Burukú	Olokun Olosa	Orula	Eshu
(10) Ofún	Obatalá Oshún	Ogún Yemayá	Shangó Obá	Eleguá Yewá	Odúa Naná Burukú	Orula	
(11) Ojuani	Eshu Oshún	Oshosi Yemayá	Obatalá Obá	Shangó Oyá	Babalú Ayé Nanú	Orula	
(12) (M)Eyilá	Shangó Oshún	Ogún Oyá	Eleguá Obá	Obatalá Yemayá	Orishaoko Yembó	Orula	
(13) Metanlá	Babalú Ayé Oshún	Obatalá Nanú	Ogún Yemayá	Afrá Yewá	Orishaoko Obá	Inle Naná Burukú	Orula
(14) Merinlá	Oshosi Oshún	Obatalá Yemayá	Eleguá Obá	Ogún Oyá	Orula		
(15) Marunlá	Obatalá Oshún	Shangó Yemayá	Agayú Oyá	Eleguá Obá	Ogún Yewá	Orishaoko Naná Burukú	Orula
(16) Meridilogún	Obatalá Yemayá	Shangó Oshún	Ogún Oyá	Inle Yewá	Orishaoko Naná Burukú	Olokun Olosa	Orula

Tabla 11. Deidades que hablan en los odu

Deidad	Animales preferidos	Frutas	Comidas cocidas y vegetales	Dulces	Bebidas
Eleguá	Jutía, Chivo, Cerdo, gallo y pollo.	Guayaba, coco, plátanos y demás frutas tropicales.	Bolas de harina de maíz, maíz en granos tostados, pescado y jutía ahumados, fritura de frijol carita (bollitos), ñame asado o crudo.	Miel, melao, dulce de coco prieto y caramelos.	Ron de caña o aguardiente y ginebra.
Ogún	Perro, jutía, chivo, gallo, paloma, guinea y cerdo.	Melón de agua, coco verde, plátano Johnson y macho verde, frutas tropicales.	Pescado y jutía ahumados, boniato hervido o asado, ñame asado o crudo, maíz en mazorca asado, maíz en granos tostados, fritura de frijol carita (bollitos).	Miel, melao, dulce de coco y dulce de boniato.	Ron de caña o aguardiente y ginebra.
Oshosi	Chivo, gallo, paloma, pájaros y guinea.	Frutas tropicales.	Ñame, maíz en granos tostados, pescado ahumados, fritura de frijol carita (bollitos), y maíz hervido en mazorcas, frijoles carita remojados y tostados como el maní.	Miel, melao, dulce de coco prieto.	Anís
Obatalá	Chiva, gallina, paloma, guinea.	Guanábana, anón, chirimoya, peras, uvas blancas y frutas tropicales de pulpa arenosa y blanca.	Ñame asado y crudo, maicena, maíz blanco hervido.	Arroz con leche, coco blanco, natilla sin huevo (manjar blanco) y miel.	Anís y vino de palma. ³⁴
Babalú Ayé	Chiva, gallo, paloma, guinea y codorniz.	Coco de agua y otras frutas tropicales.	Harina de maíz con quimbombó, ³⁵ ñame crudo o cocinado, rositas de maíz, tasajo asado, frijoles de todas clases y viandas, jenibre y pan.	Dulce de ajonjolí, dulce de coco prieto y dulce de harina.	Vino seco sin sal y agua de coco.
Erinle (Inlé)	Carnero, gallo, paloma, guinea y pescado.	Frutas tropicales.	Pescado asado adornado con berro, ñame crudo o cocinado.	Dulces finos de todas clases, yemas de huevos en almíbar.	Bebidas dulces y vinos.
Orishaoko	Chivo o carnero, gallo, paloma y guinea.	Frutas tropicales.	Viandas y vegetales cocidos o crudos.	Dulces de viandas y dulce de coco.	Ron y aguardiente.
Ibeyí	Pollo y palomas.	Frutas tropicales.	Arroz con las vísceras de los pollos sacrificados.	Dulces y caramelos.	Ninguna.
Agayú	Chivo entero o capón, gallo, paloma y guinea.	Frutas tropicales. (piña)	Harina, quimbombó y ñame asado.	Dulces de frutas y vegetales.	Vino seco.
Shangó	Carnero, gallo, codorniz, jicotea y guinea.	Plátano manzano verde o maduro, manzanas rojas, mamey colorado y frutas rojas.	Harina y quimbombó, carne asada picante, kalalú (sopa de acelgas y pescado), ñame cocinado o crudo.	Dulce de harina de maíz con pasas.	Vino tinto y ron.
Yewá	Chiva, pata, paloma y guinea (todas vírgenes).	Frutas tropicales, manzana e higos.	Ñame, bolas de gofio y pescado hervido, bolas de boniato con almendras.	Torrejas, toronjas y los dulces de Oshún.	Ninguna.
Oyá	Chiva, gallina, paloma y guinea.	Caimito, ciruelas moradas o pasas y plátano indio.	Berenjena, ñame cocinado o crudo, maíz hervido, pescado frito, frijoles colorados y harina de maíz, muñeta de frijoles colorados.	Miel, dulce de harina agria, natilla de chocolate y dulce de coco prieto.	Vino tinto.
Obá	Chiva, gallina, paloma y guinea.	Frutas tropicales.	Ñame cocinado o crudo, pescado frito o en salsa de tomate, bollitos de carita sin cáscara.	Miel, dulces finos y natilla de huevo.	Cerveza y licores dulces.
Oshún	Chivo capón o chiva, gallina, faisán, paloma y guinea.	Canistel, naranjas, ciruelas amarillas, melón de castilla y frutas tropicales.	Revoltijo de huevos con acelga o berro con camarones de río o pedazos de carne de gallina, calabaza cocinada o cruda, pescado en salsa de tomate y gallinas asadas con almendra, ñame asado o hervido.	Miel, natilla de huevo, dulces finos, flan de calabaza, dulces en almíbar y dulces de frutas.	Cerveza y cidra.
Yemayá	Carnero o carnera, gallo o gallina, pato o pata y guinea.	Melón de agua o sandía y frutas tropicales.	Pescado frito, harina, muñeta de frijol carita, bollitos de carita, ñame crudo o cocinado, carne guisada, masas de puerco frita y mariquitas de plátano verde y maíz tierno.	Miel, melao, dulce de coco prieto, dulce de boniato, harina en dulce y plátano maduro en melao.	Ron y ginebra.
Orumila	Chiva y gallina.		Pescado frito adornado con almendras y ruedas de ñame hervido.	Dulces finos con almíbar y miel.	

Tabla 12. Ejemplos de preferencias de cada deidad en las ofrendas

El proceso de la consulta

El sistema cubano de adivinación de los caracoles tiene dos tipos fundamentales de consulta: la consulta oracular circunstancial y la consulta oracular de iniciación o *Itá*.

La consulta oracular circunstancial es aquella en que cualquier persona, iniciada o no en el culto de los *orisha*, acude ante un sacerdote con el objetivo de conocer las predicciones del oráculo para un futuro inmediato y encontrar solución a los problemas que presenta o pueda presentar.

En el presente capítulo se abordarán los principales pasos o etapas de la consulta oracular circunstancial y se ofrecerán ejemplos que ilustren la forma en que se conjugan todos los elementos integrantes del sistema durante el proceso.

Como etapa inicial para realizar cualquier consulta, el sacerdote debe comenzar por su preparación. Los sacerdotes que se dedican sistemáticamente a consultar deben tener en cuenta que resulta conveniente autoconsultarse antes de comenzar el trabajo del día, de forma que se puedan eliminar por medio del *ebó* correspondiente las posibles negatividades o atraer y garantizar la llegada del *iré* con un *adimú*.

Esta práctica es común entre los sacerdotes de otros sistemas de adivinación; por ejemplo, los *babalawo* acostumbran a autoconsultarse antes de comenzar el trabajo, a lo que suelen llamar “abrir el día”.

Concluida la autopreparación comienza la consulta en el local en que se encuentran los símbolos de las deidades del consultante. En esta etapa corresponde realizar el ritual y hacer las invocaciones que abren el proceso y que se describen a continuación.

Sobre el suelo se coloca una estera de paja denominada *ení* y una jícara con agua fresca. El consultante se sienta sobre la estera, preferiblemente descansando la espalda contra una pared, mientras que el consultado lo hará sobre un banco pequeño con los pies descalzos puestos sobre la estera. El sacerdote preguntará al consultado su nombre y apellidos, los que anotará encabezando la hoja de papel que continuará utilizando durante el resto de la consulta. Si la persona que se consulta está iniciada en el culto de los *orisha* se agregará el nombre recibido en su iniciación.

El consultado tomará el dinero correspondiente al pago de la consulta en su mano derecha y se tocará la frente, el ombligo, el hombro derecho y el izquierdo sucesivamente y acto seguido se lo entrega al consultante, quien lo coloca sobre los 16 caracoles que se encuentran en la estera.

Seguidamente el sacerdote tomará agua de la jícara con el dedo medio de su mano derecha, derramará gotas sobre el piso (no en la estera) y pronunciará la invocación siguiente:

—*Omí tuto, oná tuto, tuto ilé, tuto owó, tutu omó, aikú babawa.*

Esto quiere decir “agua fresca, camino fresco, dinero fresco, frescura para los hijos, longevidad, vida a través del padre todopoderoso”.

A continuación toma los 16 caracoles y el dinero que le entregó el cliente entre ambas manos y con un movimiento de frotación inicia el proceso de conjura con los rezos a los dioses del cielo:

—*Olorun, Olofin, Olodumare.*

Es decir, “Dios poseedor del cielo, Dios de la Ley, Dios de la vida progresiva, el todopoderoso”.

Si el consultante lo desea, en lugar de frotar los caracoles y el dinero entre sus manos, puede hacerlo con

movimientos circulares directamente sobre la estera, utilizando para ello su mano derecha.

A continuación, el consultante realiza los rezos de conjuro, invocando por sus nombres religiosos a los sacerdotes y sacerdotisas de su familia religiosa ya fallecidos. Puede incluir nombres de iniciados que hayan sido pilares de estas prácticas. Los rezos que se pronuncian son:

—*Ibayen bayen torum otoku timbel ese Olodumare.*

Lo que quiere decir “Todos aquellos muertos que están al servicio de Dios”.

—*Ibayen bayen torum...* (primer nombre), *Ibaé...* (segundo nombre), *Ibaé...* (tercer nombre), *Ibaé...*

Se sigue de igual forma incluyendo la palabra *Ibaé* (“los que se fueron”) antes de cada nombre.

Acto seguido, se rinde tributo a los mayores vivos, comenzando con las personas responsables de su iniciación (padrino y madrina); esto se hace empleando la formula siguiente:

—*Kimkamashe...* (nombre del padrino), *Kimkamashe...* (nombre de la madrina), *Kimkamashe...*

Se continúa repitiendo la palabra *kimkamashe* (que quiere decir salud, buenos deseos, certeza en lo que se dice o se hace), en la medida que se mencionan los nombres de familiares y amigos pertenecientes a los cultos de adoración a las deidades, incluyendo nombres de ahijados, compadres y religiosos conocidos.

Posteriormente corresponde establecer la relación o conjura con los *orishas* principales del panteón cubano. Se comienza con *Eleguá*, que es la deidad oracular de la consulta en este sistema, utilizando el caracol que le pertenece. Después de *Eleguá*, se invocan los *orishas* cuyos símbolos tiene el consultante en su local, cuidando de que la deidad tutelar del sacerdote quede para última, antecedida por *Orumila*. El orden se ilustra a continuación.

La invocación de un sacerdote cuya deidad tutelar sea *Yemayá* sería como sigue:

—*Eleguá*, aquí estoy yo... (nombre religioso del sacerdote) mirando a...(nombre del consultado) con su caracol, para salvarlo de la muerte, de la enfermedad, de la brujería, de la hechicería, de todas las cosas malas; para que tenga salud, tranquilidad y desenvolvimiento. *Ogún*, aquí estoy yo...(nombre del sacerdote) mirando a... (nombre del consultado) con el caracol de *Eleguá*, para salvarlo de la muerte, de la enfermedad, de la brujería, de la hechicería, de todas las cosas malas; para que tenga salud, tranquilidad y desenvolvimiento. *Oshosi...* (se repite toda la invocación después del nombre de cada *orisba*), *Obatalá...*, *Babalú Ayé...*, *Inle...*, *Orishaoko...*, *Korikoto...*, *Angayú...*, *Ibeyi...*, *Olorun...*, *Shangó...*, *Yewá...*, *Olla...*, *Oyó...*, *Oshún*.
Orunmila..., *Yemayá...*

Esta conjura a los *orishas* en Cuba se hace en lo que se ha dado en llamar “lucumí” y que en realidad se trata de una mezcla de dialectos que aún no han sido suficientemente investigados desde un punto de vista lingüístico, razón por la cual se ha preferido presentar su significado aproximado en español.

Al terminar la conjura con los *orishas*, el consultante recoge los caracoles y el dinero en su mano derecha, se los presenta al consultado en la frente, la nuca, la parte delantera del cuello, los hombros derecho e izquierdo, las rodillas y los pies, y posteriormente los deposita en las manos del consultado para que el oráculo reciba las vibraciones emitidas por éste (ver figura 5). En cada uno de los puntos en que se presentan los caracoles y el dinero, el sacerdote pronuncia las palabras siguientes:

- Iguayu orí* (“frente”).
- “*Eshu bako* (“nuca”).
- “*Oyare bituto* (“que siempre pueda respirar aire fresco”, tocando la hoyuela de la garganta).
- “*Akuala otun* (“hombro derecho”).
- “*Akuala osi* (“hombro izquierdo”).
- “*Kunle owo, Kunle omo, Kunle aiku babawa* (“arrodiarse por respeto, arrodiarse por los hijos, arrodiarse para pedir larga vida a Dios”, tocando sucesivamente ambas rodillas).
- “*Ese meyi* (“dos pies”).
- “*Owó otun* (“mano derecha”).
- “*Owó osi* (“mano izquierda”).”

Después el consultado deberá abrir sus manos para que los caracoles y el dinero caigan sobre la estera en el espacio entre él y el consultante. Este último recoge el dinero y lo pone a un lado.

A partir de este momento comienza una nueva etapa en la consulta: la determinación del personaje oracular que representa al consultado.

Una vez que el dinero se ha colocado a un lado, el consultante contará los caracoles que han caído en posición conversatoria y anotará en la hoja de papel el número correspondiente. Esta primera tirada de los caracoles, realizada por la persona que se consulta, determina el *odu* simple que representará la positividad en la composición del personaje oracular.

Entre los sacerdotes cubanos no es común la práctica de entregarle al consultado los caracoles para que este realice la primera tirada. Sin embargo, tal práctica es conveniente, puesto que de esta forma los caracoles podrán recibir las vibraciones de la persona, quien de esta forma influirá en la composición del personaje oracular que ha de representarlo.

Seguidamente el sacerdote recoge los caracoles, los frota entre sus manos y los tira sobre la estera al mismo tiempo que dice:

—*Osha reo.*

Esto quiere decir que los *orishas* van a hablar.

De nuevo se vuelven a contar los caracoles que caen en posición conversatoria y se anota el número correspondiente; de esta forma sobre la estera. Al contarlos, encuentra que hay 8 en posición conversatoria, por lo que pide al consultado la mano izquierda (ver reglas para pedir las manos) y encuentra que en esta se halla la pelota de cascarilla, lo cual indica que la respuesta a la primera pregunta: “¿El personaje oracular que representa al consultado viene con *iré*?”. Es positiva o no.

Los resultados obtenidos se escribirán en la hoja de consulta, donde previamente se había anotado el personaje oracular; de esta forma, la anotación quedaría:

$$\begin{array}{r} 8 \\ 6 - 5 = \textit{iré} \end{array}$$

Como puede observarse, no sólo se registra la predicción del *iré*, sino también el *odu* —en este caso, simple— con que se obtuvo la respuesta positiva.

A continuación corresponde determinar el medio o vía a través del cual viene el *iré*, por lo que la próxima pregunta sería: ¿El *iré* es *arikü*?

Para encontrar la respuesta se utilizarán de nuevo los *ibo*, de manera semejante a la ya descrita. El sacerdote procede a tirar los caracoles y encuentra que en este caso hay 7 de ellos en posición conversatoria, lo que significa que será necesaria una segunda tirada para pedir la mano (ver reglas). Efectuada ésta, se cuentan los caracoles en posición conversatoria; se pide la mano que corresponda y, si la respuesta es positiva, se anotan los resultados positivos como se muestra a continuación:

8 7-7
6—5=iré arikú

De haberse obtenido una respuesta negativa, no sería necesario hacer anotación alguna, sino que se continuaría preguntando según la tabla 7 (ver capítulo 4) hasta llegar a la respuesta positiva, que es la que se debe anotar.

Seguidamente se debe indagar si el *iré* es *yalé* o *kotoyalé*, por lo que se pregunta: ¿El *iré* es *yalé*? Para hallar la respuesta, se utilizan los *ibo* de forma semejante a los casos anteriores; el sacerdote tira los caracoles, cuenta los que caen en posición conversatoria y, si no es necesaria una segunda tirada, pide la mano correspondiente. De obtenerse una respuesta positiva anotará en la hoja de consulta los resultados:

8 7-7 3
6—5=iré arikú yalé

Con la información obtenida hasta este momento en el proceso de consulta, es posible pasar a la próxima etapa, en la que el sacerdote conforma y comunica el mensaje oracular.

Para conformar el mensaje oracular el sacerdote deberá tener en cuenta lo siguiente:

- Refranes del personaje oracular *Obara Tonti Oshé*; por ejemplo:

“Hacia fuera, hacia el patio”, que indica que el consultado tiene que eliminar algún elemento, situación o persona que se encuentra cerca de él, y de lo cual depende su bienestar y estabilidad.

•Generalidades positivas y negativas de cada *odu*, en este caso lo positivo de *Obara* y lo negativo de *Oshé*.

•Que la predicción futura de *iré* salió con 8, es decir con *Eyeúnle*, por lo que deberá aplicarse el refrán correspondiente a este *odu* simple y mayor, que según aparece en la tabla 13 es “La cabeza lleva el cuerpo, un sólo rey gobierna un pueblo”, y las generalidades positivas de *Eyeúnle*. Así, por ejemplo, esto pudiera interpretarse como que el *iré* o bienestar que vaticina el oráculo se producirá siempre que se use bien la cabeza; es decir, que se actúe sin dejarse llevar por las emociones, de manera analítica, sensata y calmada.

•Que el *iré arikú* salió con el signo 7-7, *Odí Tonti Odí*, y que *odí* en sus generalidades positivas, nos habla de la familia, de la felicidad en la pareja, del sacrificio de los padres por sus hijos, entre otros.

•Que el *iré arikú es yalé* y que salió con signo 3, es decir *Ogundá*, que en *iré* (ver tabla 13) dice: “Lo que no se lucha no se aprecia ni se disfruta” y en cuyas generalidades positivas nos habla de trabajo, lucha y persistencia; esto, unido con los aspectos anteriores, puede interpretarse como que el consultado debe persistir y luchar para mantener su claridad mental sin emociones y por su bienestar, que, como desde un inicio se dijo, depende de que elimine de su medio ambiente aquello que es fuente de malestar.

Como se deriva de todo lo antes expuesto, la conformación del mensaje oracular por parte del sacerdote y su posterior comunicación al consultado es la parte de la consulta que requiere poner en práctica todo el arsenal de conocimientos que se adquieren tras un profundo y amplio estudio. Sólo sobre la base de sólidos conocimientos, gran sabiduría y larga experiencia se llega a modelar un sacerdote que logre conformar y comunicar el mensaje oracular con exactitud y elevado acierto.

Número de caracoles en posición conversatoria	Nombre del Odu mayor	Refranes
1	Okana	Iré: La muerte o el fin produce vida, salud y prosperidad.
		Osobo: Todo en el mundo tiene fin o muerte.
2	Eyioko	Iré: Un nuevo comenzar fructífero nace de la habilidad de finalizar.
		Osobo: Flecha entre hermanos.
3	Ogundá	Iré: Lo que no se lucha no se aprecia ni se disfruta.
		Osobo: El cuchillo o el hierro quieren guerra y sangre.
4	Iroso	Iré: Los bienes no son sueños, son realidades.
		Osobo: El que cierra los ojos despierta en el cielo.
8	Eyeúnle	Iré: La cabeza lleva el cuerpo, un solo rey gobierna un pueblo.
		Osobo: La emoción destruye y desintegra todo.
10	Ofún	Iré: El bien no es necesario verlo llegar para que nos encuentre.
		Osobo: Los males nunca se ven llegar.
12	(M)Eyilá	Iré: Su bienestar tiene que guerrearlo.
		Osobo: Su guerra es de por vida pero lo vence su negatividad.
13	Metanlá	Iré: La enfermedad nos previene de la muerte.
		Osobo: Las enfermedades nos pueden matar o salvar.
15	Merinlá	Iré: De lo alto nos viene la bendición.
		Osobo: De los que nos rodean nos vienen los males.
16	Meridilogún	Iré: Para disfrutar lo bueno hay que usar la sabiduría, si no se puede perder.
		Osobo: La sabiduría puede ser útil sólo cuando no es el arma con que queremos eliminar a otro sin saber que ese otro somos nosotros mismos.

Tabla 13. Refranes de los odu mayores para iré y para osobo

Para llevar a cabo la última etapa de la consulta el sacerdote tendrá en cuenta que la predicción fue de un *iré yalé*, por lo que la pregunta que debe iniciar esta parte del proceso sería:

—*Eleguá, larishe³⁶ adimú?*

O lo que es lo mismo:

—*Eleguá, ¿hay que hacer un adimú?*

La respuesta a esta interrogante se encuentra utilizando los *ibo* por un procedimiento similar al ya descrito. De ser positiva, se determinará qué clase de *adimú* es necesario hacer para garantizar que el *iré yalé* se produzca rápido y con certeza. Para esto se irán realizando preguntas sucesivas sobre las clases de *adimú* que se relacionan en la tabla 10, hasta obtener una respuesta positiva.

A continuación deberá determinarse a cuál *orisha* se le hará el *adimú*, comenzando por los primarios del personaje oracular (6-5), compuesto por *Obara* y *Oshé*. Primero se pregunta a la parte activa (deidad masculina) del primer *odu*, en este caso *Eleguá*. De no obtenerse una respuesta positiva, la pregunta se traslada a la parte pasiva (deidad femenina) del segundo *odu*, en este caso *Oshún*. Si la respuesta sigue siendo negativa, se pasa a la segunda posición en que hablan las deidades, tomando siempre en primer lugar la deidad masculina del primer *odu* y si es necesario la deidad femenina del segundo *odu* hasta obtener una respuesta positiva. Siempre debe respetarse el orden jerárquico en que hablan las deidades en los *odu* obtenidos para el consultado.

El sacerdote debe explicar detalladamente al consultado cómo hacer el *adimú*, dónde y por cuánto tiempo se debe colocar, y qué hacer con él mismo después de retirarlo.

Finalmente el sacerdote puede resumir los aspectos principales de la consulta y, dirigiéndose al consultado, indagar si deseahacer alguna otra pregunta. De no ser así, el sacerdote preguntará al oráculo:

—*Eleguá, ¿hasta aquí?*

De obtenerse una respuesta positiva, se cierra el proceso de la consulta. Si *Eleguá*, con una respuesta negativa, indica que el proceso no ha terminado, el sacerdote proseguirá interrogando al oráculo hasta llegar a determinar qué otra cosa se debe hacer, por ejemplo: ponerle los collares al consultado, rogarle la cabeza, entre otros.

Apéndices

1.- Primeros oríatés en Cuba, reconocidos como grandes conocedores del Dilogún cubano

Nombre	Nombre de Santo	Santo
Ña Caridad (Dueña del Cabildo de Shangó Tedun)	Igoro	Oshosi
Ña Rosalía	Efushe	Yewá
Ña Teresita Ariosa	-	Oshún
Ña Merced	Odorosin	Yemayá
Ña Belén	Apoto	Oshún
Calixta Morales	Odedei	Oshosi
Timotea Abea	Ayaileu (Latuan)	Shangó
Guillermina Castel	-	Oshún
Carmen Miró	Ewinleti	Obatalá
Ramona Collazo	Awapitiko	Shangó
José Roche	Oshunkayode	Oshún
Liberato Valdés	Ewinleti	Obatalá
Tomás Romero	Ewinleti	Obatalá
Octavio Samá	Banboshe (Obadimeyi)	Shangó

2.- El orden de los odu en el sistema de adivinación de Ifá

OGBE
OYEKU
IWORI
ODÍ
IROSUM
OJUANI
OBARA
OKANA
OGUNDÁ
OSÁ
IKÁ
OTRUPON
OTURA
IRETE
OSHÉ
OFÚN

NOTAS

- ¹ Existe un signo más; es decir, un decimoséptimo, pero por su especificidad no se incluye como fundamental.
- ² *Eshu* o *Eleguá*: deidad dual del panteón yoruba. En Cuba se desdobra en dos: *Eleguá* representativo de la positividad y *Eshu* representativo de la negatividad.
- ³ Rezos del cuarto donde se hace la iniciación.
- ⁴ Dios de la guerra.
- ⁵ Ikú es la muerte.
- ⁶ Bebida alcohólica, aguardiente.
- ⁷ Significa “mi cabeza”.
- ⁸ Dios poseedor de la ley.
- ⁹ Dios poseedor del sol.
- ¹⁰ Deidad a la cual se le accredita la creación humana.
- ¹¹ Rey o jefe importante.
- ¹² La lengua.
- ¹³ Dios de la vegetación.
- ¹⁴ Profeta de la adivinación de *Ifá*. Conocida en Cuba como *Orumila* y en África como *Orunmila*.
- ¹⁵ La tierra.
- ¹⁶ Nombre que se suele dar, en el sistema de *Ifá*, a *Eyeúnle Tonti Ogundá*.
- ¹⁷ Un niño que ha vuelto a su madre, después de la muerte, y vuelve a nacer.
- ¹⁸ Nombre de la posición oracular en *Ifá*.
- ¹⁹ Cuarto secreto ceremonial.
- ²⁰ Ceremonia de iniciación del Palo Monte.
- ²¹ Dios del trueno, del relámpago y de la guerra.
- ²² Título del rey del pueblo *Oyó* en Nigeria.
- ²³ Nombre honorario de *Shangó*.
- ²⁴ La mujer.
- ²⁵ El hombre.
- ²⁶ En yoruba *ibi*, que significa “maldad”.
- ²⁷ En yoruba se denomina *aikú* y significa “no mortandad”.
- ²⁸ En yoruba se denomina *ará orún*, que significa “el más allá”.
- ²⁹ En yoruba se denomina *obirín*, que significa “mujer” o “esposa”.
- ³⁰ En yoruba se denomina *okonrín*, que significa “hombre” o “esposo”.
- ³¹ En yoruba se denomina *arugbó*, que significa “viejo”.
- ³² En yoruba se denomina *ebó orí*.
- ³³ En Nigeria la palabra *obi* es el nombre de la nuez de Kola; en Cuba, como esta no existe, se sustituye por el coco seco, cuyo verdadero nombre en yoruba es *agbon*.
- ³⁴ En yoruba este vino se conoce como *emú*.
- ³⁵ En yoruba se conoce como *amibo*. Se cocina el quimbombó y la harina en el agua donde se hirvieron las guineas que se sacrificaron, agregándole pedazos de esta carne.
- ³⁶ En Nigeria se dice *arishe*.

